

22

THẨM TỬ LÒNG DANH

CON AN



Gosho AOYAMA



Nhiều người dịch

NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐÔNG

名探偵



SERIES PART 2



SHONEN
DETECTIVE
CONAN

STAFF:

Trans: Eindah

Edit: hell

Raw: Minkun



MỘT
CẢM
GIÁC
KHÓ
CHỊU

...

FILE 212: ★ ĐỒ ★ ĐÔI



006





SFX: LÃO ĐẢO



007





008





SFX: LENG KENG



SFX: CẠCH CẠCH

009





SFX: RẦM



010





CỨ NHƯ
TAN
TRONG
SƯƠNG
MÙ...

HUNG THỦ
BẰNG CÁCH
NÀO ĐÓ ĐÃ
BIẾN MẤT
KHỎI CĂN
PHÒNG NÀY
CÙNG VỚI
HUNG KHÍ
...



RÕ RÀNG
LÀ NẠN
NHÂN ĐÃ
BỊ MỘT
VẬT NÀO
ĐÓ ĐÂM
VÀO
NGỰC
...

NEU VẬY THÌ
NHẤT ĐỊNH PHẢI
CÓ MỘT CON
DAO HAY VẬT
SẮC RƠI NGAY
BÊN CẠNH NẠN
NHÂN CHỨ...

NHƯNG... CÙNG
CÓ THỂ CHÍNH
BÁC SHIGEMAT-
SU ĐÃ KHÓA
CỬA RỒI TỰ SÁT
THÌ SAO...



THÔI
ĐI BÀ
CHỊ...

NÀY KIKUHITO, EM ẮN NÓI
KIỂU GÌ THẾ HẢ? NHÀ
ĐANG XẢY RA CHUYỆN
BUỒN NHƯ VẬY, CÒN TÂM
TRÍ NÀO MÀ NHẮC
CHUYỆN CƯỚI XIN NỮA!



KHỈ THẬT, VẬY LÀ
HỒNG HẾT ĐÁM CƯỚI
NGÀY MAI RỒI... GÀ
HUNG THỦ NÀY THẬT
LÀ...



VỚI LẠI, EM
CÙNG KHÔNG
MUỐN HỦY
TUẦN TRĂNG
MẬT ĐAU
...

NGƯỜI CHẾT
CÓ PHẢI
NGƯỜI NHÀ
MORIZONO
CHÚNG TA
ĐÂU MÀ PHẢI
BUỒN?



MÀ THEO EM,
KHÉO NHƯ THẾ
THÌ LINH HỒN
ÔNG ẤY LẠI
CÀNG ĐƯỢC
THANH THẢN
HƠN ĐÂY...



NHƯNG XIN ÔNG
HÃY ĐỂ CHO ĐÁM
CƯỚI NGÀY MAI
DIỄN RA TÙNG
BỪNG NHƯ DỰ
KIẾN, ÔNG
NHÉ...

KỂ RA THÌ CÙNG
THẤY HƠI CÓ LỖI
VỚI ÔNG BÁC ĐÃ
GẮN BÓ NHIỀU
NĂM VỚI CÁI
NHÀ NÀY...



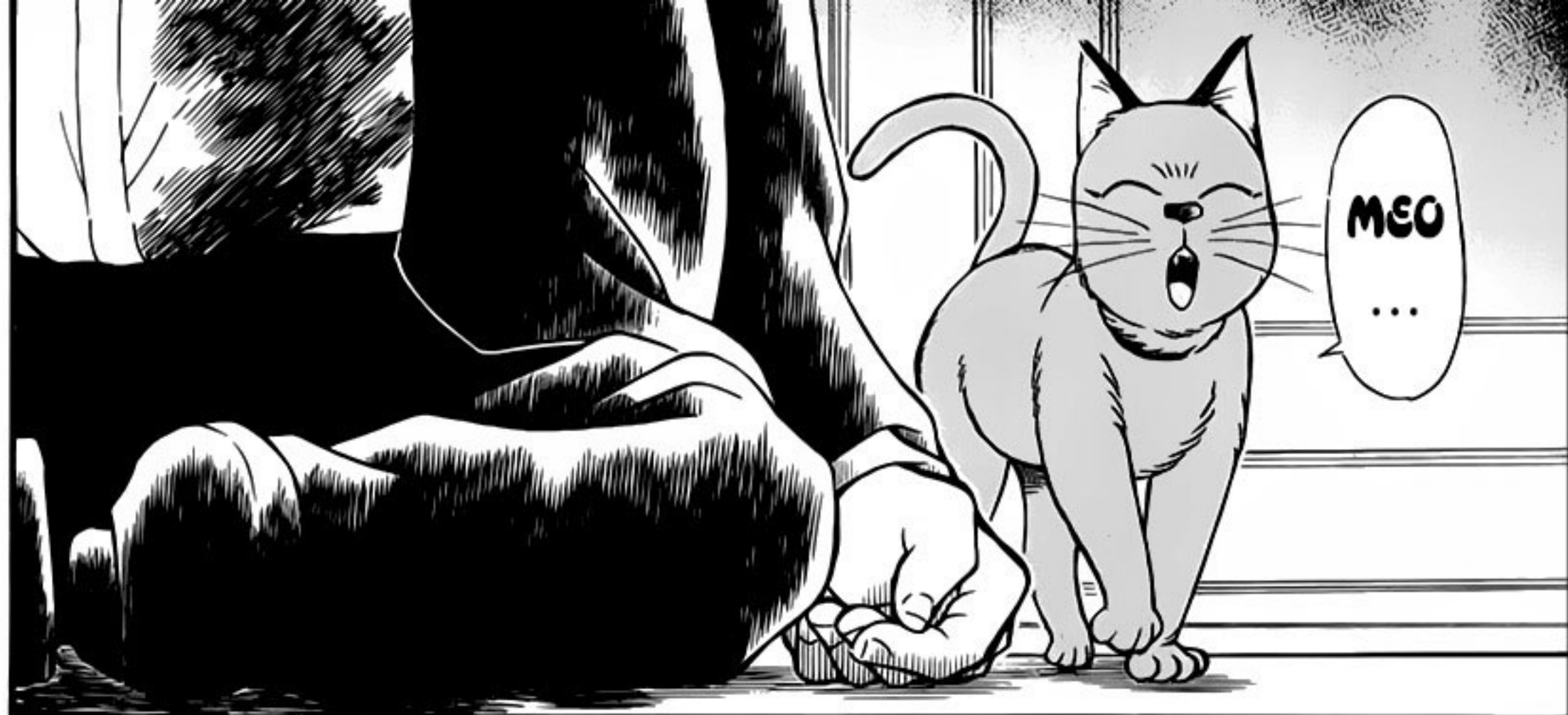
012





013





Ủ... TÀI YURIE
GIỐNG HẾT NGƯỜI
VỢ ĐÃ MẤT CỦA
BÁC MÀ... CHỦ VỚI
BÁC VÀ ANH THÌ NÓ
CHỈ LẠI GẦN LÚC
ĐƯỢC CHO ĂN
THÔI...

NÓ CÓ
VỀ
QUẦN
QUÍT VỚI
CHỊ ẤY,
BÁC
NHỈ?



NHƯNG
MÈO
THÌ SAO
MÀ KỂ
LẠI
ĐƯỢC?

VẬY RA CON
MÈO ĐÃ Ở
HIỆN TRƯỜNG
NÀY GIỜ HAY
SAO?



LẠI ĐÂY
NÀO,
REBEC-
CA...

TƯỞNG
GÌ, HÓA
RA LÀ
CON
MÈO...



À, KHÔNG
SAO ĐÂU...
TÔI XUỐNG
NGAY ĐÂY!!



THƯA ÔNG CHỦ!
CÓ CẢNH SÁT ĐẾN
NHÀ... KHÔNG
HIỂU HỌ MUỐN
GÌ A...?

014 SFX: CẠCH

SFX: CỘT (X3)



MAY MẮN
LÀ TÔI CHỈ BỊ
THƯƠNG Ở
CHÂN... CHỈ
THƯƠNG VỢ
TÔI XẤU
SỐ...



À, HÔM VỢ
TÔI GẶP NẠN,
TÔI CÙNG
NGỒI TRÊN
CHIẾC XE
ĐÓ...

CHÂN CỦA
NGÀI BỊ
SAO VẬY
?



ỒỒỒ
ỒỒỒ
ỒỒỒ



VẬY ĐÁM CƯỚI
NGÀY MAI CỦA
CON TRAI ÔNG
SẼ BỊ HỦY PHẢI
KHÔNG A?

ÔNG MORIZO-
NO!! CÓ ĐÚNG
LÀ ÔNG QUẢN
GIA SHIGE-
MATSU ĐÃ BỊ
GIẾT KHÔNG?



Ơ HAY, MẤY CÁI
NGƯỜI NÀY!
VIỆC LẤY TIN ĐỂ
SAU ĐI!

NGƯỜI TA ĐỐN RẰNG
CÔNG TI CỦA CON
TRAI ÔNG CÓ DÍNH
LIỀU ĐẾN VỤ ĐƯA HỐI
LỘ, LIỆU NÓ CÓ LIÊN
QUAN GÌ ĐẾN
VIỆC LẦN NÀY
KHÔNG?



SFX: TÁCH (X3)

SFX: RẦM



TÔI ĐÃ
NGHE QUA
TÌNH HÌNH
RỒI...

TÔI LÀ
MEGURE,
THANH TRA
SỞ CẢNH
SÁT!

PHÙ
...

關上門

015



HẢ?

MÀ VỤ LẦN
NÀY CÒN
RẤT ĐẶC
BIỆT ĐÂY
...

ĐÂY LÀ
CÁC VỤ
ÁN GỌI
THẨM TỬ
MORI TÔI
ĐÂY ĐẾN
ĐÂY CHỦ!

ẦY CHẾT... NGÀI
NÓI THỂ MỌI NGƯỜI
KHÔNG HIỂU LẠI
NGHĨ XẤU VỀ TÔI..

"ÔNG THẦN
BỆNH DỊCH" HỀ
ĐI ĐẾN ĐÂU LÀ
MANG ÁN
MẠNG ĐẾN
ĐÓ ĐÃ KỂ
QUA...



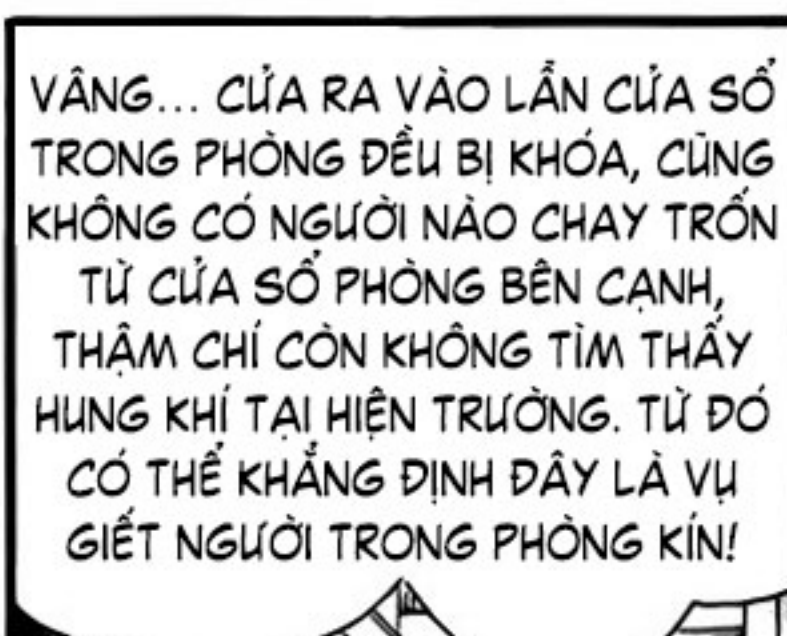
GIẾT
NGƯỜI
TRONG
PHÒNG
KÍN!?



CHÚNG TÔI
CHẠY ĐẾN VÀ
GỖ CỬA MÀ
NHƯNG KHÔNG
CÓ AI TRẢ LỜI,
NÊN ĐÀNH PHÁ
CỬA XONG
VÀO...

TẠI ĐỘT NHIÊN,
CỬA KÍNH KIA
VỠ RA ĐẦY
CHỨ...

NHƯNG TẠI SAO
ANH LẠI BIẾT
ĐƯỢC NẠN NHÂN
Ở TRONG PHÒNG
NÀY?



VÀNG... CỬA RA VÀO LẦN CỬA SỔ
TRONG PHÒNG ĐỀU BỊ KHÓA, CÙNG
KHÔNG CÓ NGƯỜI NÀO CHẠY TRỐN
TỪ CỬA SỔ PHÒNG BÊN CẠNH,
THậm CHÍ CÒN KHÔNG TÌM THẤY
HUNG KHÍ TẠI HIỆN TRƯỜNG. TỪ ĐÓ
CÓ THỂ KHẮNG ĐỊNH ĐÂY LÀ VỤ
GIẾT NGƯỜI TRONG PHÒNG KÍN!



KHI NGHE THẤY
TIẾNG KÍNH VỠ,
CHÚNG CHÁU ĐÃ
NHÌN NGAY LÊN PHÍA
CỬA SỔ NHƯNG
KHÔNG CÓ CON
DAO NÀO BAY
RA NGOÀI
CẢ...

KHÔNG THỂ
CÓ CHUYỆN
ĐÓ ĐÂU A
...

NẾU THẾ THÌ
CŨNG CÓ KHẢ
NĂNG CHÍNH NẠN
NHÂN ĐÃ TỰ
ĐÂM VÀO NGỰC
MÌNH, RỒI RÚT
DAO RA, ĐẬP VỠ
CỬA KÍNH VÀ VỨT
NÓ RA NGOÀI
LẮM CHỨ...



016



HUNG THỦ THẤY
TỤ CHÁU QUA
CỬA SỔ NÊN CỐ
TÌNH DÙNG CHIẾC
GHẾ NÀY ĐẬP
VỠ KÍNH KHIẾN
HỘI CHÁU CHÚ Ý
VÀ CHẠY LÊN
ĐÂY...

CÓ THỂ CỬA KÍNH
VỠ DO HUNG THỦ
VÀ NẠN NHÂN
GIẰNG CÒ NHAU,
NHƯNG CŨNG
CÓ KHẢ NĂNG
...



BÁC NHÌN VẾT MÁU
NÀY MÀ XEM! NÓ
LẠI CHO THẤY LÀ
NẠN NHÂN ĐÃ BỊ
HUNG THỦ ĐÂM
RỒI LÔI VÀO
TRONG!

VỚI LẠI, NẾU CHO RẰNG NẠN
NHÂN ĐÃ MỞ CỬA VÀ NÉM
DAO ĐI THÌ CHẮC CHẴN VẾT
MÁU SẼ PHẢI Kéo DÀI RA
GẦN CỬA SỔ ĐÚNG KHÔNG
A?



TÔI ĐÃ HỎI NHỮNG NGƯỜI GIÚP VIỆC Ở ĐÂY THÌ HỌ NÓI RẰNG ...



017





018 SFX: BỘP





MÀY NÊN
BIẾT THÂN
BIẾT PHẬN
CHÚT ĐI!!



LÀ Y NHƯ
RẰNG LẠI
GÂY RẮC RỐI
CHO GIA ĐÌNH
MORIZONO
NÀY, KHÔNG
BIẾT HAY
SAO!?

TỐT HƠN HẾT
LÀ MÀY NGỒI
YÊN ĐÂY! CỨ
MỖI LẦN MÀY
TỰ Ý LÀM GÌ
...

SFX: BỊCH

SFX: SOẠT



ANH CÓ
SAO
KHÔNG
À?

HỪ...

SFX: CỘP CỘP



ĐỒ ĐÔI

...

019



MẶT DÂY
CHUYÊN?

Ý TỜ KHÔNG
PHẢI ÁO MÀ
LÀ MẶT DÂY
CHUYÊN CƠ!

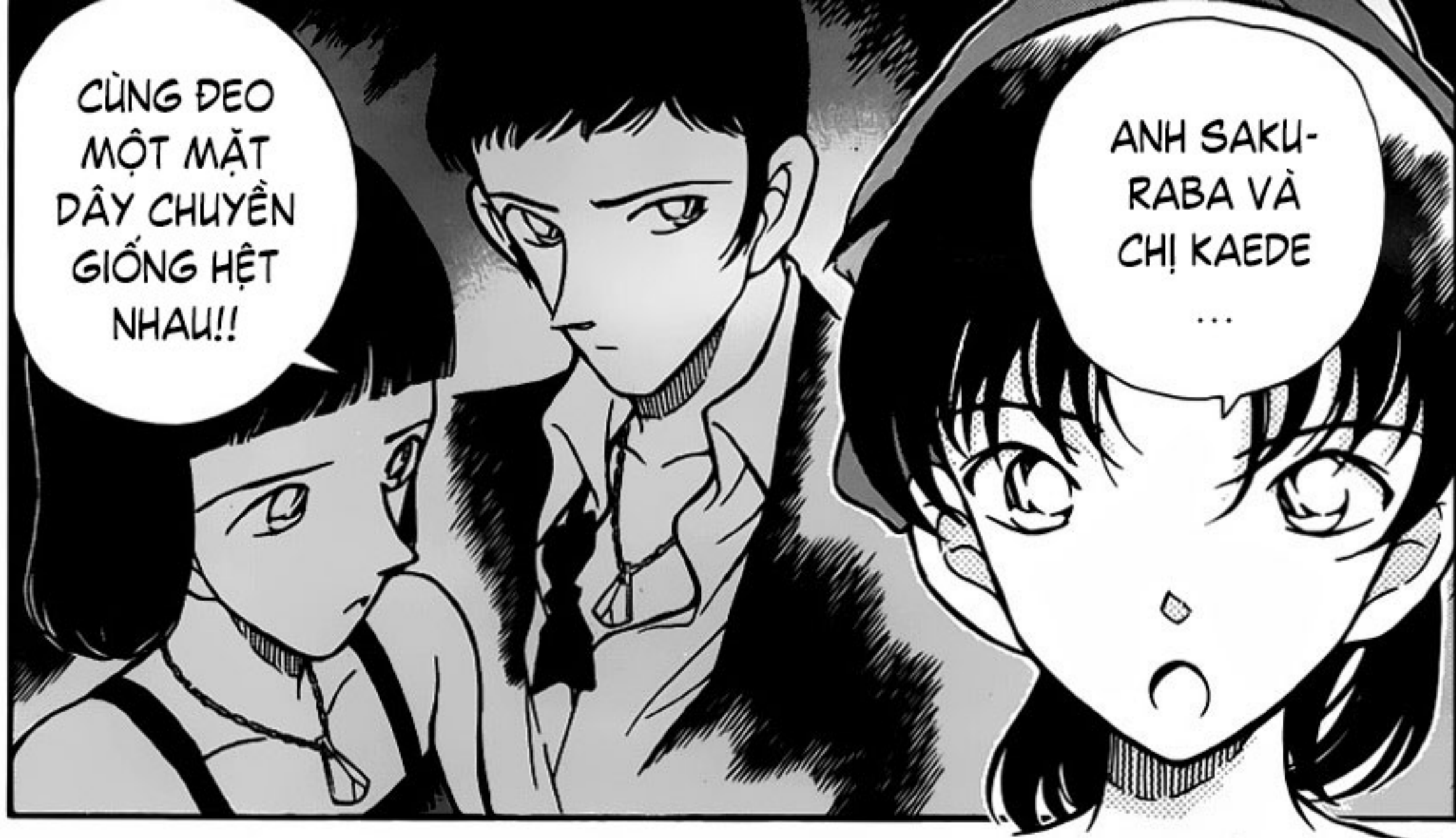
KHÔNG
KHÔNG!



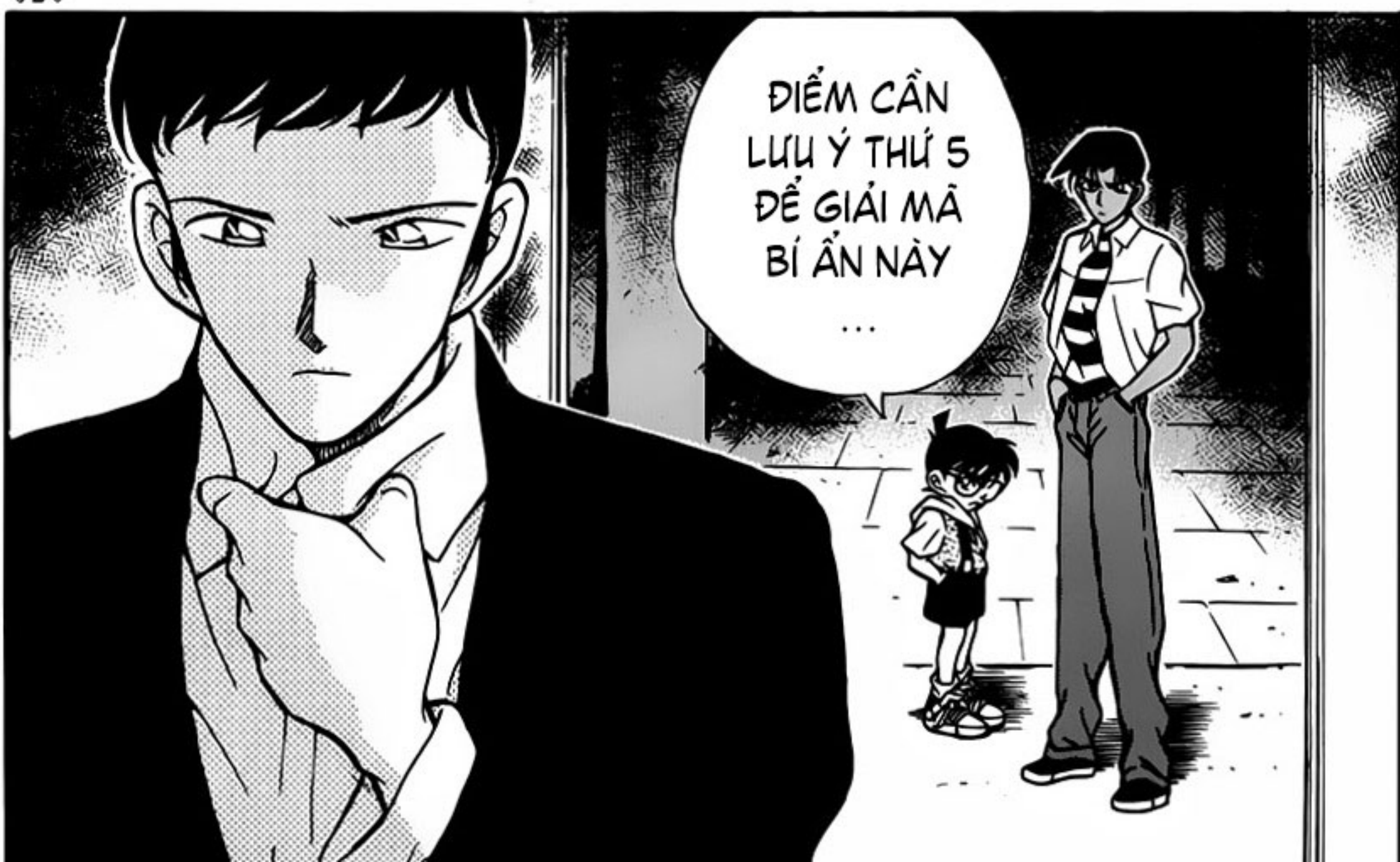
ĐÂU?

ĐÂU?

HẢ?



020





CUỘC TÌM KIẾM LIỀU MẠNG...



KHÔNG THỂ
CÓ CHUYỆN
ĐÓ ĐƯỢC,
CẬU MAU TÌM
LẠI MỘT LẦN
NỮA ĐI! CHẮC
CHẮN LÀ NÓ
PHẢI Ở XUNG
QUANH ĐÂY
THÔI!

VẬNG...
CHÚNG TÔI
ĐÃ XOÌ TUNG
CẢ TRONG
LẦN XUNG
QUANH NGÔI
NHÀ NHƯNG
VẪN KHÔNG
THẤY...



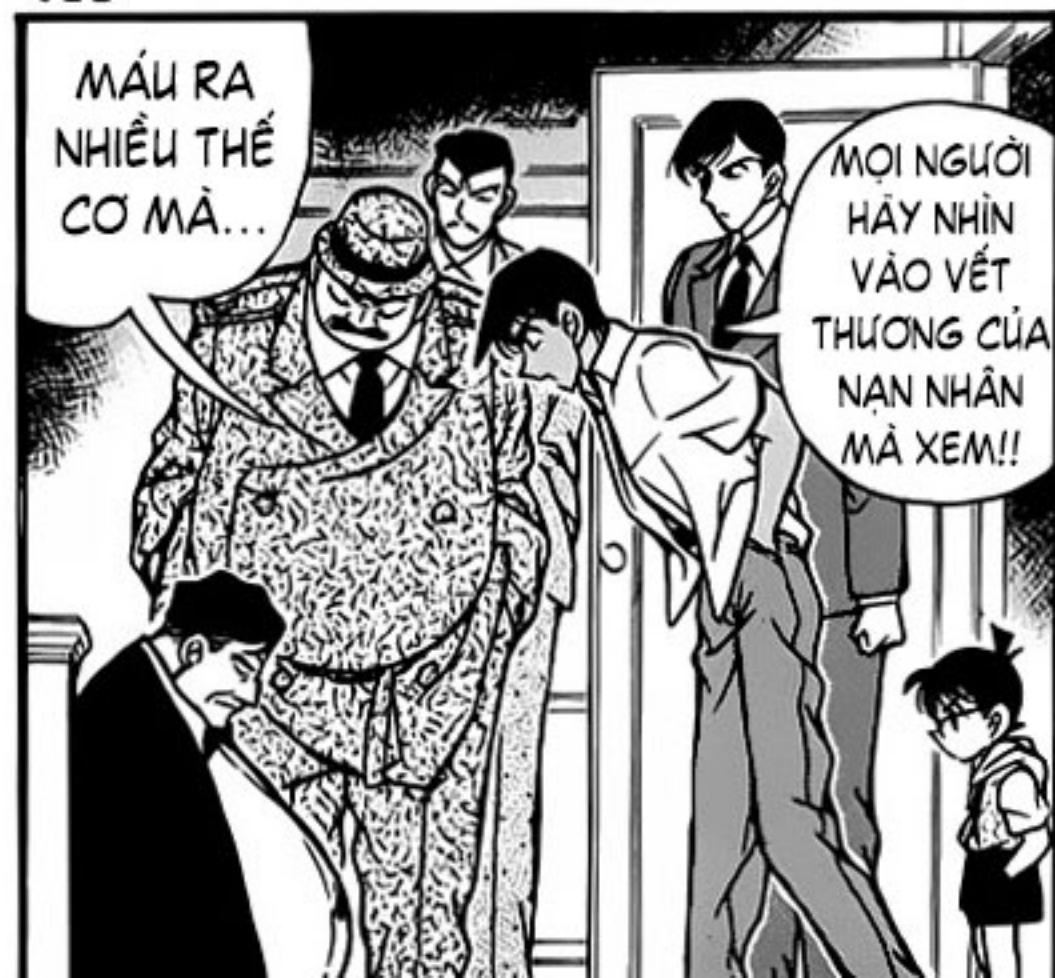
CẬU BẢO
SAO? KHÔNG
TÌM THẤY
HUNG KHÍ Á!?



ĐÃ DỪNG ĐỂ
ĐÂM ÔNG
QUẢN GIA
SHIGEMAT-
SU!!

PHẢI TÌM
CHO RA
HUNG
KHÍ...

022



MÁU RA
NHIỀU THẾ
CƠ MÀ...

MỌI NGƯỜI
HÃY NHÌN
VÀO VẾT
THƯƠNG CỦA
NẠN NHÂN
MÀ XEM!!



NHIỀU KHẢ NĂNG CÒN
CÓ CẢ CHIẾC ÁO DÍNH
ĐẦY MÁU CỦA HUNG
THỦ ĐẤY Ạ...

KHÔNG
CHỈ CÓ
MỖI
HUNG KHÍ
ĐÂU...



KHÔNG,
KHÔNG
THỂ CÓ
TRƯỜNG
HỢP ĐÓ
ĐƯỢC!

NHƯNG THƯA THANH TRA, NẾU HUNG
THỦ LÀ MỘT TÊN TRỘM, BỊ ÔNG
QUẢN GIA PHÁT HIỆN ĐANG LÉN LÚT
VÀO PHÒNG NÊN MỚI ĐÂM CHẾT
ÔNG ẤY ĐỂ BỊT ĐẦU MỖI THÌ VIỆC
HẮN VẪN CẦM THEO HUNG KHÍ BỎ
TRỐN KHỎI NGÔI NHÀ LÀ HOÀN
TOÀN CÓ THỂ MÀ...



CHÁU
NÓI
ĐÚNG
...

DO ĐÓ, CÓ THỂ
KHẲNG ĐỊNH CHẮC
CHẮN RẰNG LÚC
RÚT DAO RA, HUNG
THỦ CÙNG BỊ MÁU
BẮN VÀO NGƯỜI
...



VỚI LẠI, NẾU TÍNH
NGƯỜI NGOÀI VÀO
KHU NHÀ NÀY SAU
KHI ÁN MẠNG XẢY
RA THÌ CŨNG CHỈ CÓ
CẢNH SÁT CHÚNG
TÔI VÀ GIỚI
TRUYỀN THÔNG
MÀ THÔI...

HỆ THỐNG
AN NINH
CỦA NGÔI
NHÀ NÀY
VÔ CÙNG
NGHIÊM
NGẶT...



NẾU KHÔNG PHẢI
LÀ NGƯỜI
TRONG NHÀ THÌ
KHÓ CÓ THỂ
LÀM ĐƯỢC
CHUYỆN NÀY!

CHƯA HẾT, ĐÂY LÀ
1 VỤ GIẾT NGƯỜI
TRONG PHÒNG
KÍN, LÝ DO LÀ VÌ
TẤT CẢ CÁC CỬA
ĐÃ BỊ KHÓA...

023



ỪM
...

À, THANH TRA,
BÁC ĐÃ LẤY
LỜI KHAI CỦA
HỌ RỒI PHẢI
KHÔNG A?



CHÍNH LÀ 1
TRONG 5
NGƯỜI ĐÓ!

TỨC LÀ, HUNG THỦ
PHẢI LÀ NGƯỜI
BIẾT RẤT RÕ NGÔI
NHÀ VÀ KHÔNG
CÓ CHỨNG CỨ
NGOẠI PHẠM
LÚC XẢY RA
VỤ ÁN...

CẬU SAKURA-
BA ĐI KHẮP
NHÀ ĐỂ TÌM
CON MÈO DO
ÔNG CHỦ YÊU
CẦU...

CẬU CON TRAI
KIKUHITO THÌ
VỪA ĐỌC TẠP
CHÍ, VỪA NGHE
NHẠC TRONG
PHÒNG RIÊNG
...

CÔ CON
GÁI YURIE
THÌ ĐANG
TẮM MỘT
MÌNH Ở
PHÒNG
TẮM...

ÔNG ẤY
NGỒI Ở
PHÒNG
RIÊNG VÀ
ĐỢI ÔNG
SHIGEMAT-
SU LÊN ĐỂ
NÓI CHUYỆN
...

ÔNG
MIKIO,
CHỦ
NHÀ NÓI
RẰNG
LÚC
ĐÓ...



NGHÌ LÀ CÔ
KAEDE ĐANG NGỦ
NÊN CÔ ẤY THÔI
KHÔNG GỌI NỮA...
TÔI THẤY Ở ĐÂY
CÓ GÌ ĐÓ KHÚC
MẮC...

TẠI CÔ YURIE
CÒN KỂ THÊM
RẰNG CÔ ẤY CÓ
XUỐNG PHÒNG
CÔ KAEDE ĐỂ RỬ
ĐI TẮM CHUNG
NHƯNG GỌI MÃI
KHÔNG THẤY
TRẢ LỜI...

SAO
NGÀI LẠI
THẤY
LẠ?

KỶ LẠ NHẤT LÀ HÔN
THÊ CỦA CẬU CHỦ
NHÀ NÀY. KAEDE NÓI
RẰNG CÔ ẤY TRANH
THỦ CHỢP MẮT MỘT
LÚC TRONG KHI CHỜ
NGƯỜI NHÀ ĐẾN
ĐÓN VỀ...



024

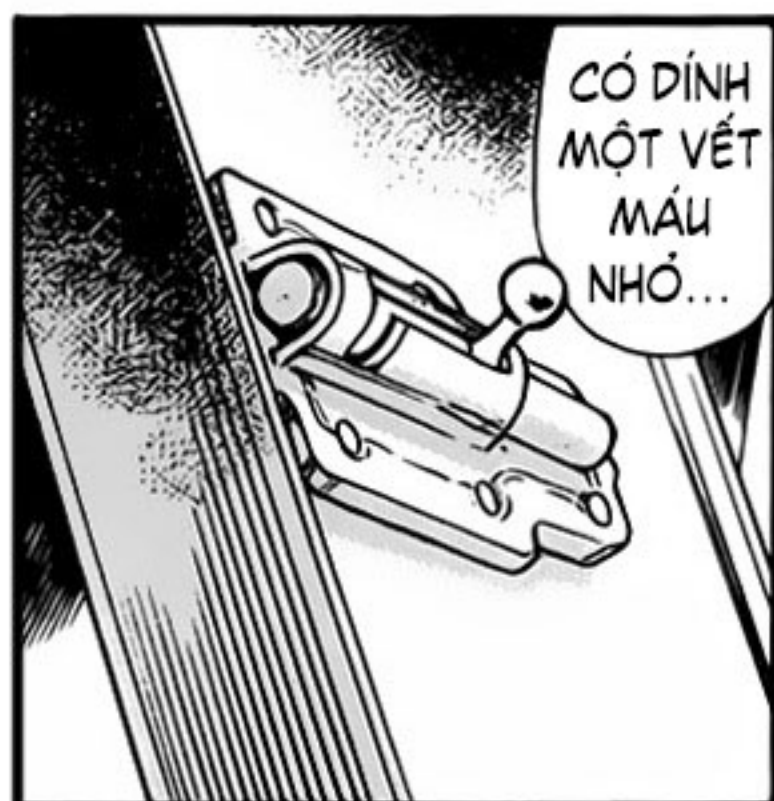
MẠNH ĐẾN
NỒI KIKUHITO
NGÀ ĐẬP
VÀO CỬA
KÍNH...

TẠI CẬU KIKUHITO
ĂN NÓI BỔ BÀ QUÁ
NÊN MỚI DÍNH MỘT
ĐÒN CỦA SAKURA-
BA ẤY MÀ!

TÔI MỚI CHỈ BIẾT
LÀ SAU KHI PHÁT
HIỆN THI THỂ, Ở
ĐÂY CÓ XẢY RA
CẢI LỘN...

MÀ TÔI QUÊN
CHƯA HỎI, SAO
CỬA KÍNH ĐANG
SAU NẠN NHÂN
CÙNG BỊ VỠ THỂ?





SFX: CẠCH

025





026





LÀM VẬY,
DƯỚI SUỐI
VÀNG VỢ
TÔI CHẮC
SẼ MỪNG
LẮM...

VÀ CHÔN
CẤT ÔNG
ẤY NGAY
CẠNH MỘ
CỦA VỢ
TÔI...

NEẾU CÓ THỂ,
XIN PHÉP
NGÀI CHO
TÔI MANG
THI THỂ ÔNG
ẤY ĐI MAI
TÁNG...



ĐỂ ÔNG ẤY TRÔNG
TỘI NGHIỆP THỂ
NÀY TÔI CẦM
LÒNG KHÔNG
ĐƯỢC...

ÔNG ẤY NGOÀI
VIỆC LÀ QUẢN
GIA Ở ĐÂY,
CÒN LÀ MỘT
NGƯỜI BẠN
THÂN THIẾT
CỦA VỢ
CHỒNG TÔI
...



GÌ
VẬY ?

QUÁ ĐÚNG
NHƯ NHỮNG
GÌ MẸ TỚ
KỂ...



TÔI HIỂU
RỒI, XIN
LỖI...

TÔI RẤT THÔNG
CẢM VỚI ÔNG
NHƯNG PHẢI CHỜ
ĐẾN KHI VIỆC
KHÁM NGHIỆM
TIẾN HÀNH XONG
MỚI ĐƯỢC
...



VÌ MUỐN GẶP BÁC
SHIGEMATSU MÀ BÀ
ẤY ĐÃ LẶN LỘI LÊN
TÂN ĐÂY, NHƯNG
ÔNG CHỦ KHI ĐÓ
LẠI HIỂU LẮM LÀ
BÀ ẤY LÊN GẶP
MÌNH NÊN ĐÃ NGỎ
LỜI CẦU HÔN...

HẢ?

LÀ CHUYỆN CỦA NGƯỜI
VỢ ĐÃ MẤT CÁCH ĐÂY
4 NĂM... THỰC RA
NGƯỜI MÀ BÀ ẤY
THÍCH THẬT SỰ LÀ
BÁC QUẢN GIA
CƠ...

027



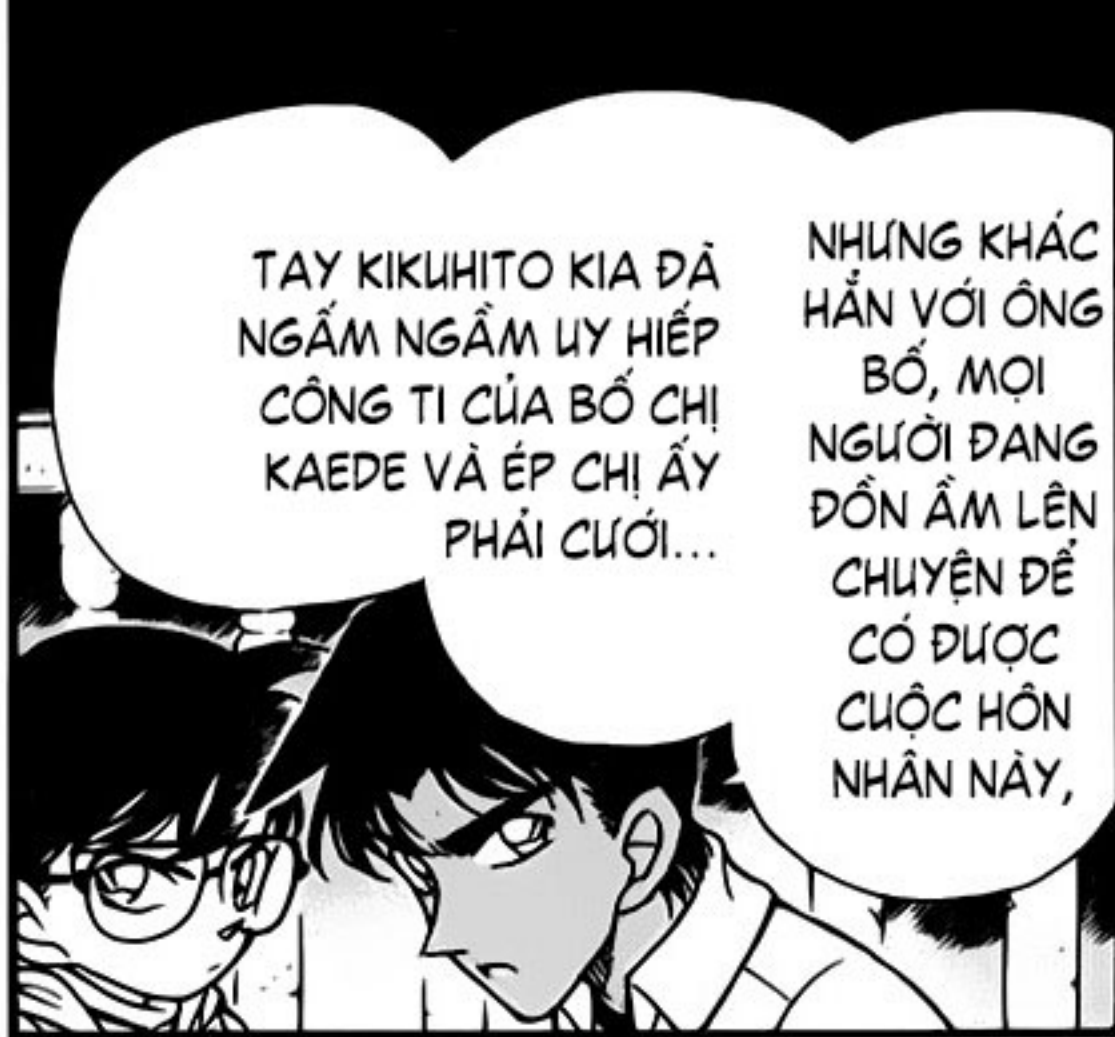
NGHE CHUYỆN
XONG CẬU
CÙNG THẤY
THỂ ĐÚNG
KHÔNG?

PHU NHÂN QUÁ
CỔ VÀ BÁC
QUẢN GIA À...
GIỐNG HỌ
NHỈ...



CÓ VẼ SAU KHI
KẾT HÔN, ÔNG
CHỦ CÙNG DẪN
NHẬN RA ĐƯỢC
VIỆC NÀY...

BÁC GÁI CÓ TÂM SỰ VỚI MẸ
TỚ RẰNG LÚC ĐÓ BỐ MẸ 2
BÊN ĐỀU RẤT TÁN THÀNH, CÒN
BÁC ẤY ĐÃ VÔ CÙNG KHỔ SỞ.
NHƯNG TRƯỚC TẮM CHÂN TÌNH
CỦA ÔNG CHỦ THÌ KHÔNG CÒN
CÁCH NÀO KHÁC
NÊN ĐÀNH CHẤP
NHẬN CUỘC
HÔN NHÂN...



TAY KIKUHITO KIA ĐÃ
NGẤM NGẤM UY HIẾP
CÔNG TI CỦA BỐ CHỊ
KAEDE VÀ ÉP CHỊ ẤY
PHẢI CƯỜI...

NHƯNG KHÁC
HẸN VỚI ÔNG
BỐ, MỌI
NGƯỜI ĐANG
ĐỒN ẦM LÊN
CHUYỆN ĐỂ
CÓ ĐƯỢC
CUỘC HÔN
NHÂN NÀY,



RẤT GIỐNG
VỚI 2 NGƯỜI
CÓ CÙNG
MẶT DÂY
CHUYỀN
ĐÓ...



NẾU ĐÚNG LÀ
HUNG THỦ ĐÃ
CHẠY TRỐN TỪ
BAN CÔNG NÀY
THÌ CHẮC CHẴN
NÓ PHẢI CÓ Ở
ĐÂU ĐÓ, VẬY
MÀ...

CÁI ĐÂY À,
TỚ TÌM RỒI
NHƯNG KHÔNG
THẤY...

TẠM QUÊN
CHUYỆN ẤY
ĐI, CẬU ĐÃ
TÌM THẤY
CÁI LÚC NÀY
CHƯA?



NHƯNG
AI LÀM
ĐÂY?

THÌ CÒN GÌ NỮA?
PHẢI LÀM THỬ
XEM CÓ THỂ TỤT
XUỐNG BAN
CÔNG PHÍA
DƯỚI ĐƯỢC
KHÔNG ẤY!



THỬ
GÌ?

DÙ SAO
CHÚNG TÔI
CÙNG CẦN
PHẢI THỬ Ở
BAN CÔNG
BÊN CẠNH
XEM SAO
...

028

*CHỖ NÀY CONAN CỐ Ý GỌI HEIJI-KUN.



HA
HA
...

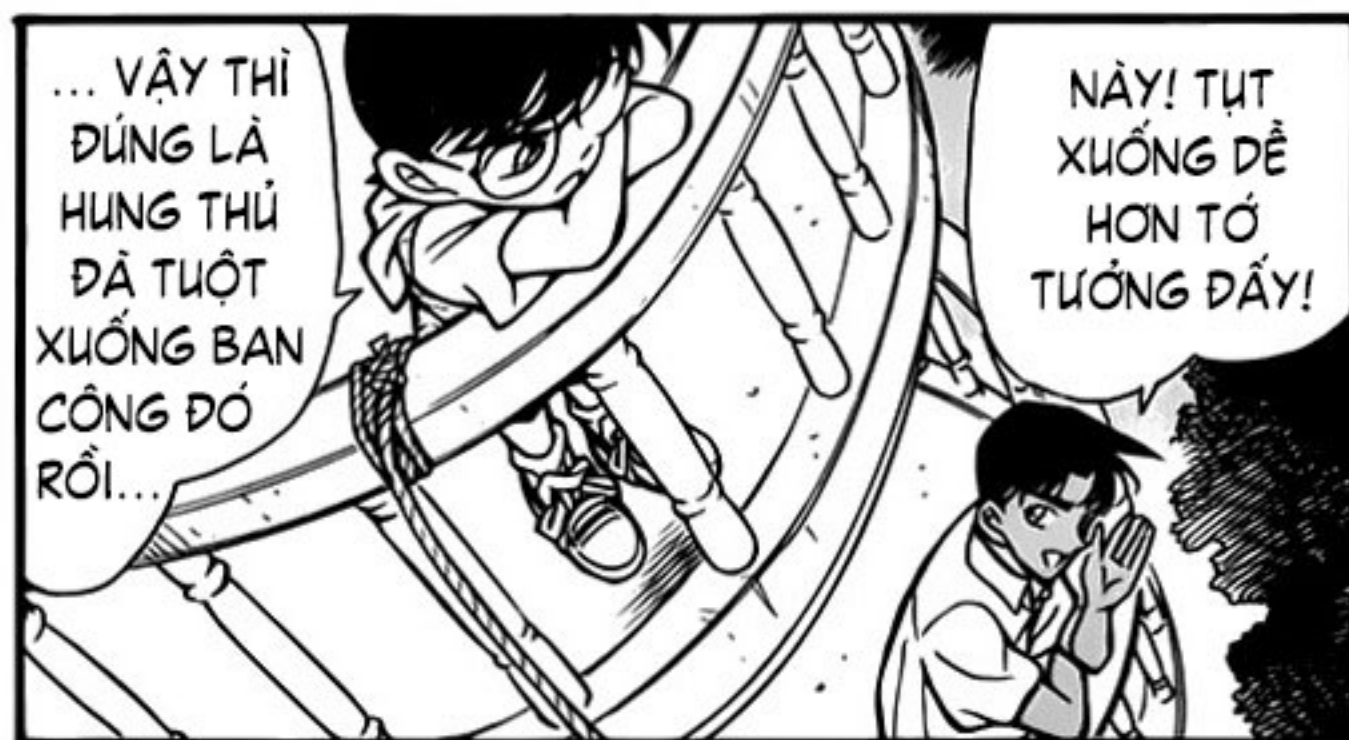
KHÔNG CẬU
THÌ CÒN AI
VÀO ĐÂY
HẢ, HEIJI*!





SFX: KẾT

029



SFX: PHỊCH





SFX: BỘP



031





032





CÁC ANH,
CÔNG VIỆC
TÌM KIẾM
HÔM NAY
DỪNG LẠI
Ở ĐÂY
THÔI!

ÔI, TRỜI
MƯA MẮT
RỒI!

嘩
啦



隆隆



Ừ, PHẢI... NÀY
GIỜ CHÚNG TA
TOÀN TÌM RA 1
CÁCH NỬA
CHỪNG THÔI
...

NHƯNG TỚ
VẪN THẤY
THỂ NÀO
ẦY...

SFX: RÀO

SFX: DỪNG DỪNG



CÁNH
CỦA
CHỚP
...

NÀY, CHỜ ĐÃ...
HÌNH NHƯ LÚC
NÀY...



MƯA
...?

MỌI NGƯỜI
ĐÃ VỀ CẢ
RỒI!

NÀY,
MƯA
RỒI
ĐÂY!

033



!?

NHƯNG
CẬU TÍNH
SAO ĐÂY?
CHÚNG TA
LÀM GÌ CÓ
CHỨNG CỨ
ĐỂ BUỘC
TỘI HẮN?

CHẮC
CHẴN
HUNG
THỦ LÀ
NGƯỜI
ĐÓ...

CHỈ CÓ VẬY THÌ VIỆC TOÀN BỘ
NHỮNG CHI TIẾT NHƯ HUNG KHÍ
BIẾN MẤT KHỎI HIỆN TRƯỜNG,
VẾT MÁU KÉO LÊ NẠN NHÂN
ĐI, ĐIỆN PHÒNG BÊN NGOÀI BỊ
TẮT, CON MÈO TÌM THẤY Ở
PHÒNG CÓ NẠN NHÂN VÀ
NHỮNG CHỨNG CỨ ĐÃ
ĐƯỢC BUỘC DÂY RẤT
CẨN THẬN...

HỪ, RA VẬY...
CÁI GÌ CÙNG
PHẢI CÓ CĂN
NGUYÊN CỦA
NÓ CHỨ...

TẤT CẢ
MỚI ẮN
KHỚP
VỚI
NHAU
!!

PHẢI XUẤT
ĐẦU LỘ
DIỆN CHỨ
GÌ!

CHUYỆN
NHỎ, CỨ ĐỂ
TỰ THÂN
HUNG THỦ
...

034

SFX: PHỊCH

Ừ,
DỪNG
VẬY..

PHẢI
KHÔNG
ANH?

ANH HEIJI
NÓI LÀ
MUỐN
THÔNG
BÁO CHO
BÁC ẤY
VIỆC GÌ
ĐÓ...

HẢ?

À, CHỊ RAN
GỌI BÁC
THANH TRA
XUỐNG
ĐÂY ĐI
Ạ!

KAZUHA! CẬU MAU
ĐI GỌI MỌI NGƯỜI
TẬP TRUNG TẠI
PHÒNG HIỆN
TRƯỜNG NGAY!

碰



XIN LỖI
ĐÃ ĐỂ
CÁC VỊ
PHẢI
CHỜ...



LÀ CÁI
"KHÔNG
LẼ" ĐÓ
ĐẤY...

KHÔNG LẼ CẬU
ĐỊNH PHÁ ÁN Ở
NGAY ĐÂY
SAO?

NÀY, CẬU
GỌI CHÚNG
TÔI ĐẾN ĐÂY
ĐỂ LÀM GÌ
HẢ?



VÀ TÔI
ĐÃ BIẾT
TẤT CẢ
RỒI...

LÚC NÀY CÙNG
VỚI HUNG KHÍ,
CHÚNG TÔI CÒN
TÌM ĐƯỢC NHIỀU
THỨ KHÁC MÀ
HUNG THỦ ĐÃ
SỬ DỤNG...

035



ĐỒNG THỜI ĐÃ
TÌM CÁCH LÀM
VỠ CỬA KÍNH
ĐỂ CHE GIẤU
CHÚNG CỬ...

KẸ BIẾT RẤT
RÕ NGÔI
NHÀ NÀY,
LẠI NHANH
NHỆN...

ĐÚNG VẬY...
KẸ ĐÃ ĐÂM
CHẾT BÁC
SHIGEMATSU
RỒI TẠO RA
PHÒNG KÍN
VÀ BỎ
TRỐN...



LẼ NÀO
CẬU ĐÃ
BIẾT HUNG
THỦ LÀ AI?

BIẾT TẤT
CẢ...

ANH
SAKU-
RABA

...

CHỈ ANH MỚI
CÓ THỂ LÀM
ĐƯỢC VIỆC
NÀY THÔI

...



名探偵

★ SERIES PART 4 ★

DETECTIVE
CONAN

STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: hell
Raw: Minkun

MÀN PHẢ
ẢN CỎ GỈ
ĐỎ KHÔNG
GIỐNG MỌI
KHI THÌ
PHẢI...?



FILE 214: MỐI NHỬ



038





SFX: KẾT

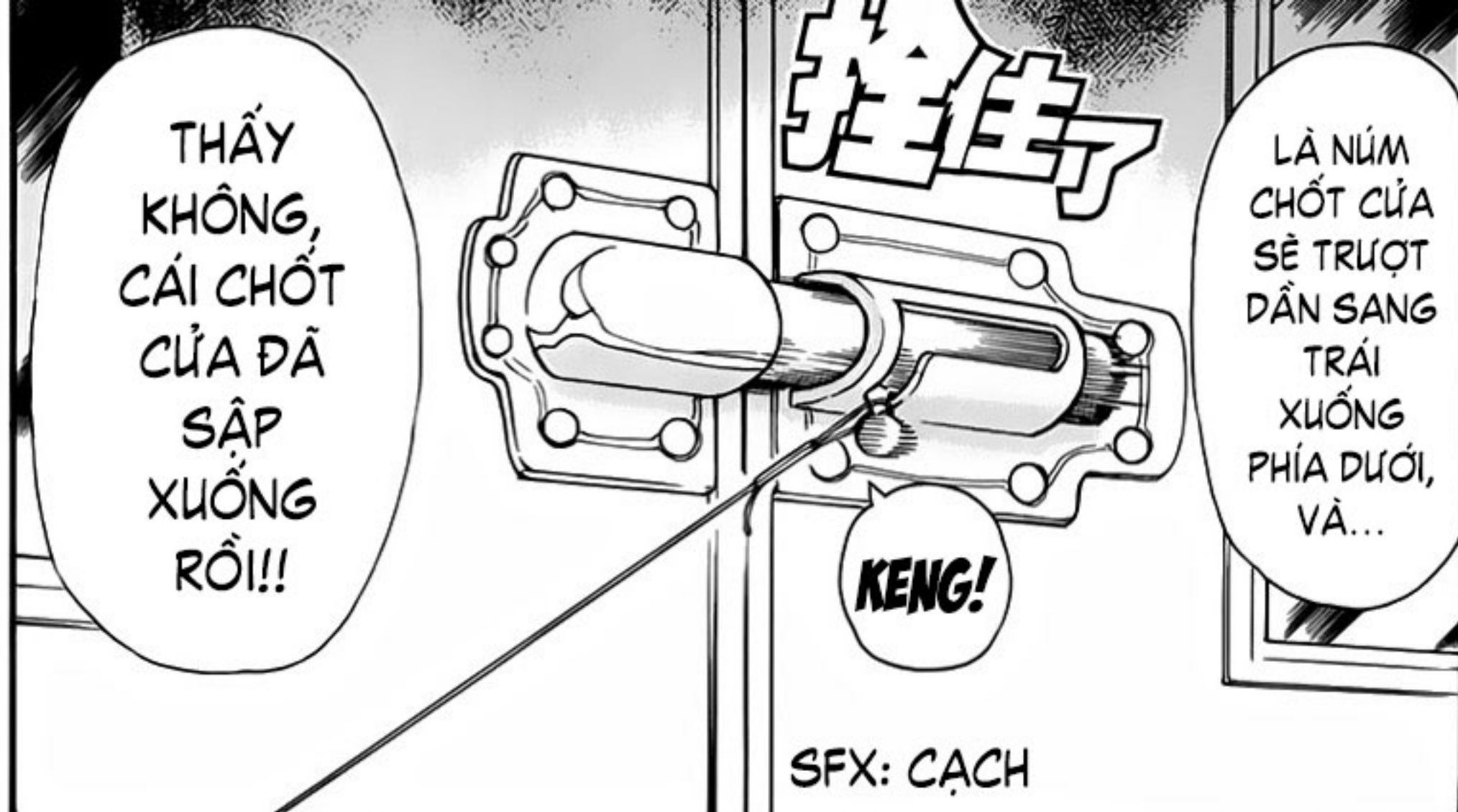


SFX: KÍT

SFX: CẠCH

039



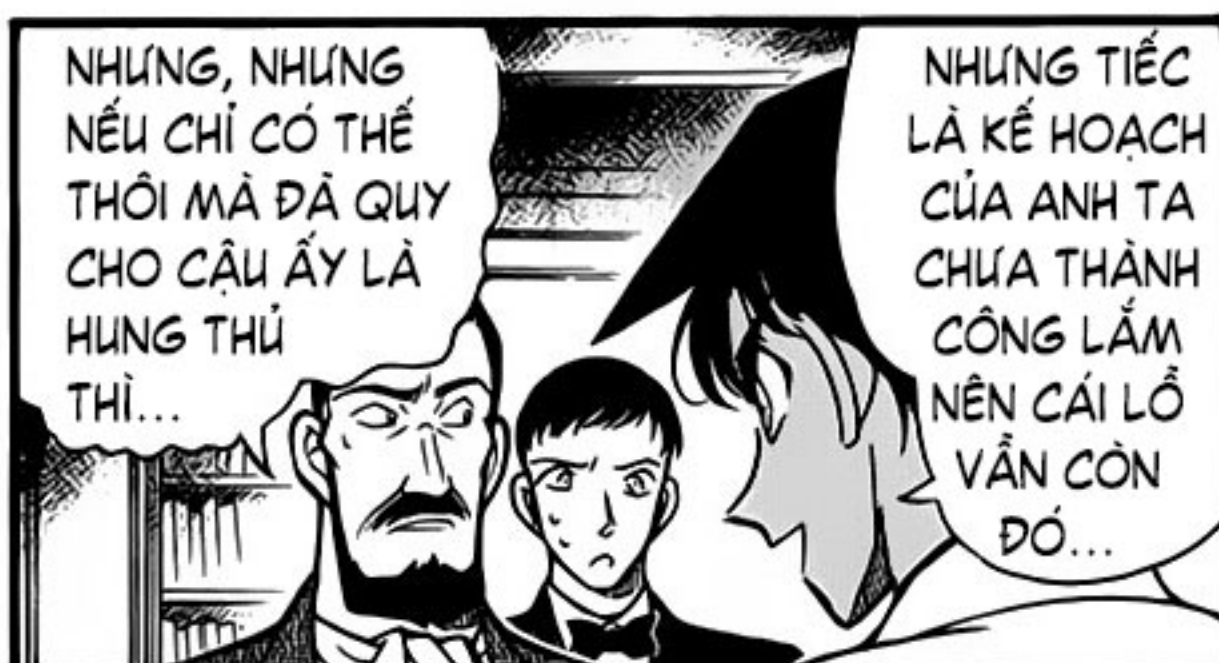


SFX: CẠCH



040





041





CHỈ CÓ
THỂ LÀ
ANH MÀ
THÔI!!

CHÍNH LÀ
ANH SAKU-
RABA...



KHÔNG
PHẢI TÔI
LÀM...

KHÔNG
ĐÚNG...

TÔI CÓ NÓI
SAI CHỖ
NÀO KHÔNG,
ANH SAKU-
RABA?



ĐÚNG VẬY! ANH
SAKURABA
KHÔNG THỂ LÀ
HUNG THỦ GIẾT
NGƯỜI
ĐƯỢC!

TÔI
KHÔNG
GIẾT
NGƯỜI
...



ĐỢI CHO ĐẾN KHI
KAZUHA HẾT LÊN
KHI NHÌN THẤY
XÁC CHẾT, ANH
BÌNH THÂN CHẠY
ĐẾN ĐÂY NHƯ
KHÔNG BIẾT
CHUYỆN GÌ...

SAU KHI ĐÂM CHẾT
BÁC QUẢN GIA VÀ
THỰC HIỆN TIỂU XẢO
NHƯ TÔI VỪA NÓI LÚC
NÀY ĐỂ CHỐT CỬA SỔ
LẠI, ANH ĐÃ TỪ BAN
CÔNG TỰT XUỐNG
PHÍA DƯỚI!

042



**ANH ẤY ĐÃ Ở
CÙNG VỚI
TÔI!!**



TẠI VÌ... TẠI VÌ
TRƯỚC KHI ANH
ẤY NGHE THẤY
TIẾNG LA VÀ
CHẠY ĐẾN
ĐÂY...

TẠI
SAO?



VIỆC
NÀY
...

VẬY SAO CÔ
LẠI KHÔNG NÓI
CHUYỆN ĐÓ
CHO CHÚNG
TÔI NGAY TỪ
ĐẦU?

RA VẬY! THẢO
NÀO LÚC CHỊ
XUỐNG RỦ EM
ĐI TẮM CÙNG,
EM LẠI KHÔNG
CÓ Ở TRONG
PHÒNG...



VÀNG... 2
CHÚNG TÔI
ĐÃ ĐI KHẮP
NHÀ ĐỂ TÌM
CON MÈO
MÀ...

CÔ NÓI
THẬT
ĐÂY
CHỦ!?



VÌ 2 NGƯỜI
KHÔNG MUỐN
MỖI QUAN HỆ
CỦA MÌNH BỊ
PHÁT HIỆN CHỨ
GÌ?



CHÍNH VÌ VẬY MÀ LỜI
NÓI CỦA CHỊ KAEDE
CHÍNH XÁC ĐẾN ĐÂU THÌ
CHÚNG TA KHÔNG THỂ
BIẾT ĐƯỢC!



XEM RA NÓ LÀ
MINH CHỨNG
CHO MỖI
QUAN HỆ THÂN
MẬT CỦA HỌ!



BÁC CÓ THẤY HỌ CÙNG
ĐEO DÂY CHUYỀN CÓ
MẶT GIỐNG NHAU
KHÔNG? CÓ VẼ HỌ
ĐÃ ĐI MUA CÙNG
NHAU...

QUAN
HỆ?

043



XIN NGÀI HÃY
KHOAN!! THẬT
SỰ LÚC ĐÓ
CHÚNG TÔI ĐÃ
Ở CÙNG NHAU
MÀ...

MUỐN
NÓI GÌ
VỀ SỞ
NÓI
TIẾP...

KHÔNG
ĐÚNG!!

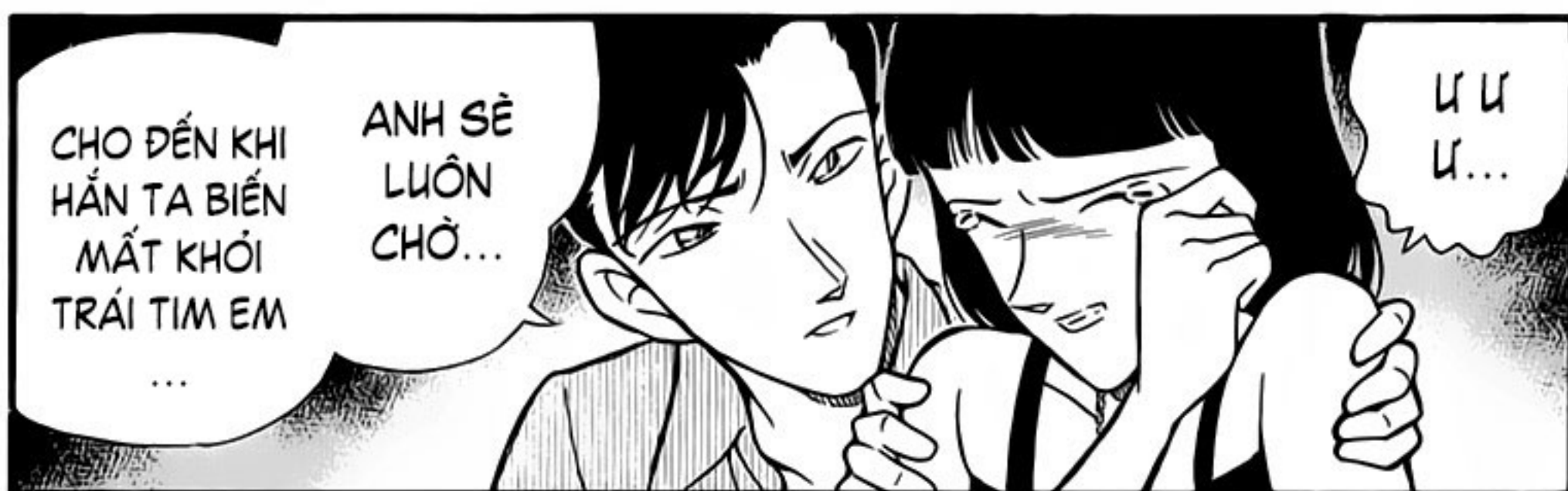


RẤT TIẾC NHƯNG
CHÚNG TÔI ĐÃ
TÌM THẤY ÁO CỦA
ANH DÍNH ĐÂY
MÁU! GIỜ THÌ ANH
HẾT ĐƯỜNG CHỐI
CÀI NHÉ...



ÔNG
NHẦM
RỒI...
TÔI
KHÔNG
GIẾT
BÁC
ẤY!!

HÓA RA 2 NGƯỜI LÀ BỐ
BỊCH HẢ... VÌ KHÔNG
THỂ THA THỨ CHO ÔNG
QUẢN GIA, NGƯỜI ĐÃ
GỢI Ý CUỘC HÔN NHÂN
LẦN NÀY CHO ÔNG CHỦ
KHIẾN HẠNH PHÚC CỦA 2
NGƯỜI BỊ PHÁ HOẠI NÊN
ANH ĐÃ GIẾT ÔNG ẤY
SAO...



044





SFX: CỘP CỘP



045





SFX: LÓE

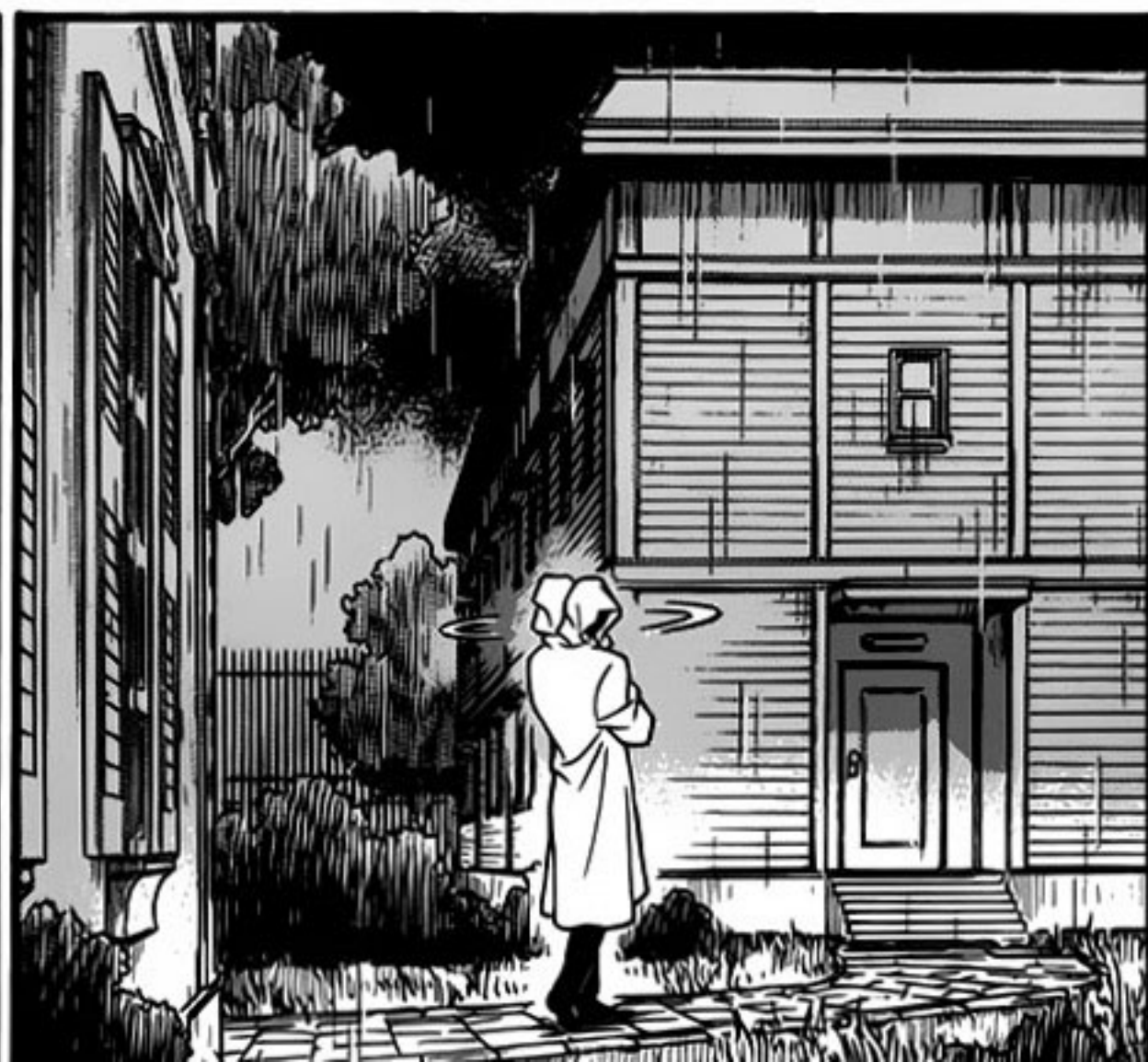
SFX: SOAT

SFX: SOAT SOAT



046

SFX: KẾT



SFX: CẠCH

打開



SA
KU
RA
BA



SFX: RẦM

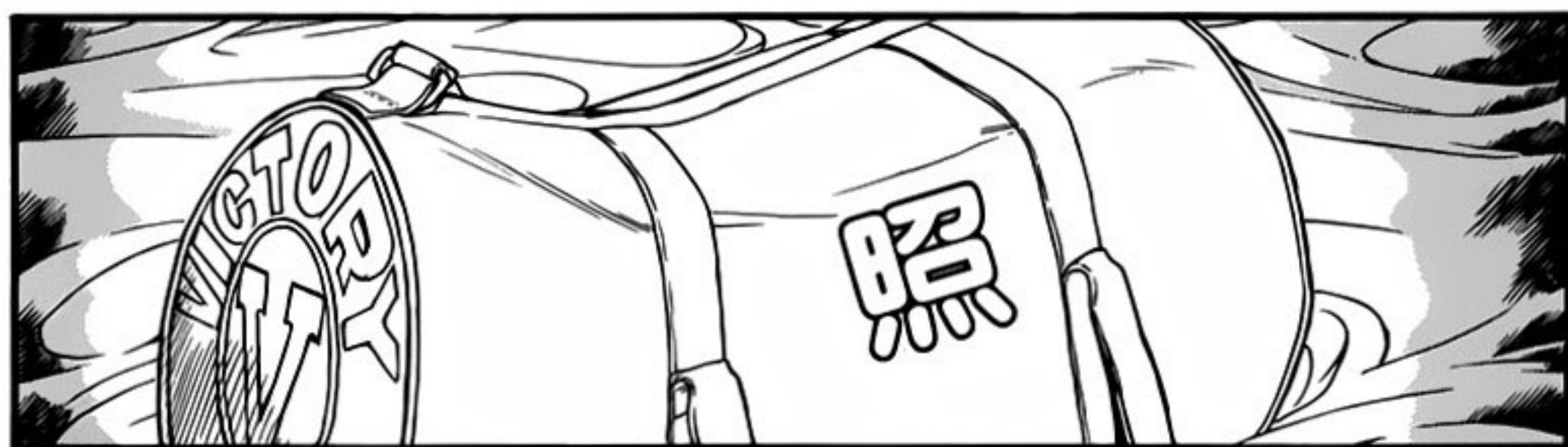
關上門



咣
咣
咣



SFX: CỘT CỘT CỘT



047

ĐÚNG
LÀ ANH
RỒI...





SFX: TÁCH



NHƯNG TÔI CHƯA NÓI CHO ANH BIẾT RẰNG NHỮNG GÌ ANH XEM LÚC CHỈ LÀ MỖI NHỬ PHẢI KHÔNG? BẰNG CHỨNG LÀ VẾT MÁU MÀ GĂNG TAY CHẠM VÀO NÚM CHỐT KHÓA CỦA SỔ THÌ CÓ NHỮNG NHỮNG CHỖ KHÁC Ở BAN CÔNG THÌ LẠI KHÔNG CÓ!!

CẬU NÓI GÌ THỂ HẢ? CHÍNH CẬU CÙNG NÓI LÀ VÌ TÔI SỢ ĐỘ CAO NÊN KHÔNG THỂ LÀM ĐƯỢC CHUYỆN NÀY CÒN GÌ...



CÓ ĐIỀU KHÔNG QUA MẮT ĐƯỢC CHÚNG TÔI ĐÂU!!

CÓ VẼ NHƯ ANH ĐANG RẤT ĐẮC Ý VÌ SẮP ĐỂ LẠI CHÚNG CỬ GIẢ ĐỒ TỘI CHO ANH SAKURABA THÌ PHẢI ...

048



ANH CÓ CẦN PHẢI LÀM GÌ ĐÂU...

VẬY CẬU BẢO TÔI ĐÃ LÀM THỂ NÀO ĐỂ TẠO RA PHÒNG KÍN CHÚ?

NẾU HUNG THỦ ĐÃ CỐ TÌNH ĐEO GĂNG TAY TRÁNH ĐỂ LẠI DẤU VẾT THÌ KHÔNG LÍ NÀO HẸN LẠI THẢO NÓ RA TRƯỚC KHI TỤT XUỐNG DƯỚI CẢ...



049



ANH CUỘN GĂNG TAY VÀ HUNG KHÍ VÀO CHIẾC ÁO RỒI DÙNG DÂY BUỘC LẠI, VÀ SAU KHI TỪ CỬA SỔ NÉM CHÚNG RA NGOÀI, ANH TẮT ĐIỆN PHÒNG BÊN CẠNH VÀ ĐỨNG NÚP SAU RÈM, CHỜ NGƯỜI LÊN PHÁT HIỆN XÁC CHẾT!

LÚC ĐÓ Máu từ nạn nhân bắn vào chiếc áo anh đã lén lấy trộm của anh Sakura từ trước...

ANH CHUẨN BỊ MỘT SỢI DÂY CÓ DÁN SẴN BĂNG DÍNH VÀ TẠO RA CÁI LỖ NHỎ TRÊN CỬA KÍNH TỪ TRƯỚC, XONG VIỆC, ANH GỌI BÁC SHIGEMATSU VÀO CĂN PHÒNG ĐÓ VÀ ĐÂM CHẾT BÁC ẤY, RỒI LÔI XÁC SANG PHÒNG BÊN CẠNH...

NHƯNG THẾ THÌ AI MÀ CHẴNG LÀM ĐƯỢC ...

CĂN PHÒNG ẤY Ở NGAY TRÊN PHÒNG BẾP ĂN CỦA NGƯỜI LÀM... VẬY NÊN TRONG LÚC CHÚNG TÔI LÊN PHÒNG THÌ CÓ THỂ AI ĐÓ CŨNG SẼ ĐẾN TRƯỚC ĐỪNG KHÔNG?

ANH DÙNG GHẾ ĐẬP VỠ CỬA KÍNH KHIẾN CHÚNG TÔI CHẠY LÊN CĂN PHÒNG ĐÓ, ANH CŨNG TÍNH TOÁN RẤT KÌ THỜI ĐIỂM CHÚNG TÔI TẬP TRUNG VÀO XÁC CHẾT ĐỂ NHANH CHÓNG RỜI KHỎI CHỖ NẮP!

ANH ĐÃ CHỌN CHÚNG TÔI LÀ NHỮNG ĐANG ĐỨNG NGAY DƯỚI CỬA SỔ ĐỂ VÀO VAI NGƯỜI PHÁT HIỆN,

VIỆC BUỘC TẮT CẢ VẬT CHỨNG BẰNG DÂY CHÍNH LÀ CHÚNG CỬ TỐ CÁO ANH ...

KHÔNG ĐÂU, CHỈ CÓ THỂ LÀ ANH MÀ THÔI!

050

NẾU CÓ THỂ LỪA ANH SAKURABA MẮC BẦY MÀ LÀM VỠ KÍNH THÌ CÁI LỖ ĐÓ SẼ NHANH CHÓNG BỊ PHÁT HIỆN HƠN VÀ MỌI NGƯỜI SẼ NGHĨ RẰNG ANH SAKURABA CỐ TÌNH LÀM VẬY ĐỂ CHE GIẤU VẬT CHỨNG...

NHÂN TIỆN, CÁ VIỆC ĐỂ CHO ANH SAKURABA ĐÁNH LÂM VỠ CỬA KÍNH CŨNG ĐỀU NẴM TRONG TÍNH TOÁN CỦA ANH!

NHƯNG NGƯỜI MẮC BỆNH SỢ ĐỘ CAO KHÔNG DÁM RA NGOÀI BAN CÔNG NHƯ ANH THÌ BUỘC PHẢI LÀM ĐIỀU NÀY...

ANH PHẢI GÓI CẢ HUNG KHÍ VÀO, BỞI NẾU KHÔNG ĐỦ NẶNG, TRONG KHI NÉM NÓ LẠI MẮC VÀO BAN CÔNG THÌ RẤT NGUY HIỂM CHO ANH...

VẪN BIẾT LÀ NẾU CHÚNG BỊ MẮC VÀO CÂY THÌ RẤT KHÓ PHÁT HIỆN RA NHƯNG CHẴNG CÓ HUNG THỦ NÀO LẠI NGU NGỐC MÀ GÓI TẮT CẢ VẬT CHỨNG CHỐNG LẠI MÌNH VÀ NÉM ĐI NHƯ THẾ CÁ!



HA...

ANH HIỂU CHÚ,
GIỜ ANH, HUNG
THỦ, ĐỒNG THỜI
LÀ NGƯỜI MANG
HUNG KHÍ VÀO
ĐÂY, CHẴNG
CÒN ĐƯỜNG ĐỂ
CHẠY ĐÁU...



GIỜ HỌ
CHỈ CÒN
ĐỢI MỖI
ÁM HIỆU
CỦA TÔI
MÀ
THÔI...

TOÀN BỘ
KHU NHÀ
DÀNH CHO
NGƯỜI GIÚP
VIỆC NÀY ĐÃ
BỊ CẢNH SÁT
BAO VÂY
RỒI...



ẦY ẦY,
DỪNG LÀM
GÌ NGU
NGỐC NHÉ...

.....



ĐÓ CÓ PHẢI
TÚI CỦA ANH
SAKURABA
ĐÂU...

THẬT LÀ
NỤC CƯỜI!
ANH NHÌN
LẠI ĐI!

NẾU CÓ
HIỂU LẦM
THÌ CÙNG
VỪA VỪA
THÔI...



CÁI
GÌ!?

LÀ TÚI CỦA
TÔI ĐẤY
CHỨ!



TÔI CÙNG MUỐN
VỤ ÁN SỚM ĐƯỢC
GIẢI QUYẾT NÊN
MỚI VÀO ĐÂY TÌM
HUNG KHÍ THÔI,
THẬT MAY LÀ
VỪA MỚI TÌM
THẤY NÓ Ở
TRONG TÚI ĐỒ
CỦA ANH TA
ĐẤY CHỨ?

HA HA
HA... CÁC
NGƯỜI
ĐANG NÓI
GÌ THẾ?

051



ĐỂ TỰ MÌNH ĐƯA
RA BẰNG CHỨNG
MÀ CHÍNH ANH
CÙNG KHÔNG
THỂ CHỐI CẢI
ĐƯỢC!!

LÀ CÁI
BẦY KHIẾN
ANH LƠ
LÀ, MẤT
CẢNH
GIÁC...



CÓ NGHĨA LÀ, TỪ CHUYỆN CĂN
PHÒNG, TÚI ĐỒ, HUNG KHÍ ĐỂ Ở
TRONG RỪNG VÀ CÁ VIỆC GIẢ
VỜ BẮT ANH SAKURABA, TẤT
CẢ ĐỀU LÀ MÀN KỊCH MÀ
CHÚNG TÔI BÍ MẬT BÀN
BẠC VỚI BÁC THANH
TRA MÀ
THÔI...

HẢ?

VỚI LẠI,
ANH SAKU-
RABA ĐÃ
ĐỔI SANG
PHÒNG BÊN
CẠNH RỒI
MÀ!



052

SFX: RÀO RÀO



GA TOKYO

ÔI GIỜ... CỨ
COI NHƯ ĐÂY
LÀ ĐỂ TRẢ
MÓN NỢ
ĐỢT Ở
OSAKA
ĐI!

CẢM ƠN BÁC
ĐÃ GIÚP ĐỖ
CHÚNG CHÁU
NHIỀU!



2 NGƯỜI HỌ
TUY ĐÃ THỎ
PHẢO NHE
NHÔM, NHƯNG
TRÔNG VẪN
BUỒN LẮM
...

Ừ... ANH ĐÃ
QUA XIN LỖI VÌ
CỐ TÌNH BUỘC
TÔI OAN ANH
ẤY...

ANH ƠI, TÌNH HÌNH
ANH SAKURABA VÀ
CHỊ KAEDE THẾ NÀO
A? LÚC NÀY ANH
CÓ ĐẾN GẶP HỌ RỒI
MỚI ĐẾN ĐÂY PHẢI
KHÔNG?

BÁC CÙNG
HIỂU LÀ
MUỐN LỪA
KẼ ĐỊCH
THÌ PHẢI
LỪA NGƯỜI
THÂN CỦA
MÌNH
TRƯỚC
MÀ...

À MÀ... MẤY
ĐỨA TỰ Ý BÀY
RA MÀN KỊCH ĐÓ
MÀ CHẴNG NÓI
CHO TA MỘT
TIẾNG, KAZUHA
CÙNG BỰC
MÌNH LẮM ĐẤY!

SAO KAZUHA
MUỐN THẾ NHỈ...
KHÔNG BIẾT CẬU
TA ĐANG LÀM GÌ
ĐÂY?

THÔI THÌ
TƯƠNG LAI
THẾ NÀO TÙY
VÀO QUYẾT
ĐỊNH CỦA 2
NGƯỜI ẤY
...

053

Ơ KÌA! ĐÃ
ĐẾN TẬN ĐÂY
MÀ CẬU CÒN
NÓI GÌ THẾ!

THA CHO TỚ
ĐI RAN, TỚ
NGUỒNG ĐẾN
CHẾT MẮT!!



KHÔNG PHẢI ĐÂU!
ĐÂY LÀ ÁO CỦA RAN
ĐÂY CHỨ!! KHÔNG
HIỂU SAO CẬU ẤY CỨ
BẮT TỐ MẶC NÓ CHO
BẰNG ĐƯỢC...

GÌ THỂ NÀY
KAZUHA?
SAO CẬU
CÙNG MẶC
ÁO KỂ SỐC
HẢ?



ĐỢI
CHÚT!

TỐ VÀO
NHÀ VỆ
SINH
THAY
NÓ RA
NGAY
ĐÂY!

SFX: HUỠCH



NHƯ
THỂ
NÀY THÌ
SAO
...?

MẶC
...



MÀ CẬU
MẶC
NHƯ
THỂ
NÀY
...

THAY RA
LÀM GÌ,
CỨ MẶC
THỂ ĐI
...

054 SFX: ĐÓ MẶT



ANH EM CÁI
GÌ, BỘ ĐÔI
MANZAI* THÌ
CÓ...

BỌN MÌNH
TRÔNG
GIỐNG
ANH EM
LẮM!

*MỘT THỂ
LOẠI HÀI
KỊCH NHẬT
BẢN.
MANZAI
HIỆN ĐẠI
GỒM 2
DIỄN VIÊN:
BOKE - VAI
"KỂ NGỐC"
VÀ TSUK-
KOMI - VAI
"NGƯỜI
THẮNG
TÍNH".

名探偵



SERIES PART 1



DETECTIVE
CONAN

STAFF:

Trans: Eindah

Edit: hell

Raw: Minkun

刀

A・B 臥鋪車箱

特快 札幌
LIMITED EXPRESS
北斗星 FOR SAPPORO

CHUYẾN TÀU
LẦN TRƯỚC CÓ
BOM, CÒN LẦN
NÀY CÓ S...
MÀ THÔI ĐỌC
LÀ BIẾT =)).





CÒN NHIỀU CHUYỆN MUỐN NÓI NHƯNG XIN HÃY ĐỂ ĐẾN LÚC MỌI NGƯỜI TỚI HOKKAIDO, CÒN GIỜ MỜI NGÀI VÀ 2 EM THƯỜNG THỨC CHUYẾN ĐI TRÊN CON TÀU SANG TRỌNG NÀY NHÉ!

ANH TAKESHI VÀ TÔI ĐANG RẤT NÓNG LÒNG ĐƯỢC GẶP LẠI NGÀI VÀ 2 EM.

CUỐI CÙNG THÌ TÔI ĐÃ CÓ ĐƯỢC VÉ CHUYẾN TÀU HOKUTOSEI CHO MỌI NGƯỜI NHƯ ĐÃ HỨA RỒI!



HATA-MOTO NATSUE ...





SFX: BỘP

SFX: CẠCH

057





**MẮT MŨI
KIỂU GÌ
ĐÂY!?**



058

SFX: CẠCH

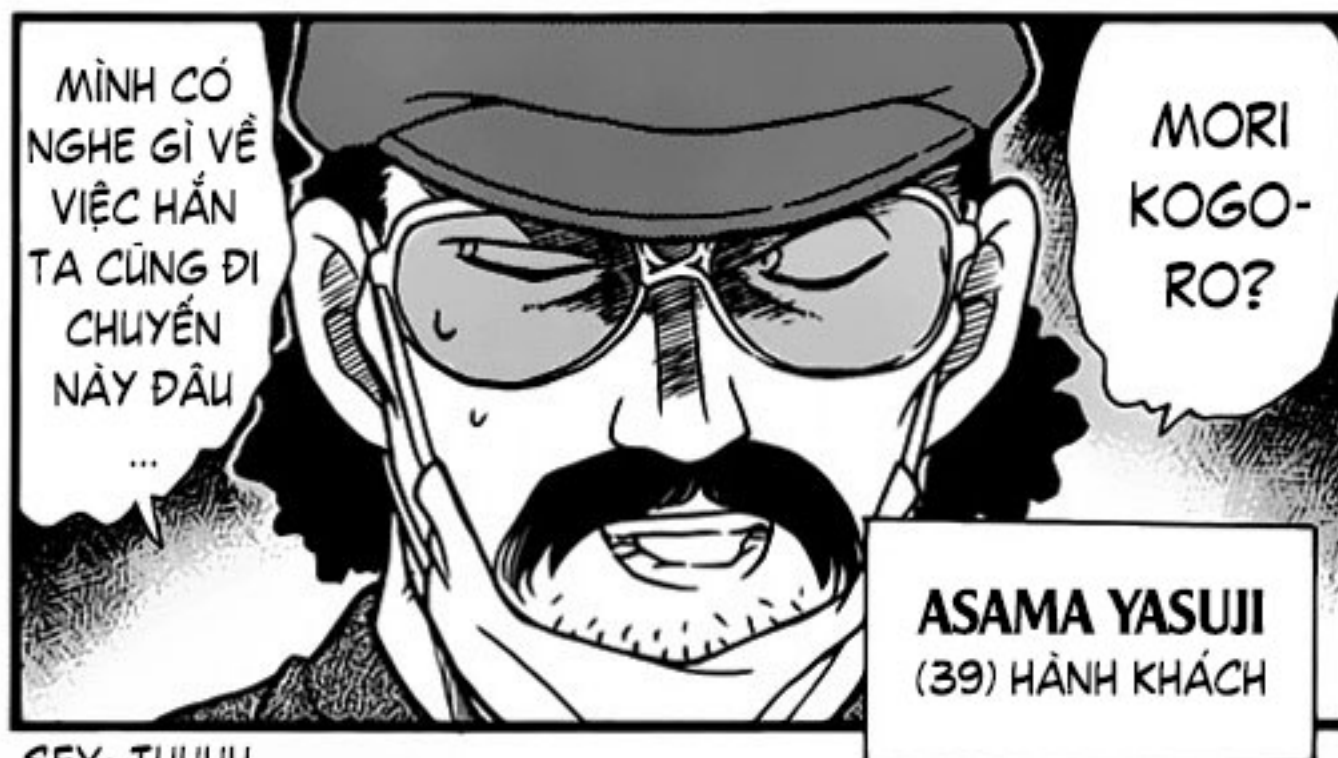




SFX: CẠCH



059



SFX: TUUUU







TUẦN TRƯỚC,
CỬA HÀNG ĐÁ
QUÝ CHÚNG TÔI
BỊ CƯỚP NÊN
ÔNG CHỦ NHẬN
ĐƯỢC RẤT NHIỀU
YÊU CẦU PHÒNG
VẤN TỪ CÁC
NƠI...

CHẮC LÀ
THẤY
TRÊN TV
HAY BÁO
CHÍ RỒI!



HỦ?

TÔI... ĐÃ
TỪNG GẶP
ÔNG Ở
ĐÂU RỒI
THÌ PHẢI?



Ủ, NÓ XẢY RA
ĐÚNG VÀO
BUỔI CHIỀU
Hôm CÁC
EM ĐI
CẨM
TRẠI
ĐÓ...

CÓ VỤ ÁN
NHƯ THẾ
SAO CHỊ?

À ĐÚNG RỒI!
CÓ PHẢI LÀ
CÁI VỤ MỘT
MÌNH ĐUỔI
CƯỚP
KHÔNG
...



KHÔNG PHẢI
NÓ ĐÃ TRỞ
THÀNH CÔNG
CỤ QUẢNG
CÁO TUYỆT
VỜI CHO
ÔNG SAO?

ĐÃ BẢO
LÀ CÓ CÁI
QUÁI GÌ
ĐÂU RỒI
...

THẾ NHƯNG
NGƯỜI DÂN
TRONG THỊ
TRẦN LẠI HẾT
SỨC BẤT NGỜ
TRƯỚC SỰ
DỪNG CẢM
CỦA ÔNG CHỦ
ĐÂY Ạ!



THẾ LÀ MÌNH TÔI VỪA
PHẢI QUÁT ẦM VỪA BẮM
CHUÔNG BÁO ĐỘNG, HẮN
TA SỢ QUÁ CHẠY MẤT
DÉP, CHUYỆN CHỈ CÓ
THẾ THÔI...

UI GIỜ,
CHUYỆN CÓ GÌ
ĐÂU MÀ LÀM
RÙM BENG CẢ
LÊN... CHẴNG
QUA LÚC ĐÓ
NHÂN VIÊN CỦA
TÔI BỊ CHIA
SÚNG VÀO
NGƯỜI, SỢ
ĐẾN RÙN NHƯ
CÂY SẤY...

SFX: CẠCH

061



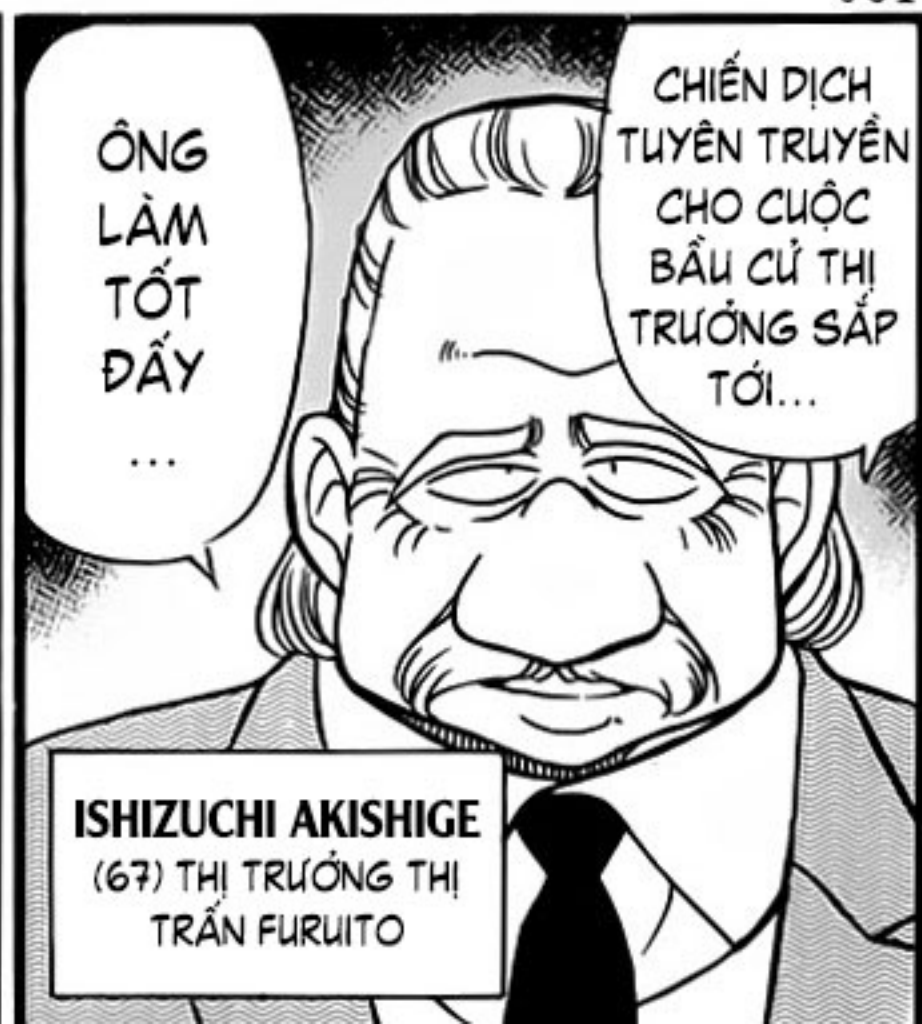
CHẴNG QUA
LÀ MẤY TIN
ĐỒN NHẢM
NHÍ ẤY
MÀ...

NHƯNG
MÀ...
"LÀM TỐT"
NGHĨA LÀ
SAO?



THÌ TÔI XIN
NGHỈ PHÉP ĐI
HOKKAIDO
TRÁNH NÓNG
CHỨ SAO...

THỊ TRƯỞNG
ISHIZUCHI!?
SAO NGÀI
LẠI Ở
ĐÂY?



ÔNG
LÀM
TỐT
ĐÂY
...

CHIẾN DỊCH
TUYÊN TRUYỀN
CHO CUỘC
BẦU CỬ THỊ
TRƯỞNG SẮP
TỚI...

ISHIZUCHI AKISHIGE
(67) THỊ TRƯỞNG THỊ
TRẦN FURUITO



HẢ?



CHỊ ƠI...
TRƯỚC ĐÂY
CÙNG CÓ 1 VỤ
TƯƠNG TỰ
NHƯ THỂ
NÀY CHỊ
NHÌ?

HẢ?



NÀY NÀY,
AI KHIẾN
ÔNG THAM
GIA VÀO
HẢ?

THẤY
CHƯA ?

XEM RA
CÓ LẪN
KHÚC GÌ
TRONG
CHUYỆN
NÀY
ĐÂY...



VÂNG...
CHÍNH TÔI
CÙNG NGHE
THẤY HẮN
LẦM BẮM
NHƯ VẬY
...

CÓ
CHUYỆN
ĐÓ LÍ?

...



TÔI
KHÔNG
ĐỊNH
NÓI RA,
NHƯNG
...

ỦA? ÔNG
KHÔNG
BIẾT TÔI
SAO?

MÀ ÔNG LÀ AI MÀ
NÀY GIỜ CỨ XEN VÀO
CHUYỆN CỦA NGƯỜI
KHÁC VẬY...

063

MORI
KOGORO

...



HÌ HÌ ...

NGÀI CÓ THỂ
CHỤP VỚI TÔI
1 KIỂU ẢNH
LÀM KỈ NIỆM
ĐƯỢC KHÔNG
À?

THẬT
KHÔNG
THỂ TIN
ĐƯỢC
...

ÔI, ĐÚNG THẬT
RỒI! NGÀI LÀ
THẨM TỬ MORI
KOGORO TIẾNG
TẦM LỪNG LẦY
PHẢI KHÔNG À?

HẢ?

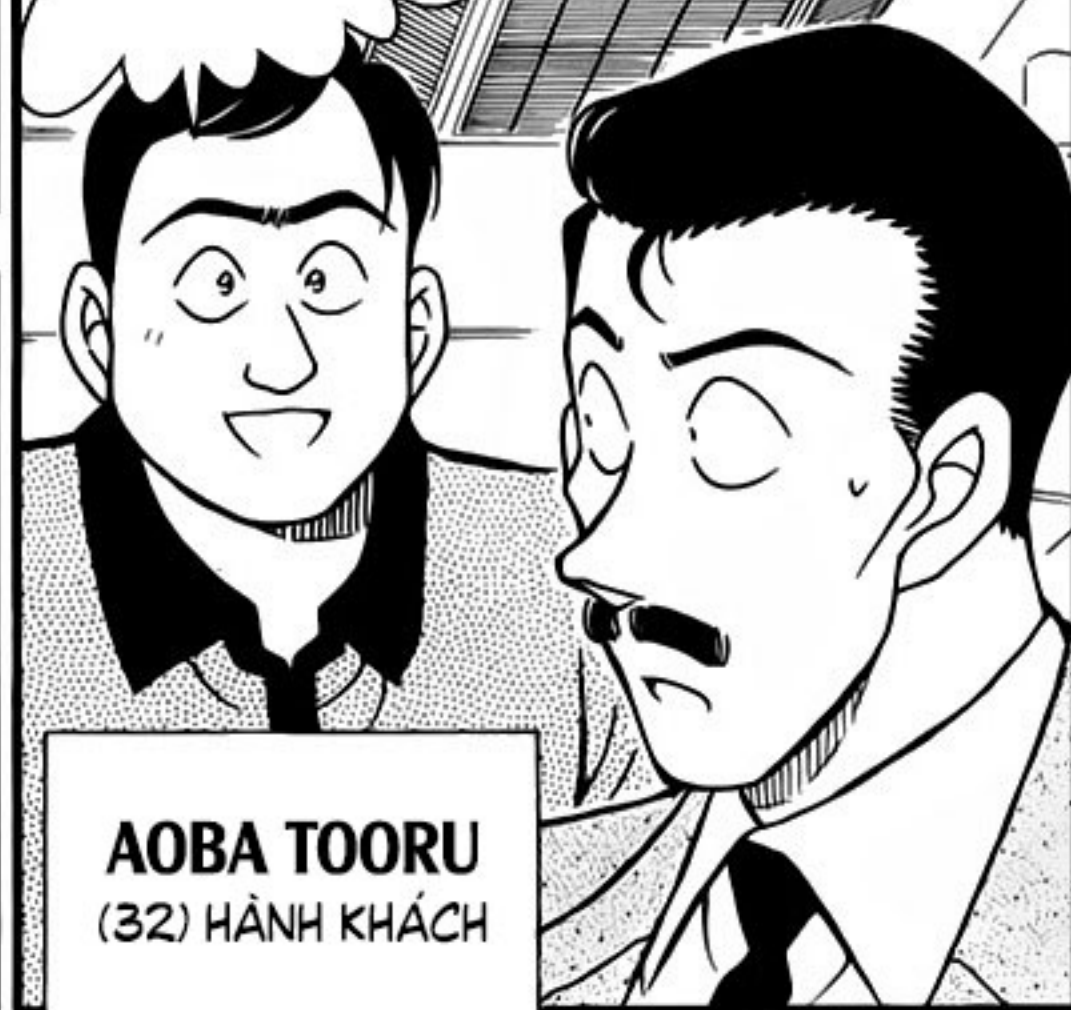


HÔ HÔ ...



KOGO
RO...

MO,
MORI
...



AOBA TOORU
(32) HÀNH KHÁCH



SỰ TÌNH CỜ
LUÔN THẬT
ĐÁNG SỢ
...

CÔNG
NHẬN
...

064



Ơ, CÔ
AKECHI!?

THÀNH THẬT XIN
LỖI ANH, BỮA TỐI
NAY TÔI XIN HỦY
...



À, CÔ LÀ CÔ AKECHI, VÌ
KHÁCH ĐÃ ĐẶT BỮA TỐI
TRƯỚC PHẢI KHÔNG À?
BÀN CỦA CÔ ĐÃ SẴN
SÀNG RỒI...

HẢ?

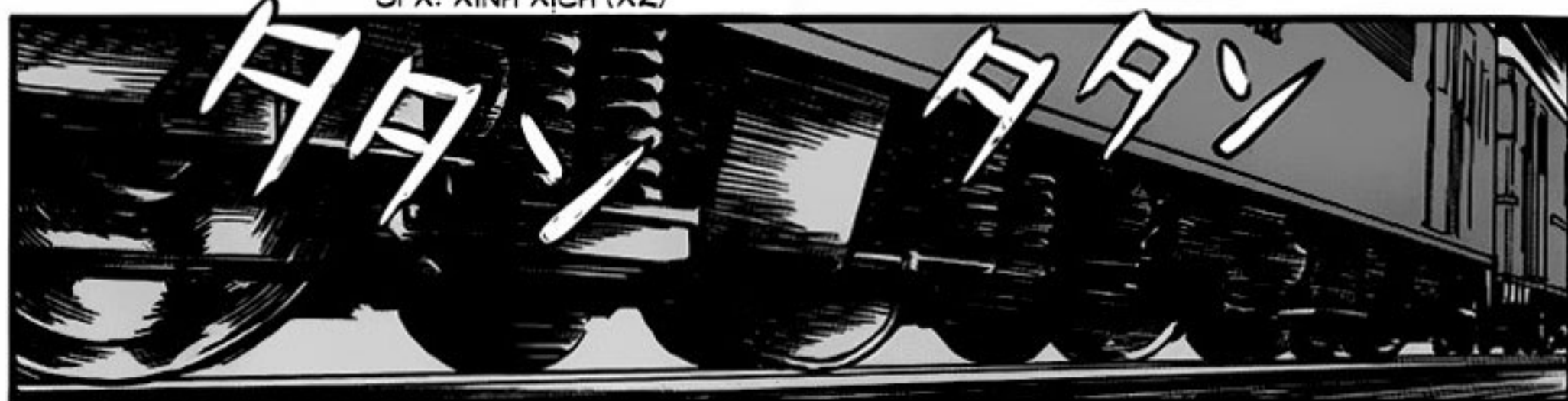
CHUYẾN ĐI
LẦN NÀY SẼ
THÚ VỊ LẮM
ĐÂY...

哼哼

SFX: HỪM

AKECHI FUMIYO
(37) HÀNH KHÁCH

SFX: XÌNH XỊCH (X2)



ỦA?

CHÍNH XÁC LÀ
TỬ LÂU RỒI, TỬ
HỒI MÌNH CÒN
NHỎ CƠ...

KHÔNG...
KHÔNG
PHẢI LÀ
MỚI GẦN
ĐÂY...

SAO TA BIẾT
ĐƯỢC? HAY
TẠI ĐẠO NÀY
MÀY XEM
LẮM PHIM
TRÌNH THĂM
QUÁ NÊN
LẦN LỘN
?

BÁC ƠI, TRƯỚC
ĐÂY CÙNG ĐÃ
TỪNG CÓ VỤ
KẺ CƯỚP BỎ ĐI
MÀ KHÔNG
LẤY THỦ GÌ
ĐÚNG KHÔNG
A?

CẠCH!

喀嗒

喀嗒

SFX: SẦM

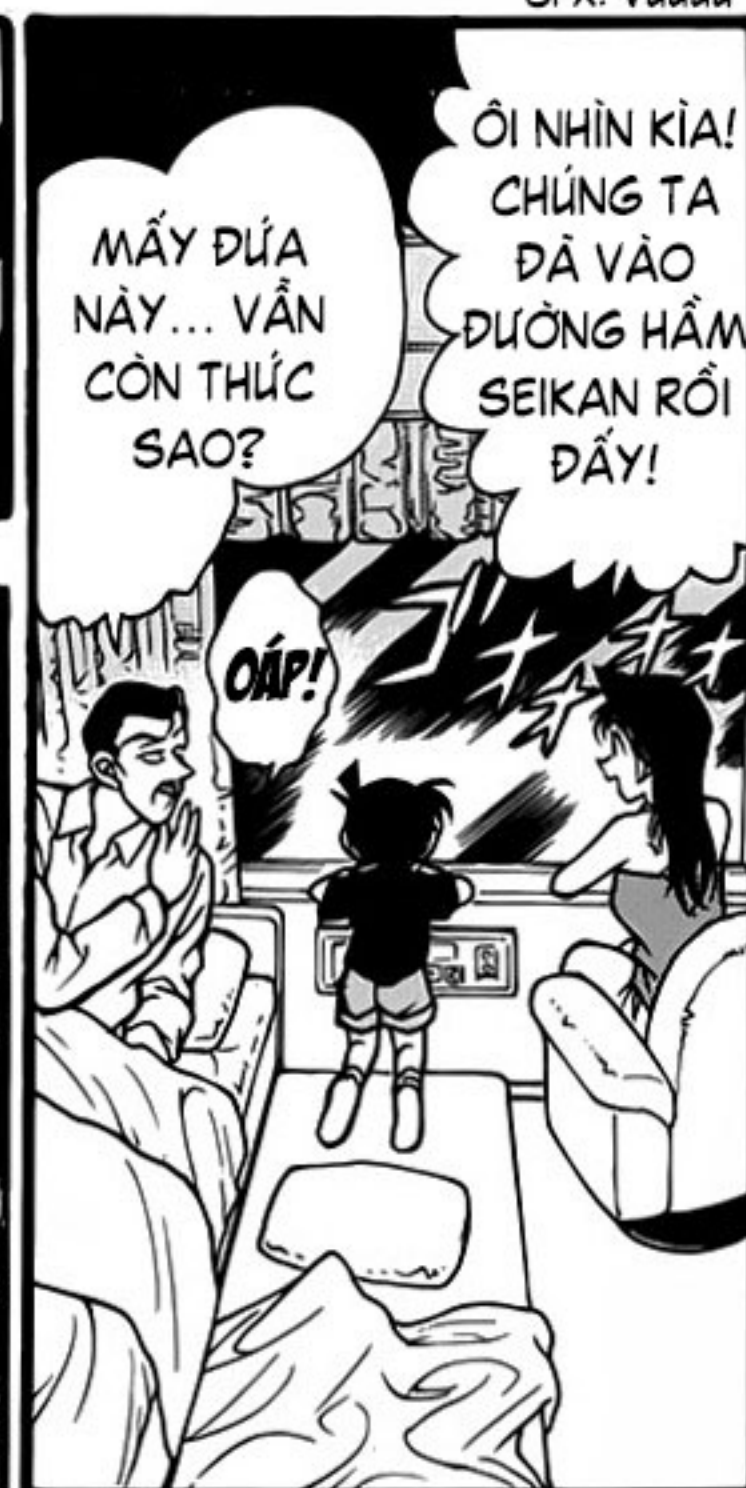
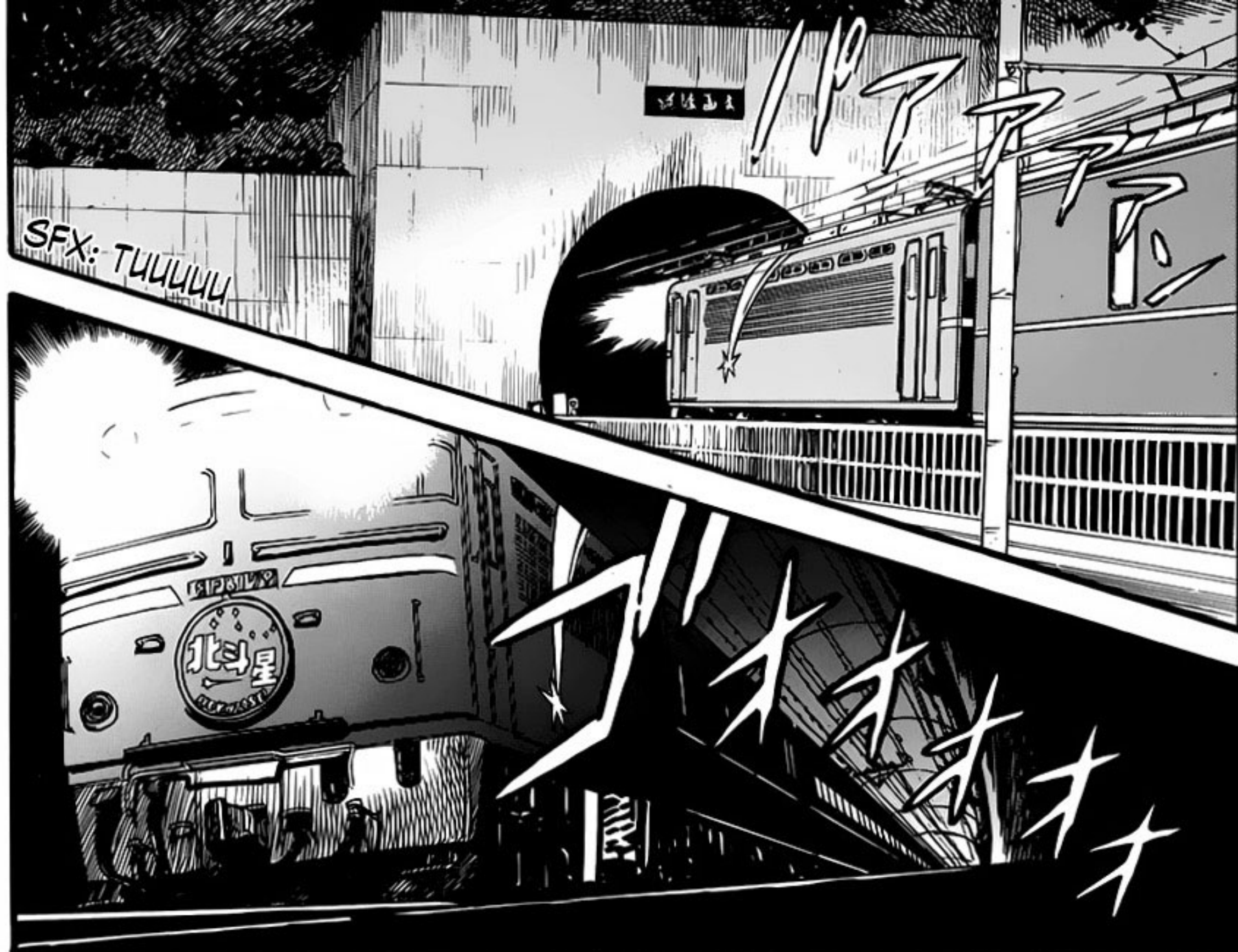
SFX: XÌNH XỊCH (X2)

065



A...

IZUMO AZUSA (49)
VỢ CỦA IZUMO
KEITARO



Tiếng súng lần tiếng la hét bị át đi bởi âm thanh ồn ào trong đường hầm...



SFX: XÌNH XỊCH (X2)



SFX: SOẠT

067





068





Người đàn ông lao một mạch ra lối đi tối tăm như dã thú khát mồi...





SFX: HUỖCH (X3)

快
速
奔
馳

070 SFX: NGOẮT

SFX: ĐOÀNG (X3)

SFX: CÁCH



開
門



Thế nhưng, hắn đã biến mất,
không để lại dấu vết gì...



Âm thanh của
gió và tiếng
tàu chạy tạo ra
một bản nhạc
rùng rợn...

CHÚNG TA
CHẠM CHÂN
MẮT RỒI
...

KHỈ
THẬT!

喀答 喀答

SFX: XINH XỊCH

SFX: VÙÙÙÙ

GIỐNG HẾT
VỚI CỐT
TRUYỆN
CỦA...

ĐÚNG...
ĐÚNG
RỒI...

NÀY ÔNG,
MAU CHO TÀU
DỪNG LẠI VÀ
GỌI CẢNH SÁT
NGAY!!

072

MÀ BỐ
MÌNH ĐÃ
VIẾT TỬ
KHÁ LÂU
...

MỘT TIỂU
THUYẾT HOÀN
TOÀN HƯ
CẦU...

STAFF:

Trans: Eindah

Edit: hell

Raw: Minkun

名探偵



SERIES PART 2



220

DETECTIVE
CONAN

FILE 216: LỘ DIỆN!



"HƯ" BIẾN THÀNH "THỰC"?





SFX: TÁCH



074





075





076

SFX: CỘP CỘP (X2)





077





HẮN CÒN BẮN
THÊM 2 PHÁT
SÚNG NỮA
HƯỚNG VÀO
TÔI RỒI LỢI
DỪNG LÚC ĐÓ,
LAO RA NGOÀI
CỬA SỔ BIẾN
MẤT LUÔN...

SAU KHI MỞ
CỬA RA VÀ
DỪNG SÚNG
BẮN VỖ
KÍNH,



HUNG THỦ CHẠY
NGANG QUA
NGAY TRƯỚC
PHÒNG TÔI THỂ
NÀY...



À, THÌ
...

THỂ NHƯNG ÔNG
ĐÂU CÓ TẬN MẮT
NHÌN THẤY HUNG
THỦ NHẢY RA
NGOÀI, ĐỪNG
KHÔNG?

SFX: TÁCH

SFX: BỊCH BỊCH



BÌNH
THƯỜNG
CÓ AI LÀM
THỂ ĐÂU
...



HƠN NỬA, CHẢ LÈ
HUNG THỦ VỨT
SÚNG LẠI TRONG
PHÒNG RỒI
CHẠY TRỐN
SAO?

078



DIỆN HÀNH
LANG BỊ TẮT
TỐI OM, HƠN
NỬA LÚC ĐÓ
ÔNG CÒN
ĐANG
HOẢNG VÌ
ĐẠN BẮN
...

HẢ
?

LÀM SAO
KHẲNG ĐỊNH
CHẮC CHẴN
ĐƯỢC?



XIN ANH NHỚ
CHO LÀ NGAY
TRƯỚC KHI
TÔI CHẠY
VÀO PHÒNG
NÀY THÌ
HUNG THỦ
ĐÃ ĐÓNG
CỬA LẠI...

VỖ
VẦN!

MÀ SÚNG VẪN CÒN
ĐẠN NHÉ... CÓ THỂ
TRONG LÚC ÔNG CÙI
NGƯỜI XUỐNG TRÁNH
ĐẠN, HẮN ĐÃ CHUI
VÀO MỘT PHÒNG
KHÁC ĐỂ TẮU
THOÁT RỒI
...



SFX: BỊCH BỊCH



SFX: CỘC CỘC

SFX: CỘC CỘC

079





**CÓ BIẾT BÂY
GIỜ LÀ MẤY
GIỜ RỒI
KHÔNG?**

**LÀM CÁI
GÌ MÀ ẦM
Ỗ THẾ HẢ!!**

IZUMO AZUSA
(49) VỢ CỦA
IZUMO KEITARO

SFX: CẠCH



TÔI NGỦ
NÊN SẼ
CHẲNG BIẾT GÌ
CẢ...

SAY NHƯ
CHẾT...

BÀ KHÔNG HỀ BIẾT
CHÚT GÌ SAO?
TIẾNG SÚNG NỔ Ở
NGAY BÊN CẠNH
PHÒNG BÀ ĐÂY!



À, THÌ
...

OÁP!

CÓ CHUYỆN
GÌ XẢY RA
THẾ?

MÀ "SÚNG
NỔ" LÀ SAO
VẬY?



TRÊN TÀU VỪA
MỚI CÓ CHUYỆN,
NÊN TÔI MUỐN
HỎI BÀ VÀI
CÂU...

XIN LỖI BÀ,
TÔI LÀ
NISHIMURA,
CẢNH SÁT
TỈNH HOK-
KAIDO!

CÓ
CHUYỆN
?

080



ÔNG IZUMO KEIT-
ARO, CHỦ CỦA
HIỆU ĐÁ QUÝ ĐÃ
BỊ BẮN CHẾT KHI
ĐANG NGỒI Ở
TOA PHỤC VỤ
KHÁCH!!

ĐÓ LÀ MỘT
VỤ GIẾT
NGƯỜI BẰNG
SÚNG THỦA
BÀ...

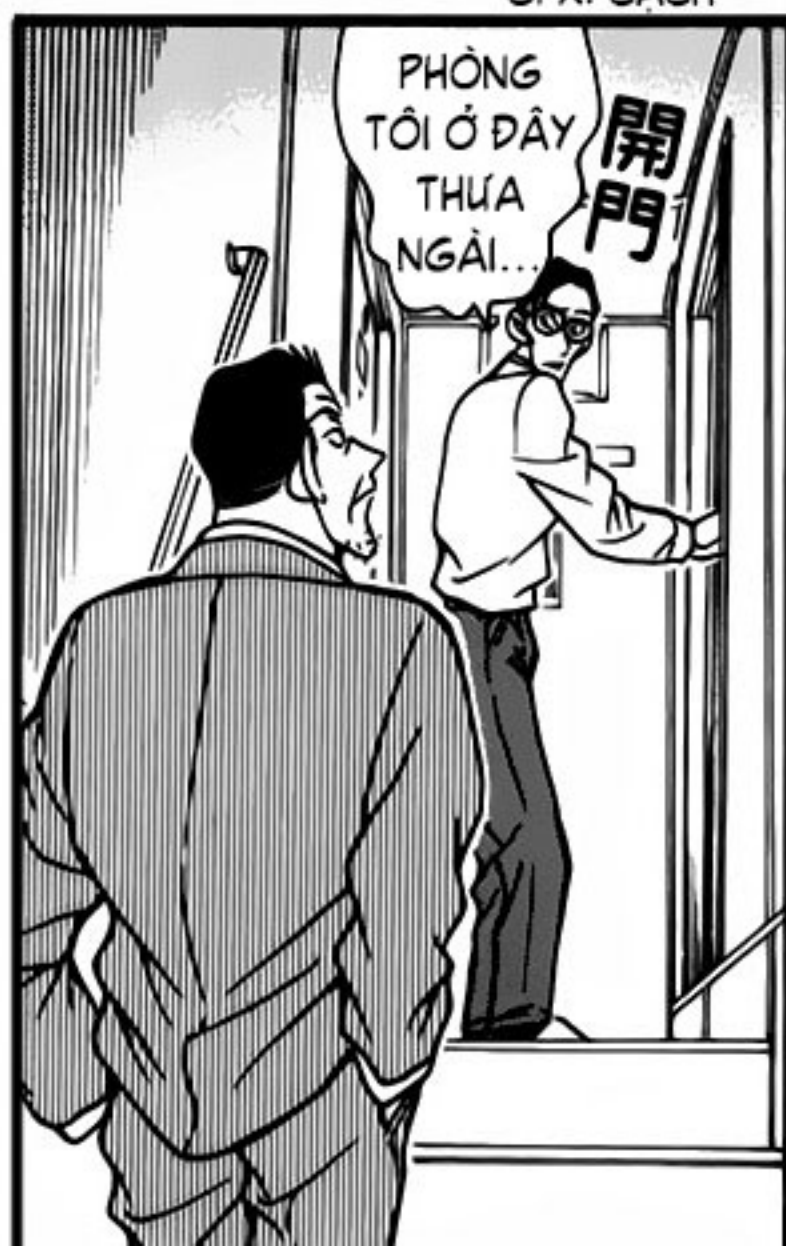


SFX: SỤT SÍT



SFX: CẠCH

081





SFX: ROET



SFX: CẠCH

SFX: CỘC CỘC



082

SFX: HỪM...

SFX: CỘC CỘC





**MỞ CỬA RA
NGAY!!**

**NÀY,
CẢNH SÁT
ĐÂY!!**

**MỞ CỬA RA
NGAY!!**

**NÀY,
CẢNH SÁT
ĐÂY!!**

083

À, LÀ KIỂM TRE CỦA TÔI ẤY MÀ...

ỦA? CÁI GÌ Ở TRÊN GIƯỜNG VẬY...



À, LÀ KIỂM
TRE CỦA TÔI
ẤY MÀ...

ỦA? CÁI GÌ
Ở TRÊN
GIƯỜNG
VẬY...

TÔI LÀ CẢNH SÁT, ANH CHO SOÁT PHÒNG MỘT CHÚT...

HẢ? CÓ CHUYỆN GÌ VẬY?

嘎啦

搖滾 音樂

AOBA TOORU
(32) HÀNH KHÁCH

TÔI LÀ CẢNH SÁT, ANH CHO SOÁT PHÒNG MỘT CHÚT...

HẢ? CÓ CHUYỆN GÌ VẬY?

嘎啦

搖滾 音樂

AOBA TOORU
(32) HÀNH KHÁCH

À, CÓ 1 VỤ ÁN ...

NHƯNG MÀ CÓ CHUYỆN GÌ VẬY NGÀI?

打

À, CÓ 1 VỤ ÁN ...

NHƯNG MÀ CÓ CHUYỆN GÌ VẬY NGÀI?

打

À, CÓ 1 VỤ ÁN ...

NHƯNG MÀ CÓ CHUYỆN GÌ VẬY NGÀI?

打



NGÀY MAI
TÔI CÓ TRẬN
ĐẤU KIỂM Ở
SAPPORO
MÀ...

NÓ BỊ
HỎNG
NÊN TÔI
ĐANG
SỬA
...



NGÀY MAI
TÔI CÓ TRẬN
ĐẤU KIỂM Ở
SAPPORO
MÀ...

NÓ BỊ
HỎNG
NÊN TÔI
ĐANG
SỬA
...

TÔI LÀ CẢNH SÁT, ANH CHO SOÁT PHÒNG MỘT CHÚT...

HẢ? CÓ CHUYỆN GÌ VẬY?

嘎啦

搖滾 音樂

AOBA TOORU
(32) HÀNH KHÁCH

RỒ!!

ANH MAU TẬP HỢP
TẤT CẢ CÁC NHÂN
VIÊN ĐIỀU TRA TIẾN
HÀNH KIỂM TRA
CÁC PHÒNG
NGAY!

KHỈ THẬT!
CỨ THỂ NÀY
THÌ ĐẾN MAI
CŨNG
KHÔNG
XONG
MẮT!

RỒ!!

ANH MAU TẬP HỢP
TẤT CẢ CÁC NHÂN
VIÊN ĐIỀU TRA TIẾN
HÀNH KIỂM TRA
CÁC PHÒNG
NGAY!

KHỈ THẬT!
CỨ THỂ NÀY
THÌ ĐẾN MAI
CŨNG
KHÔNG
XONG
MẮT!

RỒ!!

ANH MAU TẬP HỢP
TẤT CẢ CÁC NHÂN
VIÊN ĐIỀU TRA TIẾN
HÀNH KIỂM TRA
CÁC PHÒNG
NGAY!

KHỈ THẬT!
CỨ THỂ NÀY
THÌ ĐẾN MAI
CŨNG
KHÔNG
XONG
MẮT!



084





GÌ
CƠ!?

A, LÀ NGƯỜI
PHỤ NỮ NÀY
THỬA NGÀI!!!

CÁC VỊ
ĐANG NHẮC
ĐẾN TÔI À?

SFX: CẠCH



嘎啦

VÂNG,
PHÒNG TÔI
Ở ĐÂY...

XIN PHÉP
CÔ CHO
TÔI KIỂM
TRA
PHÒNG?

CÒN LÍ DO TÔI
NHÌN NGƯỜI
ĐÀN ÔNG ĐÓ
LÀ VÌ TÔI RẤT
THÍCH MÙI
THUỐC LÁ
CỦA ÔNG
TA...

LÚC ĐÓ, TÔI RỜI
KHỎI TOA PHỤC
VỤ KHÁCH HÀNG
ĐỂ ĐI VỆ SINH
...



CƯỜI
NGỰA
...?



VÂNG... TÔI ĐẾN
HOKKAIDO ĐỂ
CƯỜI NGỰA NÊN
CHỈ MANG ÍT
ĐỒ THEO
THÔI...

ỦA? HÀNH
LÍ CỦA CÔ
CHỈ CÓ MỖI
CÁI VA LI
XÁCH TAY
KIA THÔI
SAO?



AKECHI FUMIYO
(37) HÀNH KHÁCH

085



ĐƯƠNG
NHIÊN, AI
CƯỜI NGỰA
CÙNG VẬY
MÀ...

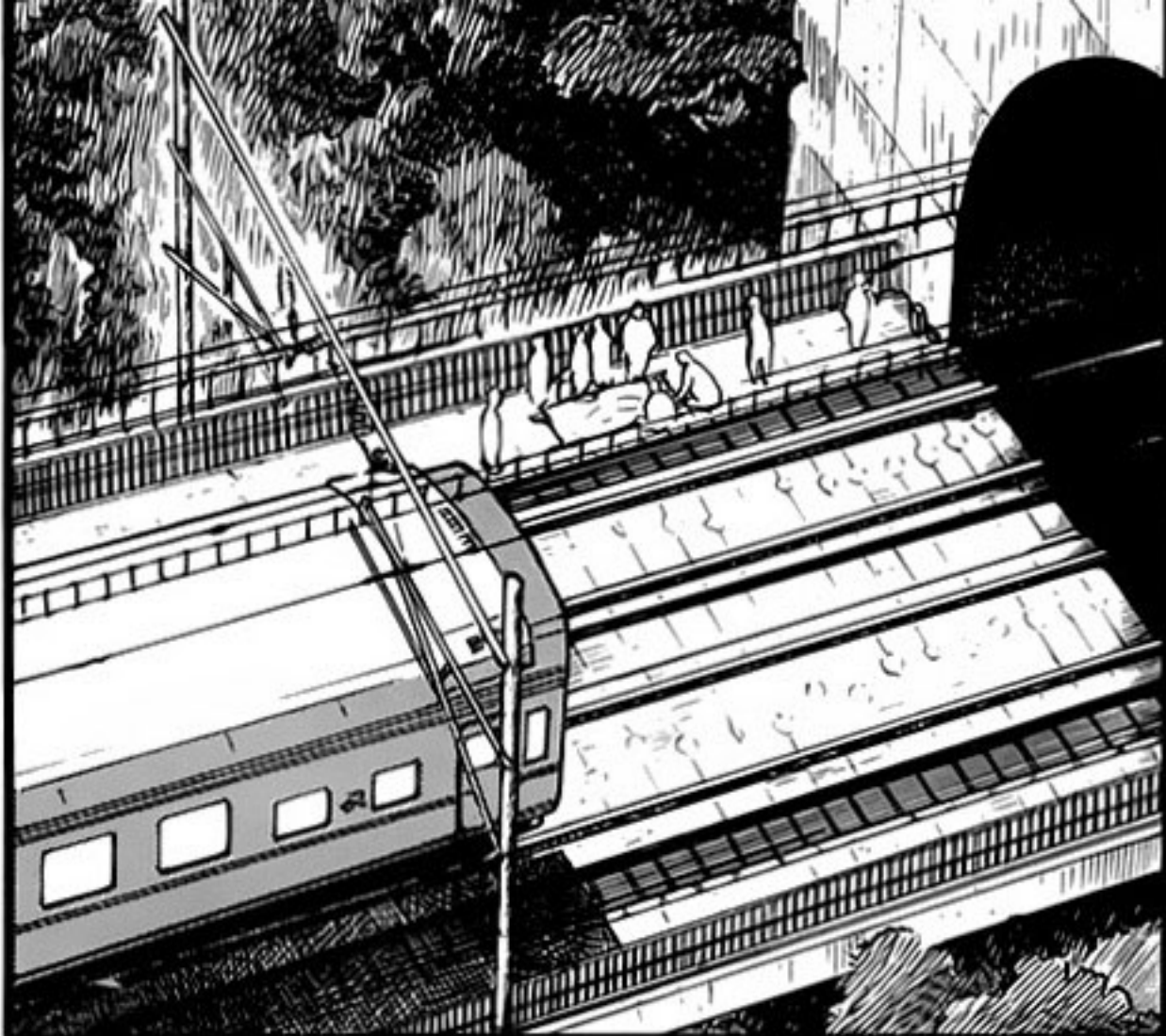
ÔI, CÔ CÓ
ĐỦ MỌI THỨ!
TUYỆT THẬT!



À... CHÁU
ĐANG NÓI
ĐẾN QUẦN
CULOTTES
ĐÚNG
KHÔNG?
TẤT NHIÊN
RỒI...

CÔ ƠI, CHÁU ĐÃ TỪNG
NHÌN THẤY NGƯỜI TA
CƯỜI NGỰA RỒI ĐẤY! CÓ
PHẢI LÚC CƯỜI NGỰA,
PHẢI ĐỘI MŨ BẢO HIỂM
VÀ MẶC CÁI QUẦN KÌ
QUẶC GÌ ĐÓ
KHÔNG À?





087





TÔI CỨ NGHĨ HẮN KHÔNG CÒN HOẠT ĐỘNG NÊN KHÁ NGẠC NHIÊN KHI NGHE VỀ VỤ ĐÓ, VÀ GIỜ THÌ GẶP HẮN TẠI ĐÂY, TRONG TÌNH TRẠNG NÀY...

TRƯỚC KIA HỘI CỦA HẮN GỒM 3 TÊN, NHƯNG KỂ TỪ KHI 1 TÊN TRONG HỘI BỊ CHẾT VÌ SỐC THUỐC THÌ TỪ ĐÓ ĐẾN NAY HẮN BIẾT TÍCH LUÔN...



ĐÚNG VẬY... HẮN CHÍNH LÀ TÊN CƯỚP CHUYÊN NGHIỆP ĐÃ TẤN CÔNG CỦA HÀNG ĐÁ QUÝ NHƯNG LẠI BỎ ĐI MÀ KHÔNG LẤY BẤT KÌ THỨ GÌ...

NÀY ANH... ASAMA YASUJI CÓ PHẢI LÀ TÊN TRƯỚC ĐÂY...



XEM RA CÓ GÌ TRONG CHUYỆN NÀY ĐÂY...

ANH BẢO SAO!?

KHOAN ĐÃ, NẠN NHÂN BỊ BẮN CHẾT TRÊN TÀU CHÍNH LÀ CHỦ CỦA HÀNG ĐÁ QUÝ ĐÃ BỊ ASAMA TẤN CÔNG ĐÓ, THANH TRA!!

SFX: HUỠCH



RỒ!!

CHÚNG TA ĐÃ TÌM THẤY HUNG THỦ RỒI, ANH MAU BẢO NHÂN VIÊN Ở ĐÂY CHO TÀU CHẠY NHƯ BÌNH THƯỜNG ĐI!

THÔI ĐƯỢC RỒI... MẶC DÙ HẮN ĐÃ CHẾT, NHƯNG...

088

SFX: BỊCH BỊCH





SFX: CỘC CỘC



SFX: XOẠCH

089





THỰC SỰ LÀ CÔ ĐI CƯỜI NGỰA MÀ...

NÓI GÌ THẾ HẢ CẬU NHÓC ...

CÔ ĐI CHUYẾN TÀU LẦN NÀY VỚI MỘT MỤC ĐÍCH KHÁC, ĐÚNG KHÔNG?

VIỆC CÔ BẢO ĐI CƯỜI NGỰA LÀ NÓI DỐI ...



HẢ?

CÔ THẤT BẠI TRONG VIỆC CẢI TRANG RỒI...



ĐẾN THỨ ĐƠN GIẢN NHƯ THẾ MÀ CÔ CÙNG KHÔNG BIẾT THÌ LÀM SAO ĐI CƯỜI NGỰA ĐƯỢC...?

HẢ?

VỚ VẤN! LÚC NÀY CHÁU CÓ NHẮC ĐẾN TỪ "BORO" LÀ TỪ LÔNG CHỈ PHÂN NGỰA!

090



TRÒ CHƠI KẾT THÚC RỒI!!



NÀO, BÂY GIỜ CÔ MAU KHAI THẬT VỀ THÂN PHẬN CỦA MÌNH ĐI, BÀ CÔ?

名探偵 **★** SERIES PART 3 **★**
DETECTIVE CONAN

STAFF:
Trans: Eindah
Edit: hell
Raw: Minkun

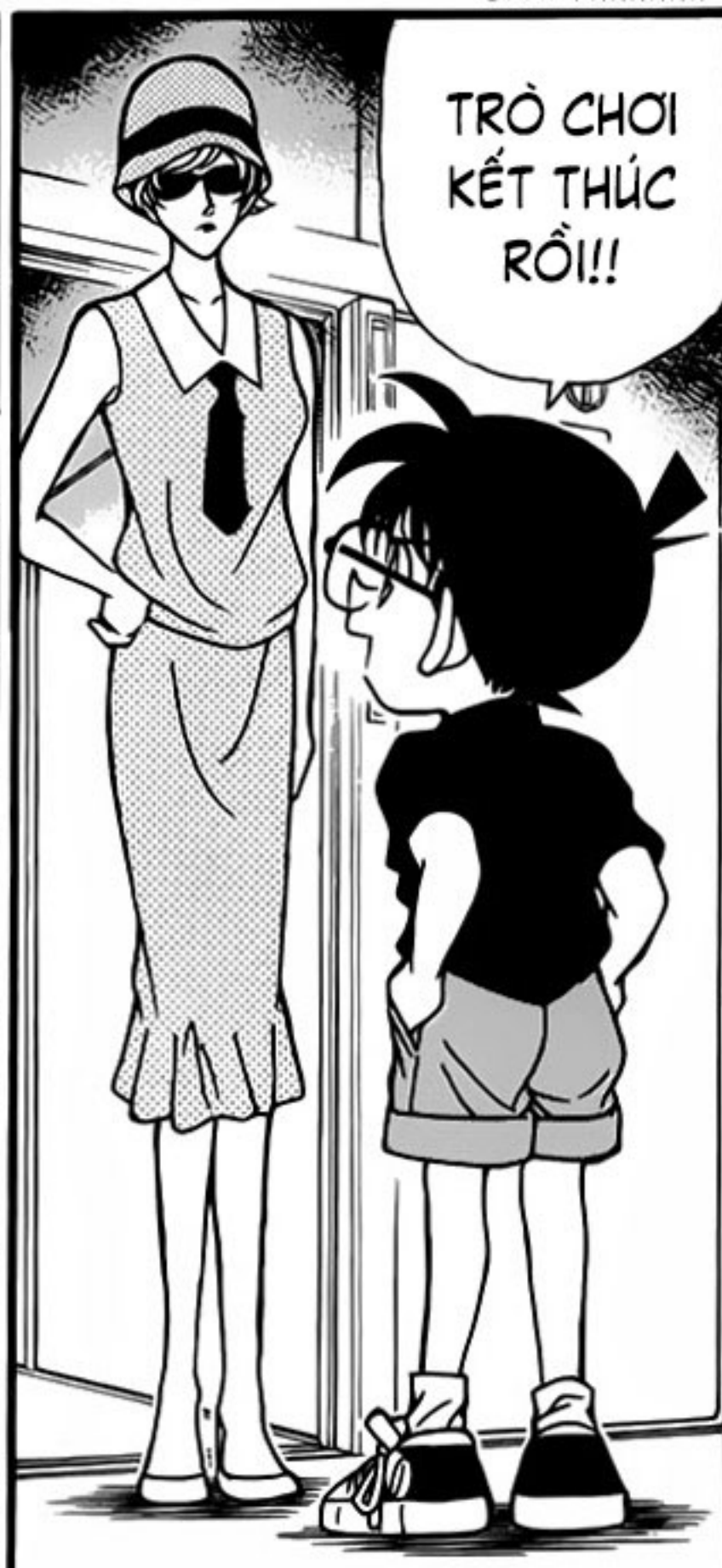


ĐẾN LÚC VIẾT TIẾP CÂU CHUYỆN RỒI!

FILE 217: TO ★ BE CONTINUED ★...



SFX: TUUUUUUU





NÀY, MẸ LÀM
KIỂU TÓC NÀY
VẮT VÀ PHẾT
ĐÂY...

HỜ... NGƯỜI NGOÀI
THÌ KHÔNG NÓI LÀM
GÌ, CHỨ MẸ NGHĨ CHỈ
BÔI SON VÀ ĐỔI KIỂU
TÓC LÀ LỪA ĐƯỢC
CON TRAI MÌNH À!



BÉ SHIN
CỦA MẸ
CÓ KHÁC!



CON
THẬT
LÀ!

NỔI
TIẾNG
Ở THỜI
NÀO
CƠ?



CÁI TRANG LÀ
ĐƯƠNG NHIÊN!
MẸ NỔI TIẾNG
Ở NHẬT MÀ
...

THẾ TẠI
SAO MẸ
PHẢI CÁI
TRANG
LÊN
TÀU?



"KẺ CUỐP TIỆM
ĐÁ QUÝ ĐỂ LẠI
MỘT LỜI NÓI KÌ
LẠ RỒI BỎ
CHẠY MÀ
KHÔNG LẤY
THỨ GÌ"...

MẸ LÊN TÀU LÀ
VÌ ĐỌC ĐƯỢC 1
MẪU BÁO CỦA
NHẬT Ở MÌ...

093



VIỆC TÊN CUỐP CHUYÊN
NGHIỆP KHÔNG HỀ LÊN
KẾ HOẠCH GÌ... CÙNG
CÂU "KHÔNG PHẢI THỂ
NÀY" KÌ LẠ MÀ HẸN LỜ
MIỆNG NÓI RA...

Ừ... YUSAKU
CÙNG BẢO
...

ĐÚNG LÀ
VỤ ÁN
ĐÓ...



THẾ SAU
ĐÂY BỐ
MẸ LÀM
GÌ Ạ?

CHỈ KHÁC Ở
CHỖ TRONG
TIỂU THUYẾT LÀ
CỬA HÀNG ĐỒ
CỔ CHỨ KHÔNG
PHẢI TIỆM ĐÁ
QUÝ...



ĐỀU GIỐNG
PHẦN ĐẦU CỦA
TIỂU THUYẾT
TRÌNH THẨM
BỐ CON VIẾT
10 NĂM TRƯỚC
...



VÌ TRONG
TRUYỆN
THÌ CHỦ
CỬA HÀNG
ĐỒ CỔ BỊ
BẮN TRÊN
TÀU...

BỐ MẸ ĐÃ TÌM SỐ ĐIỆN THOẠI
CỦA TIỆM ĐÁ QUÝ ĐÓ VÀ GỌI
ĐIỆN ĐẾN HỎI "CHỦ TIỆM CÓ KẾ
HOẠCH LÊN CHUYẾN TÀU
ĐƯỜNG DÀI ĐI XUYỀN QUA
MỘT ĐƯỜNG HẦM LỚN
KHÔNG?..."



**THẾ TẠI SAO
MẸ KHÔNG
NGĂN!?**

NÊN DÀNH
PHẢI MUA VÉ
LÊN ĐÂY ĐỂ
NGĂN ÁN
MẠNG XẢY
RA!



LÚC ĐÓ
BỐ MẸ ĐÃ
CỐ CẢN
NHƯNG
KHÔNG
ĐƯỢC
...

NGƯỜI ĐÓ
BẢO ÔNG
CHỦ SẼ LÊN
TÀU NÀY 6
NGÀY NỮA
...

094



... DÙ
SAO MẸ
CÙNG CÓ
ĐẦU MỐI
RỒI MÀ?

LÚC ĐÓ
CHƯA CHẮC
SẼ CÓ ÁN
MẠNG...

NHƯNG BÉ
SHIN LÚC
NÀO CÙNG
Ở CÙNG
RAN!



ÍT RA MẸ
CÙNG PHẢI
NÓI VỚI
CON CHỨ!

LÀM SAO MẸ
BIẾT NÓ LẠI
XẢY RA LÚC
MÌNH ĐI VỆ
SINH...



KHÔNG...
CON KHÔNG
CÓ Ý ĐÓ
...

GÌ VẬY? Ý
CON LÀ
NGƯỜI TA
CHẾT LÀ
LỖI TẠI
MẸ À?



BỐ CON Ở TÀU SỐ 1,
MẸ Ở TÀU SỐ 3 NÀY.
CÒN CHUYẾN SỐ 5 THÌ
THỜI ĐIỂM ĐI QUA
ĐƯỜNG HẦM KHÔNG
PHẢI BAN ĐÊM HAY
SÁNG SỚM NÊN
CÓ THỂ LOẠI
TRỪ...

SAU KHI GỌI CHO CỬA
HÀNG ĐÁ QUÝ, BỐ MẸ
BIẾT ĐƯỢC NGÀY ÔNG
IZUMO LÊN TÀU, NHƯNG
1 NGÀY CÓ TẬN 3 TÀU
RỜI GA, KHÔNG BIẾT LÀ
TÀU NÀO NÊN BỐ MẸ
PHẢI CHIA NHAU RA!



BỐ CON
ĐANG TRÊN
ĐƯỜNG TỚI
SAPPORO
TRÊN CHUYẾN
TÀU TRƯỚC
RỒI!

RỒI SAO?
CÁI NGƯỜI
VIẾT CUỐN
TIỂU THUYẾT
ĐÁNG GHÉT
ĐÓ GIỜ
ĐANG Ở
ĐÂU?



VỤ NÀY PHẢI
XẢY RA
TRONG ĐÊM
TỐI ĐÚNG
KHÔNG À?

CON
HIỂU
RỒI
...

095



Ừ...

ĐỪNG
NÓI LÀ
...



CHUYỆN
ĐÓ...

MẸ HỎI
BỐ RỒI
CHỨ...

THẾ HUNG
THỦ TRONG
TRUYỆN
DÀN DỰNG
NHƯ THẾ
NÀO?



HƠN NỬA
CUỐN TIỂU
THUYẾT BỊ
LẤY TRỘM
MỚI CHỈ CÓ
NỬA
ĐẦU
...

NHƯNG
ĐÃ 10
NĂM
RỒI
...

CHẲNG PHẢI
CUỐN TIỂU
THUYẾT ĐÓ
DO BỐ NGHĨ
RA À...?

096



Ừ... NGƯỜI CẦM BẮN
THẢO CỦA BỐ CON BÊN
PHÒNG BIÊN TẬP GHÉ VÀO
1 NGÂN HÀNG VÀ BỊ CUỐN
VÀO 1 VỤ CƯỚP Ở ĐÓ
...

BỊ LẤY
TRỘM
SAO?



**BỐ QUÊN
MẮT NÓ
RỒI SAO!?**

**CÁI
GÌ!?**

SFX: TUUUUU



BỌN TAO
SẼ LẤY
PHẦN ĐÓ
BÙ VÀO
...

NÀY! CHÚNG
MÀY ĐƯA HẾT
TÚI RA ĐÂY!

CHÁN
THẬT! CHỈ
CÓ THỂ
NÀY THÔI
À!



LÀ ASAMA
YASUJI MÀ
TA VỪA
THẤY XÁC
Ở ĐƯỜNG
HẦM!

Ừ! TÊN
CẦM
ĐẦU BỌN
CHÚNG,



NÀY, MẸ...
CÓ PHẢI
BỌN CƯỚP
ĐÓ LÀ
...

CUỐI CÙNG,
BỐ CON
KHÔNG VIẾT
TIẾP CUỐN
TIỂU THUYẾT
NỮA...



Ừ... NGƯỜI
ĐÓ ĐƯA CẢ
CÁI CẶP CÓ
BẢN THẢO
CHO BỌN
CƯỚP
...

... VÀ BẢN
THẢO BỊ
LẤY LUÔN
À?



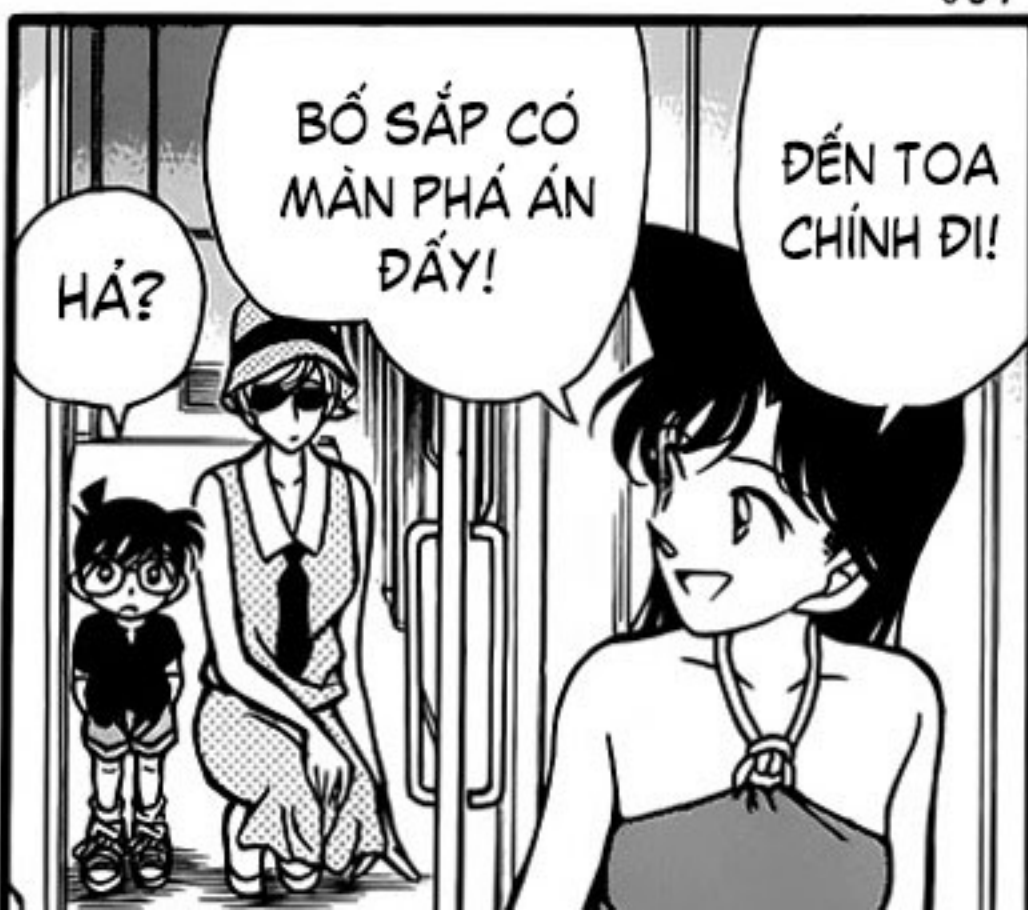
SFX: CẠCH



SFX: NHÉO



097





SFX: TUUUUU



NHƯNG
KHÔNG
ĐÚNG LÚC
NÊN CHẾT
TRONG
ĐƯỜNG
HẦM...

SAU ĐÓ HẮN
DÙNG SÚNG
PHÁ CỬA SỔ
TRONG
PHÒNG, ĐỊNH
THOÁT RA
NGOÀI...



RỒI THEO
HÀNH LANG
VỀ PHÒNG
MÌNH,

HUNG THỦ
ĐÃ BẮN
CHẾT ÔNG
IZUMO
...



KHÔNG...
HUNG THỦ
ĐÚNG LÀ
ASAMA
...

HAY ÔNG ĐỊNH
BẢO HUNG THỦ
KHÔNG PHẢI
ASAMA
YASUJI?

098



CHÌA KHÓA ĐỂ GIẢI NÓ LÀ CÂU
NÓI "KHÔNG PHẢI THẾ NÀY"
MÀ ASAMA NÓI Ở CỬA HÀNG
CỦA ÔNG IZUMO 1 TUẦN
TRƯỚC...

ĐỘNG
CƠ?



ĐỘNG
CƠ...

**THẾ THÌ CÒN PHÁ
ÁN CÁI GÌ!?**

CÓ LẼ 2 NGƯỜI ĐÓ ĐÃ THỎA THUẬN TRƯỚC VỚI NHAU ĐỂ ASAMA LẤY ĐÁ QUÝ, CÒN ÔNG IZUMO CÓ THỂ HƯỞNG TIỀN BẢO HIỂM TỪ SỐ ĐÁ BỊ CƯỚP...

CÁI GÌ!?

NHƯNG NẾU VỤ CƯỚP ĐÓ LÀ 1 VỞ KỊCH DO ASAMA VÀ IZUMO NGHĨ RA THÌ TẤT CẢ SẼ TRỞ NÊN SÁNG TỎ!!

MỖI THỂ THÌ KHÔNG THỂ HIỂU ĐƯỢC ...

NHƯNG KHI BỊ CƯỚP, ÔNG IZUMO ĐÃ BẮM CHUÔNG CHỐNG TRỘM, NÊN ASAMA KHÔNG LẤY GÌ MÀ CHẠY NGAY MÀ!

ĐỂ ĐỔI LẠI VIỆC ASAMA SẼ TRẢ LẠI SỐ ĐÁ ĐÃ LẤY, ÔNG IZUMO ĐỒNG Ý CHIA SỐ TIỀN BẢO HIỂM CAO NGẤT NGỪNG...

ĐÓ LÀ CÁI BẦY... ÔNG TA ĐỊNH ĐỂ MỌI NGƯỜI THẤY CẢNH MÌNH BẮT TÊN TRỘM NHẪM NÂNG CAO DANH TIẾNG CỦA BẢN THÂN CHO ĐỢT BẦU CỬ THỊ TRƯỞNG

ASAMA ĐÃ BỊ LỪA MỘT MẸ ĐAU...

ÔNG IZUMO LÀM GÌ CÓ Ý ĐỊNH CHO CƯỚP ĐÁ QUÝ TỪ ĐẦU!

099

VÀ GỌI ĐIỆN CHO ÔNG IZUMO, LÚC ĐÓ ĐANG LO SỢ BỊ TÍNH SỐ...

NHƯNG KHÔNG MAY ASAMA LẠI CHẠY KỊP...

HẮN LÀ TÊN CƯỚP CHUYÊN NGHIỆP ĐÃ CÓ TIỀN ÁN, DÙ HẮN CÓ NÓI GÌ NGƯỜI TA CŨNG CHỈ NGHĨ LÀ ĐỂ THOÁT TỘI, HƠN NỮA HẮN BỊ BẮT THÌ KHỎI LO BỊ TRẢ THÙ...

KHÔNG, VỚI ÔNG IZUMO THÌ VIỆC ASAMA BỊ BẮT CÒN TỐT HƠN ẤY CHỨ ...

NHỜ LÚC ĐÓ ASAMA BỊ BẮT RỒI KHAI HẾT MỌI CHUYỆN ...



"Ở ĐÓ TA
SẼ THỎA
THUẬN LẠI
VỚI NHAU
..."

"HÃY LÊN
CON TÀU
MÀ TAO
BẢO..."



Ừ... TỰ
DỪNG ANH
ẤY KHÔNG
ĐI MÁY
BAY NỮA
...

BÀ
CHỦ NHỈ?

ĐÚNG LÀ ÔNG
CHỦ IZUMO BẢO
SẼ LÊN TÀU NÀY
SAU KHI VỤ CƯỚP
XẢY RA...



KHI ĐỊNH PHÁ
CỬA SỔ CHẠY RA
NGOÀI THÌ DO
KHÔNG LƯỜNG
ĐƯỢC TỐC ĐỘ
CỦA CON TÀU
NÊN ĐÃ CHẾT
...

VÀ Ở ĐÂY
HẮN ĐÃ BẮN
CHẾT ÔNG
IZUMO...



CHẮC LÀ
NHỜ MA
TÚY HAY
GÌ ĐÓ
...

NHƯNG ÔNG
IZUMO QUEN
ASAMA Ở
ĐÂU NHỈ?

100



MAY MÀ I
KẺ NHƯ VẬY
KHÔNG LÊN
LÀM THỊ
TRƯỞNG...



NHƯNG
THEO ÔNG
THẨM TỬ
THÌ CÓ VẼ
CHẮC
CHẴN ANH
TA CÓ
LÀM ĐIỀU
MỜ ÁM
...

**ĐÓ CHỈ LÀ
TIN ĐỒN
THÔI!!**



ÔNG
IZUMO BÍ
MẬT BÁN
CHẤT KÍCH
THÍCH...

HỒI TRƯỚC
TRÊN BÁO
CHẴNG
ĐĂNG ĐẦY
CÒN GÌ?



...
Ờ...
NHƯNG
SUY LUẬN
VỪA RỒI
CỦA TÔI
ỒN ĐÂY
CHỨ?

HUNG THỦ
CHẾT RỒI
NÊN KHÔNG
KIỂM
CHỨNG
ĐƯỢC...



SAO ÔNG
DÁM NÓI
THẾ TRƯỚC
MẶT TÔI
HẢ...

THÔI
NÀO
...



KẸ LẤY BẢN
THẢO CUỐN
TRUYỆN LẠI LÀ
BĂNG CƯỚP
CỦA ASAMA
YASUJI, KẸ
ĐƯỢC CHO
LÀ HUNG THỦ
LẦN NÀY
...

NHƯNG VỤ NÀY
LẠI GIỐNG HẾT
CỐT TRUYỆN
CỦA BỐ MÌNH
...

NẾU CHỈ LÀ 1 VỤ
BÌNH THƯỜNG
THÌ NHỮNG GÌ
ÔNG BÁC VỪA
NÓI SẼ CHÍNH
XÁC...



ẨN SAU VỤ
ÁN LẦN
NÀY...

PHẢI CÓ
GÌ ĐÓ
...

101



THẾ
A...

NHƯNG HÔM TRƯỚC
CHỈ CÓ ASAMA CƯỚP
TIỆM ĐÁ QUÝ THÔI,
GÀ THỨ 3 KIA CÓ LÈ
GIỜ HOÀN LƯƠNG HAY
ĐẠI LOẠI VẬY RỒI
...



KHÔNG, CHỈ
BIẾT TÊN TRÙM
LÀ ASAMA,
NGOÀI RA CÒN
1 NGƯỜI PHỤ NỮ
ĐÃ CHẾT. TÊN
CUỐI CÙNG THÌ
BẬT VÔ ÂM
TÍN...

CHÚ CÓ
BIẾT TÊN
CẢ 3
KHÔNG?



HẢ?

CHÚ ƠI...
NHÓM CƯỚP
ĐÓ NGÀY
XƯA CÓ 3
TÊN Ạ?

NẾU DỪNG
DỤNG CỤ
THÌ SAO
NHÌ?

TRONG THỜI
GIAN NGẮN
NHƯ VẬY
LÀM SAO
VỪA VỨT CÁI
XÁC VỪA
BIẾN MẤT
ĐƯỢC...

KHÔNG
ĐƯỢC... CHỈ
CÓ CỬA SỔ
Ở PHÒNG
HUNG THỦ
CHẠY VÀO
LÀ BỊ VỠ
...

ÔNG
ISHIZUCHI
CÓ ĐỒ
CHƠI GOLF
...

CHỦ
AOBA CÓ
ĐỒ TẬP
KIỂM
...

ÔNG
KAETSU
CÓ ĐỒ
ĐI CÂU
...

BÀ AZUSA
CÓ SÚNG
BẮN ĐĨA
CHUYÊN
DỤNG...

CHỈ CẦN CÁI
XÁC KHÔNG
CÒN TRONG
PHÒNG KHI
MÌNH CHẠY
TỚI THÔI
MÀ...

KHOAN ĐÀ... NẾU VIỆC
VỨT XÁC ASAMA QUA
CỬA SỔ XẢY RA
TRƯỚC KHI GIẾT ÔNG
IZUMO THÌ...

103

HẢ?

THANH TRA NISHIMURA!
CÓ LIÊN LẠC TỪ HIỆN
TRƯỜNG, BIẾT ĐƯỢC
THỜI ĐIỂM ASAMA RƠI
TỪ TRÊN TÀU XUỐNG
RỒI!

VẬY THÌ
DỪNG THỬ
ĐÓ LÀ CÓ
THỂ ĐÁNH
LỬA MỌI
NGƯỜI...



104



ĐÓ LÀ MỘT
MẪU BĂNG
DÍNH ĐÃ
NHÀU NÁT
...

VÂNG
...

SFX: LÉN LÉN

105

NẾU THỨ CÓ
HÌNH DẠNG
ẤY...

噠噠噠...

SFX: BỊCH BỊCH

ĐỢI
ĐÀ...

悄悄退後

AI MÀ
BIẾT
ĐƯỢC!

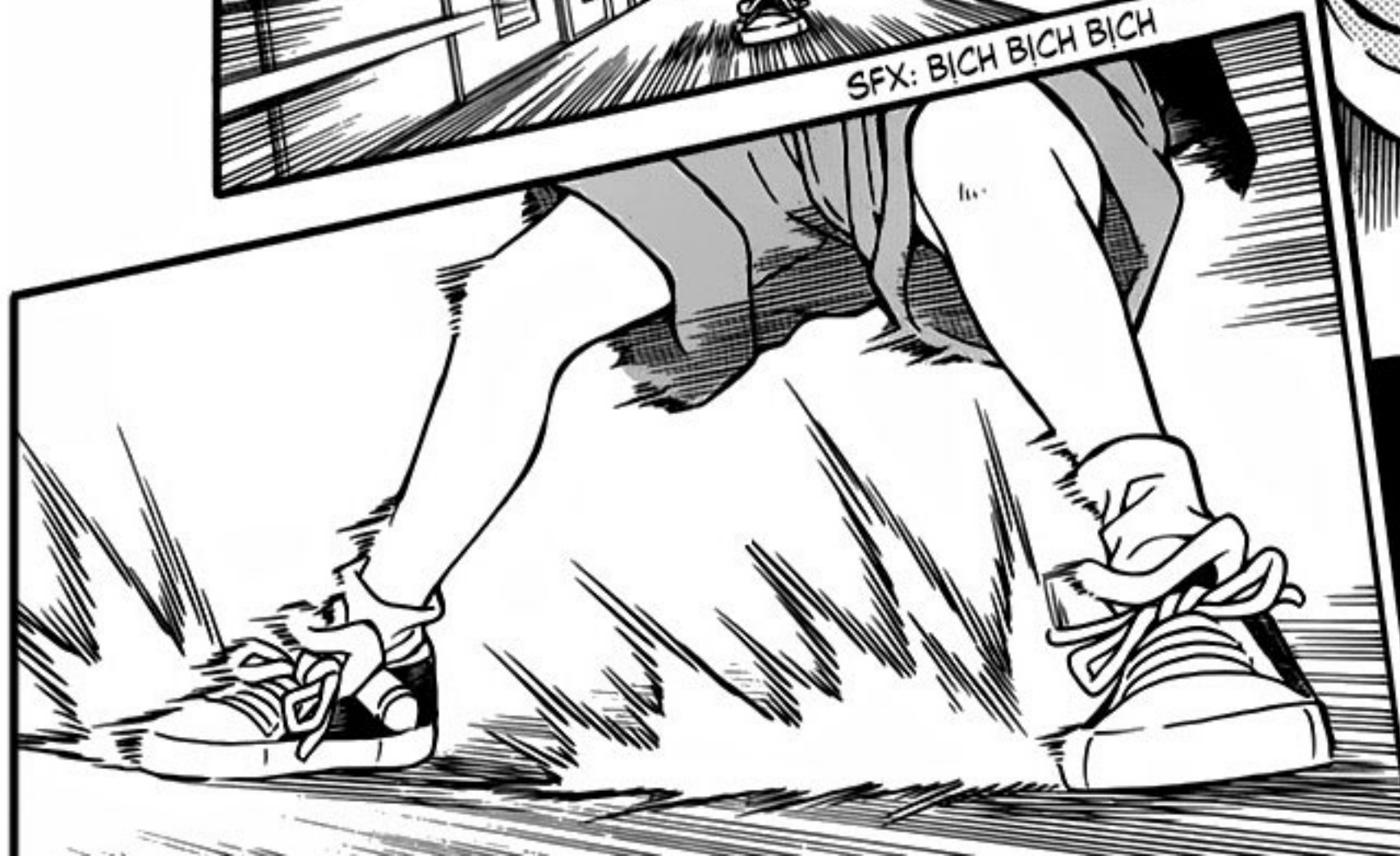
SẾP
NGHÌ
SAO?

!?

Ở ĐÓ
THÌ...

Ở ĐÓ
...

SFX: BỊCH BỊCH BỊCH





HUNG THỦ
ĐÃ LỢI
DỤNG CÁI
NÀY...

THẤY
NÓ
RỒI!!

ĐÂY
RỒI
...



CÁCH NÀY
ĐÚNG LÀ
CHỈ DÙNG
ĐƯỢC KHI
TRỜI TỐI
...

THÌ RA
LÀ THẾ
...



HỌC

HỌC



LỢI DỤNG
THIỆT KẾ
CỦA TÀU
VÀ ĐƯỜNG
HẦM NÀY
...

NGƯỜI ĐÃ
GIẾT ÔNG
IZUMO, DÀN
DỰNG NHƯ
ASAMA LÀ
HUNG THỦ
...

HUNG
THỦ CHẮC
CHẮN LÀ
NGƯỜI
ĐÓ...



SFX: HUỠCH (X3)

Cậu thanh niên đeo kính gọng đen cười có phần tự mãn, nghĩ rằng mình đã thắng...



Mà không biết rằng cái giá cho suy luận
đó chính là mạng sống của mình...



108



STAFF:

Trans: Eindah

Edit: hell_angel

Raw: Minkun

名探偵 **江戸川** DETECTIVE CONAN

SERIES PART 4

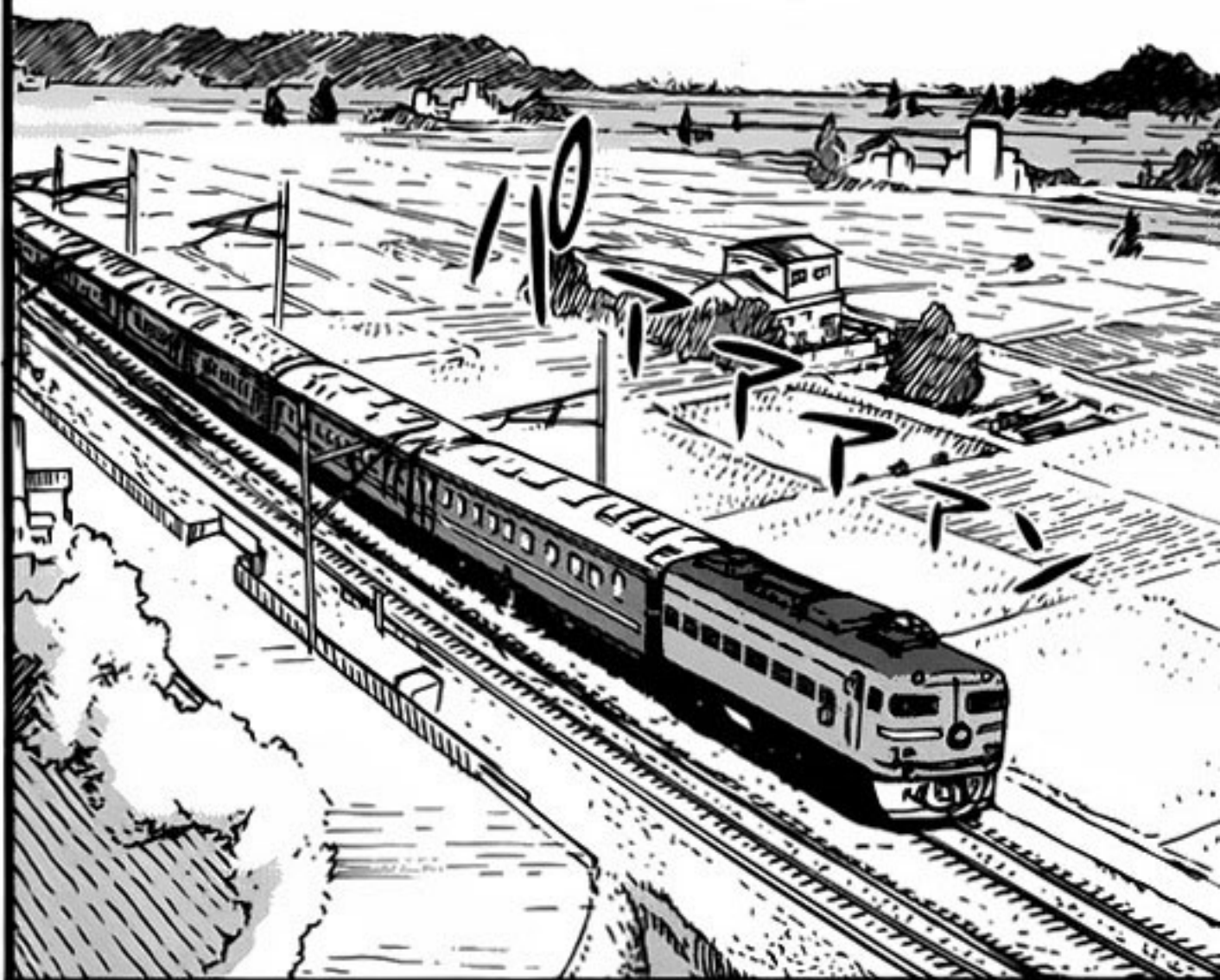


FILE 218: GIỚI THIỆU

THÌ CÙNG
KHÔNG
BAO GIỜ
CÓ CHUYỆN
SHIN CỦA
MẸ BỊ GIẾT
ĐÂU!

KỂ CẢ VỤ ÁN
CÓ XẢY RA
ĐÚNG NHƯ
TRONG TIỂU
THUYẾT CỦA
BỐ CON ĐI
NỮA,

BÉ SHIN,
CON NGHĨ
QUÁ RỒI
ĐÂY...



SFX: XINH XICH

SFX: TUUUUU

LÀ VÌ CẬU TA
THiếu CHÚNG CỨ
NÊN CỐ TÌNH
ĐÁNH ĐỘNG
HUNG THỦ ĐỂ
HẮN TỰ LỘ...

VỚI LẠI, NGUYÊN
NHÂN ANH CHÀNG
TRẺ TUỔI CÓ MÁU
THÁM TỬ TRONG
TRUYỆN BỊ GIẾT
...



110

CẢ CHI TIẾT
KHÔNG CÓ
CHỨNG CỨ
CÙNG CHẮNG
CHỮA...

HẢ?

CÓ ĐIỀU
SỰ VIỆC
GIỐNG
NHAU ĐẾN
MỨC
...

THÌ CON
CÙNG ĐÂU
CÓ MUỐN
NGHĨ LÀ SẼ
BỊ GIẾT
ĐÂU...

NHƯNG
SHIN CỦA
MẸ THÌ
KHÁC!





NGAY CẢ DANH TÍNH KẺ ĐÓ CON CÙNG BIẾT RỒI...

RỒI CẢ NGUYÊN NHÂN HẮN CỐ TÌNH ĐỂ CHO MỌI NGƯỜI NHÌN THẤY LÀ MÌNH ĐÃ NHẢY RA KHỎI CỬA SỔ...

ĐÚNG LÀ CON ĐÃ HIỂU ĐƯỢC TOÀN BỘ MẢNH KHÓE MÀ HUNG THỦ DÀN DỰNG VÀ LÍ DO VÌ SAO TRƯỚC KHI ÔNG BÁC VÀ CON CHẠY VÀO PHÒNG THÌ CẢNH CỬA ĐÓNG LẠI...



NHƯNG ASAMA YASUJI LẠI BỊ QUY LÀ HUNG THỦ, XÁC HẮN CÙNG ĐÃ ĐƯỢC TÌM THẤY TRONG ĐƯỜNG HẦM SEIKAN... GIỜ YÊU CẦU CHO KIỂM TRA HÀNH LÍ CỦA NHỮNG NGƯỜI KHÁC LÀ KHÔNG THỂ...

... CON NGHĨ CHỨNG CỨ NHIỀU KHẢ NĂNG ĐANG NẪM TRONG HÀNH LÍ CỦA NGƯỜI ĐÓ ...



VẬY LẼ NÀO MÌNH KHÔNG THỂ BẮT ĐƯỢC HUNG THỦ SAO!!

NHƯNG CHỨNG CỨ KHẲNG ĐỊNH NGƯỜI ĐÓ LÀ HUNG THỦ THÌ CHƯA CÓ...



VẬY THÌ MẸ CÓ CÁCH NÀY HAY LẮM!

ĐẠ?



ÍT NHẤT CHÚNG TA PHẢI XÁC ĐỊNH ĐƯỢC CHÍNH XÁC KẺ ĐÓ LÀ HUNG THỦ THÌ MỚI CÓ THỂ BẮT KIỂM TRA CƯỜNG CHẾ ĐƯỢC ...

MẸ HIỂU... NẾU XÉT ĐẾN ĐỘNG CƠ THÌ VIỆC TÊN ASAMA LÀ HUNG THỦ CÙNG CHẴNG CÓ GÌ LÀ KHÔNG HỢP LÍ CÁ ...



LẼ NÀO MẸ ĐỊNH ...

NÀY ...



THÌ CỨ LÀM ĐÚNG THEO NÓ THÔI!

NẾU ĐÃ GIỐNG TIỂU THUYẾT CỦA BỐ ĐẾN THỂ ...



112





SFX: XÔN XAO

113





SFX: BỊCH BỊCH



114

SFX: BỊCH BỊCH

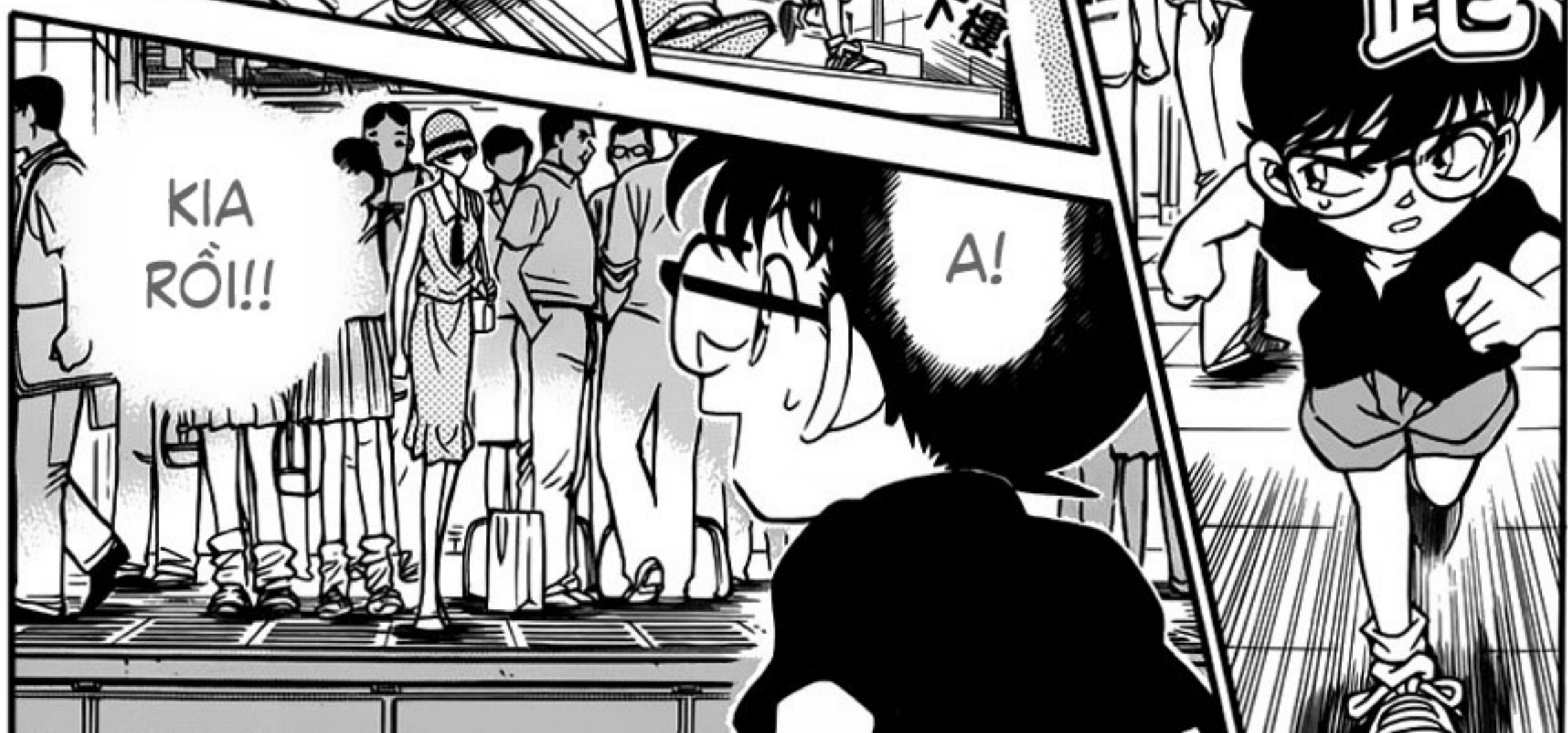
SFX: VỤT





SFX: HUỠCH

115





Kẻ sát nhân lạnh lẽ tiến lại sau lưng chàng thám tử trẻ, không một tiếng động...



Đôi bàn tay nhuộm máu ấy, từ phía sau lưng, đẩy người vô tội không chút phòng vệ xuống...



Màu máu giờ đây nhuộm cả sân ga...



118





ÔNG KHÔNG ĐI
TÀU NÊN CHẮC
KHÔNG BIẾT,
HUNG THỦ
CHÍNH LÀ TÊN
ASAMA ĐÓ
MÀ...

ÔNG NÓI
LUNG TUNG
GÌ VẬY
...



CHÍNH LÀ
ANH, ANH
KAETSU!



HƠN NỬA, LÚC
NHẢY RA NGOÀI
CỬA SỔ, HẮN TA
BỊ ĐẬP ĐẦU MẠNH
QUÁ NÊN CHẾT
NGAY, XÁC CỦA
HẮN CŨNG ĐÃ
ĐƯỢC TÌM THẤY Ở
TRONG ĐƯỜNG
HẦM MÀ...

MỌI NGƯỜI ĐỀU THẤY
HẮN BẮN CHẾT ÔNG
CHỦ Ở TOA PHỤC VỤ
RỒI SAU ĐÓ CHẠY VỀ
PHÒNG MÌNH BẮN VỠ
CỬA KÍNH VÀ THOÁT
KHỎI TÀU...



CÁI ĐÓ CHẴNG
QUA LÀ DO ANH
DÀN DỰNG ĐỂ
MỌI NGƯỜI
TƯỞNG THỂ
MÀ THÔI
...

VẬY ÔNG GIẢI
THÍCH THẾ NÀO
VỀ CHUYỆN
HẮN NHẢY RA
KHỎI TÀU?
TRONG KHI TÔI
THÌ NGỒI SUỐT
TRÊN TÀU!



HẮN TA LÀ 1 TÊN TỘI
PHẠM ĐANG BỊ TRUY
NÃ, AI CŨNG BIẾT MẶT,
ĐƯƠNG NHIÊN HẮN SẼ
KHÔNG ĐỜI NÀO LẠI ĐI
LÀM NHỮNG CHUYỆN
NGÓ NGẮN NHƯ RA
GA, LÊN TÀU VỚI
MẶT THẬT
ĐẦU...

"ASAMA" MÀ
CÁC NHÂN
CHỨNG NHÌN
THẤY THỰC
RA LÀ DO
ANH CÁI
TRANG.

VẬY SAO
TÔI CÓ
THỂ LÀ
HUNG
THỦ
ĐƯỢC
CHỦ?



TẤT NHIÊN LÀ
VỚI SỰ HỖ
TRỢ CỦA BỘ
ĐỒ NGHỀ CẬU
CÁ KIA!



2 ĐẦU DÂY CÂU,
ANH CHẴNG TỪ
PHÒNG CỦA
ASAMA QUA
PHÒNG ANH, 1 ĐẦU
DÂY BUỘC VÀO
ĐẦU ĐÓ, ĐẦU CÒN
LẠI GẮN VÀO TRỤC
DÂY CÂU VÀ CỐ
ĐỊNH LẠI, VIỆC
CHUẨN BỊ COI NHƯ
HOÀN TẤT...

ANH LUỒN DÂY
CÂU VÀO ĐĨA
THẮT LƯNG Ở
DẰNG SAU QUẦN
HẦN RỒI TREO
HẦN BÊN NGOÀI
CỬA KÍNH ĐÃ BỊ
VỠ,

ĐẦU TIÊN, ANH
ĐÁNH VÀO
ĐẦU ASAMA
KHIẾN HẦN TỬ
VONG RỒI
ĐẬP VỠ CỬA
KÍNH...



DÂY ĐỨT VÀ XÁC
ASAMA RƠI XUỐNG
BÊN NGOÀI TÀU. VÌ
THỜI ĐIỂM MÀ HUNG
THỦ CHẠY KHỎI PHÒNG
VÀ THỜI ĐIỂM CÁI XÁC
RƠI XUỐNG ĐƯỜNG
HẦM KHỚP NHAU NÊN
ANH DỄ DÀNG ĐỔ HẾT
TỘI CHO ASAMA...



RỒI ANH BẮN VÀI PHÁT DỌA
THẨM TỬ MORI LÚC ĐÓ CÙNG
CÓ MẶT Ở ĐÂY VÀ LỢI DỤNG
LÚC ÔNG ẤY KHÉP NGƯỜI ĐỂ
TRÁNH ĐẠN, ANH VỘI NẮP VÀO
CHỖ CẦU THANG ĐỐI DIỆN, SAU
ĐÓ NHANH CHÓNG CẮT ĐOẠN
DÂY CÂU MÀ KHÔNG BỊ GẮN
VÀO TRỤC RỒI THU DÂY LẠI...



SAU KHI BẮN CHẾT ÔNG
CHỦ TRONG TOA PHỤC
VỤ, ANH CHẠY ĐẾN
PHÒNG CỦA ASAMA VÀ
MỞ CỬA RA, NỔ SÚNG
BẮN VÀO CỬA KÍNH MÀ
ĐÃ BỊ VỠ TỪ TRƯỚC,
KHIẾN MỌI NGƯỜI LẦM
TƯỞNG LÚC ĐÓ KÍNH
MỚI BỊ VỠ...

120



CHẮC CHẮN BÀ ẤY ĐÃ BỊ
HUNG THỦ CHO ĂN CƠM HỘP
CÓ BỎ SẴN THUỐC NGỦ...
ANH NGHE BẢO ĐẾN HÀNH
LANG BÀ ẤY CÒN CHƯA RA
CHỨ ĐỪNG NÓI LÀ TOA
ĂN LŨNG...

NHƯNG NẾU
NGHE THẤY
TIẾNG SÚNG, VỢ
ÔNG IZUMO Ở
NGAY PHÒNG
BÊN CẠNH CÓ
THỂ TỈNH DẬY
VÀ NGÓ RA LẮM
CHỨ...

HỪ
...



HƠN NỬA
LỐI ĐI TỐI
THÌ DỄ ẨN
NẮP HƠN
VÀ DÂY
CÂU CÙNG
KHÓ BỊ
PHÁT HIỆN
HƠN...

LÍ DO THỜI GIAN GÂY
ÁN PHẢI LÀ BAN ĐÊM,
VÀ CÒN Ở TRONG
ĐƯỜNG HẦM TỐI LÀ ĐỂ
TRÁNH CHO CÁI XÁC
ĐANG TREO LŨNG
LẮNG BỊ PHÁT HIỆN,



TÔI CHƯA
NÓI XONG
...

ẦY CHẾT,
XIN LỖI!

CHẢ LẼ VỪA
CÓ THỂ KÉO
DÂY, VỪA
ĐÓNG ĐƯỢC
CỬA PHÒNG Ở
CÁCH XA ĐÓ
SAO...



HA HA... ĐÚNG LÀ ÔNG
CHẲNG BIẾT GÌ CẢ! CHÍNH
ÔNG THẨM TỬ MORI ĐÃ
NHÌN THẤY TRƯỚC KHI
CHẠY VÀO TRONG
PHÒNG, HUNG THỦ ĐÃ
ĐÓNG CỬA LẠI MÀ!



ANH ĐÃ DÙNG BĂNG DÍNH
DÁN MỘT SỢI DÂY KHÁC
VÀO CỬA, VÒNG NÓ QUA
CHIẾC KHÓA RỒI NỐI VÀO
SỢI DÂY GIỮ XÁC ASAMA.

KHÓA CỬA
PHÒNG TRÊN
TÀU CÓ HÌNH
DẠNG GIỐNG
CÁI MÓC, ĐÚNG
KHÔNG NHÌ?



RẦM!



CÓ VẼ LÚC
ANH THU
DÂY, ĐOẠN
BĂNG DÍNH
ĐÃ MẮC
LẠI Ở ĐĨA
QUẦN...

CHỨNG CỨ CHÍNH
LÀ MẪU BĂNG
DÍNH CÒN SÓT
LẠI Ở TRÊN ĐĨA
QUẦN NẠN
NHÂN...



ĐOẠN BĂNG DÍNH SẼ
TUỘT RA, CÒN CỬA THÌ
VẪN THEO ĐÃ KÉO MÀ
ĐÓNG LẠI.

SAU KHI CẮT
DÂY CÂU, SỢI
DÂY ĐÓ CÙNG
SẼ BỊ KÉO ĐI.
DO SỨC NẶNG
CỦA TỬ THI...

121



A,
NHÌN
NÈ!

BÊN CẠNH
PHÒNG TÔI LÀ
PHÒNG ÔNG
CHỦ ĐỂ TRỐNG,
NGƯỜI KHÁC
TRỐN VÀO
ĐƯỢC MÀ

NHƯNG,
NHƯNG MÀ
MẤY
CHUYỆN ĐÓ
AI CHẲNG
LÀM
ĐƯỢC...



CÙNG BỘ PHẬN
GIÁM THANH MÀ
ANH ĐÃ SỬ DỤNG ĐỂ
BẮN VỠ KÍNH MÀ
KHÔNG GÂY TIẾNG
ĐỘNG LỚN TỪ
TRƯỚC...

XIN NÓI THÊM LÀ
VỪA RỒI, CẢNH
SÁT ĐÃ PHÁT
HIỆN RẤT NHIỀU
MẢNH KÍNH VỠ Ở
GẦN CỬA VÀO
ĐƯỜNG HẦM
PHÍA TỈNH
AOMORI...



122





VÀ CẢ TÊN TRÙM BĂNG CƯỚP ASAMA YASUJI, KỂ ĐÃ KHIẾN CÔ ẤY NGHIỆN LOẠI THUỐC NÀY ...

MỤC TIÊU TRẢ THÙ LÀ ÔNG IZUMO, CHỦ CỦA HÀNG ĐÁ QUÝ, KỂ ĐÃ BÍ MẬT BÁN MA TÚY CHO CÔ GÁI...



GÌ CỜ?

PHẢI VẬY KHÔNG ?

NHƯNG THEO TÔI, ĐỘNG CƠ CỦA ANH LÀ ĐỂ TRẢ THÙ CHO CÔ GÁI ĐÃ BỊ CHẾT VÌ SỐC THUỐC ...



VÌ THẾ ANH NẢY RA Ý ĐỊNH THỰC HIỆN VỤ GIẾT NGƯỜI NÀY...

KHI ẤY, ANH NHỚ LẠI CUỐN TIỂU THUYẾT MÌNH VÔ TÌNH CƯỚP ĐƯỢC TRƯỚC ĐÂY, VÀ NHẬN RA LÀ NÓ QUÁ GIỐNG VỚI CẢNH NGỘ CỦA ANH...

RỒI ANH BIẾT BỎ MẶT XẤU XA CỦA ÔNG CHỦ KHI ĐƯỢC GIAO LÀM QUẢN LÝ CỦA HÀNG...



BAN ĐẦU ANH VÀO LÀM Ở CỬA HÀNG NÀY LÀ ĐỂ ÂM THẨM ĐIỀU TRA CHUẨN BỊ CHO VỤ CƯỚP BẤT NGỜ, NHƯNG KHI CÔ GÁI TRONG HỘI CHẾT VÌ MA TÚY, ANH ĐÃ QUYẾT ĐỊNH RỜI BỎ ASAMA VÀ TIẾP TỤC CÔNG VIỆC Ở CỬA HÀNG...



SAU ĐÓ, ANH LẠI BẢO ASAMA RẰNG "HẮN LỪA CHÚNG TA ĐỂ KIỂM THÊM PHIẾU CHO CUỘC BẦU CỬ" RỒI MUA VÉ TÀU VÀ ĐỒ NGHỀ CẢI TRANG CHO ASAMA CHẠY TRỐN...

TUY NHIÊN, ÔNG CHỦ LÚC ĐÓ LẠI CHẴNG HIỂU GÌ VÀ BẮM CHUÔNG BÁO ĐỘNG KHIẾN CHO ASAMA HẾT SỨC SÙNG SỐT, CHỈ KỊP NÓI 1 CÂU "LÊ RA CHUYỆN KHÔNG PHẢI NHƯ THẾ NÀY" RỒI CHẠY MẤT...

ĐẦU TIÊN, ANH ĐEM CHUYỆN TẠO RA 1 VỤ CƯỚP GIẢ KỂ CHO ASAMA NGHE VÀ NÓI DỐI ĐÂY LÀ KẾ HOẠCH CỦA ÔNG CHỦ CỬA HÀNG MÌNH ĐỂ LẤY TIỀN BẢO HIỂM...



123



THỰC RA ÔNG LÀ AI?

THỰC ...



TẠI, TẠI SAO ÔNG LẠI BIẾT CẢ NHỮNG CHUYỆN ĐÓ?



VÌ TRONG TRUYỆN CÓ VIẾT RẰNG CHỈ CẦN LÀM XONG NHỮNG VIỆC NÀY THÌ KHI XẢY RA ÁN MẠNG, CẢNH SÁT SẼ TỰ SUY ĐOÁN ĐỘNG CƠ CỦA ASAMA ĐÚNG KHÔNG?



CÒN VỀ ÔNG CHỦ, ANH GIẢ GIỌNG NGƯỜI KHÁC GỌI ĐIỆN CHO ÔNG TA VÀ ĐE DỌA RẰNG NẾU ÔNG TA KHÔNG MUỐN VỤ BUÔN BÁN MA TÚY BỊ PHƠI BÀY THÌ NGOAN NGOAN LÊN CHUYẾN TÀU ANH CHỈ ĐỊNH ĐỂ NÓI CHUYỆN TRỰC TIẾP.



BỞI VÌ,
TRONG
PHẦN
CUỐI
CUỐN
TIỂU
THUYẾT
CỦA
TÔI...



124



CÙNG TRONG NGÀY
Hôm đó, bố mẹ tôi
lên chuyến bay về
L.A. mà không để
ran và ông bác
gật gù biết...

VỤ ÁN
NHẸ
NHÀNG
KHÉP
LẠI...

KAETSU ĐÃ TỰ
THỦ, VÀ SAU
ĐÓ ĐƯỢC DẪN
VỀ SỞ CẢNH
SÁT MỘT CÁCH
AN TOÀN.

SÂN BAY CHITOSE MỚI

Ồ, BÉ
SHIN
...

125

ỪM
...

MẤY TRÒ TIỂU
XẢO MÀ BỐ
NGHÌ RA VỚI
CON DỄ NHƯ
KHÔNG ẤY
MÀ!

CON ĐẾN
TẬN ĐÂY ĐỂ
TIỀN BỐ MẸ
CƠ À?

KHÔNG
ĐÂU... CON
ĐẾN LÀ VÌ
CÓ 1 CÂU
MUỐN NÓI
VỚI BỐ
THÔI!

HA HA, XIN
LỖI, XIN LỖI
...

CÓ LÊ ANH
PHẢI HA CÁI
TẮM BIẾN NHÀ
VĂN TRINH
THÁM TÀI
HOA THẾ
GIỚI ĐI
THÔI?

PHẢI ĐẤY!
CON TRAI
ANH ĐÃ QUA
MẶT ANH
THẬT RỒI!



126 "TIẾNG NHẬT LÀ "SEIKAN", ĐỒNG ÂM VỚI TÊN ĐƯỜNG HẦM.



名探偵



SERIES PART 1



STAFF:

Trans: Eindah

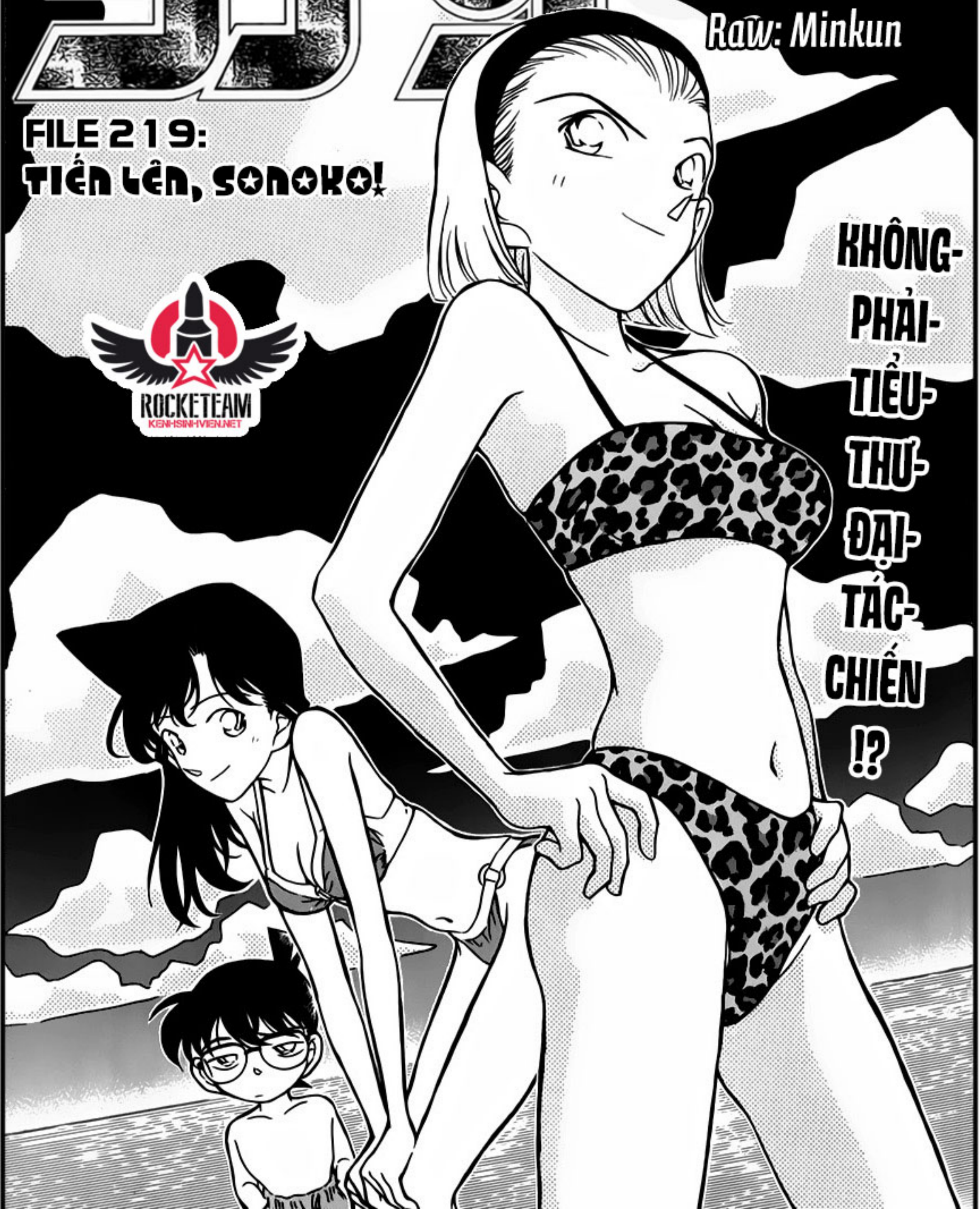
Edit: hell_angel

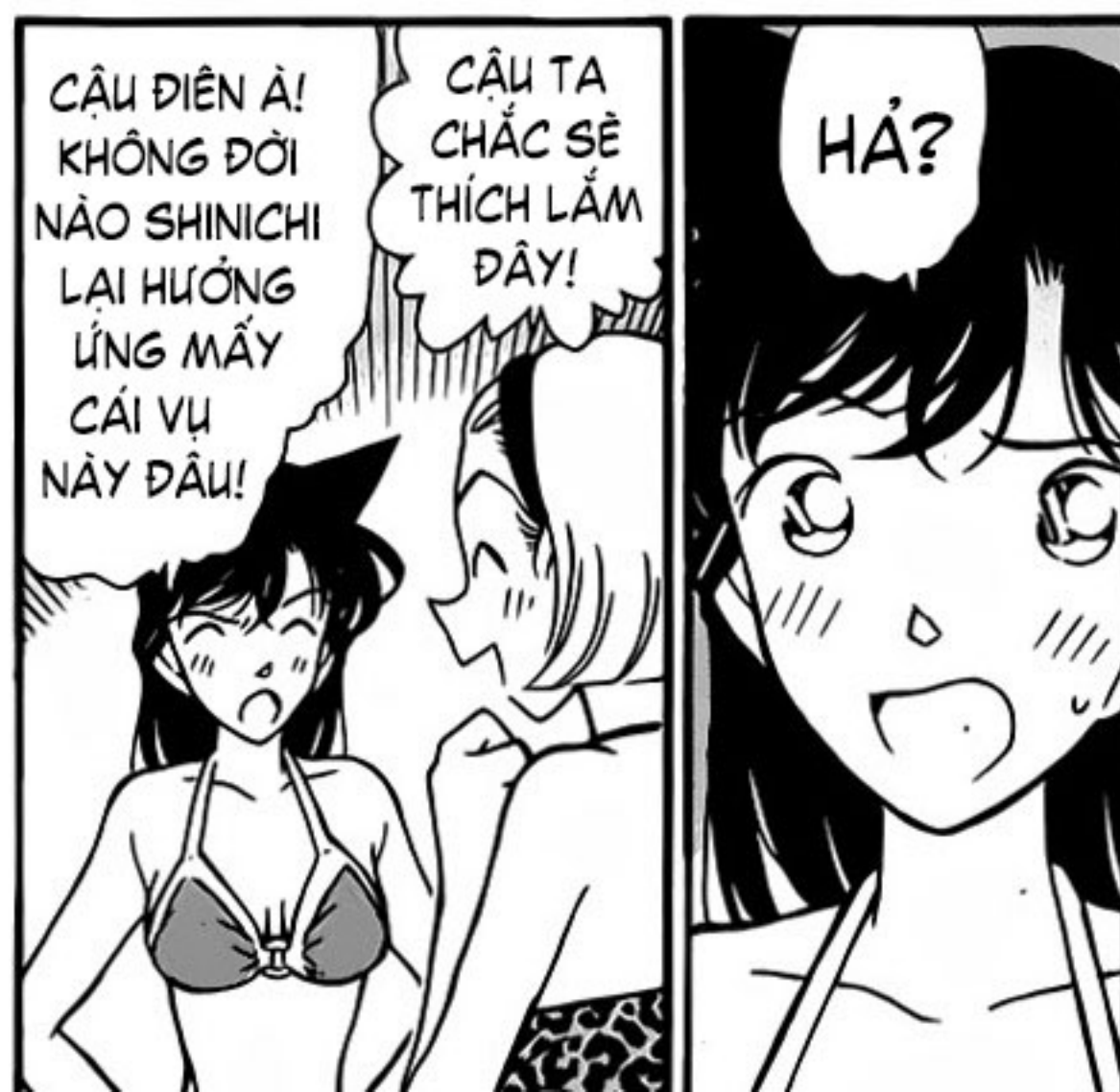
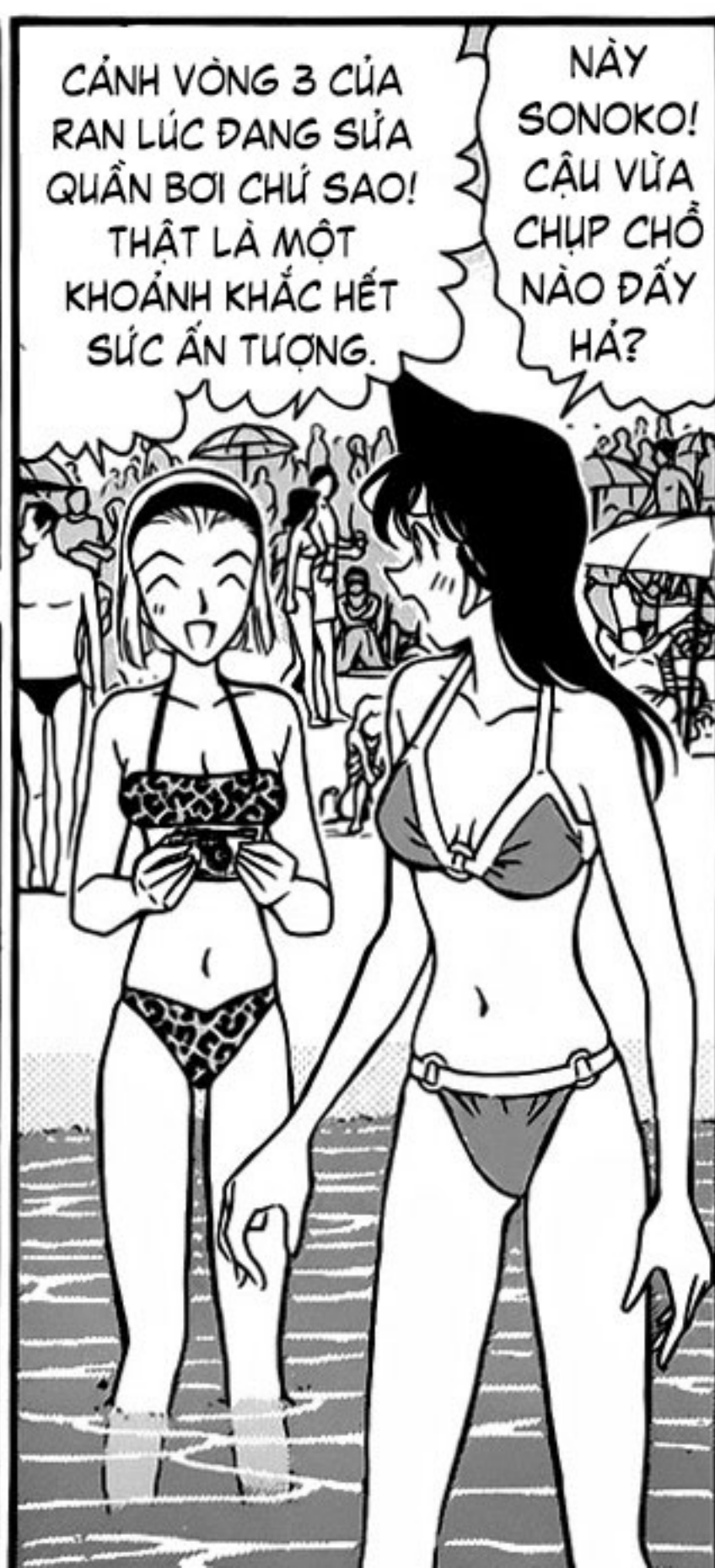
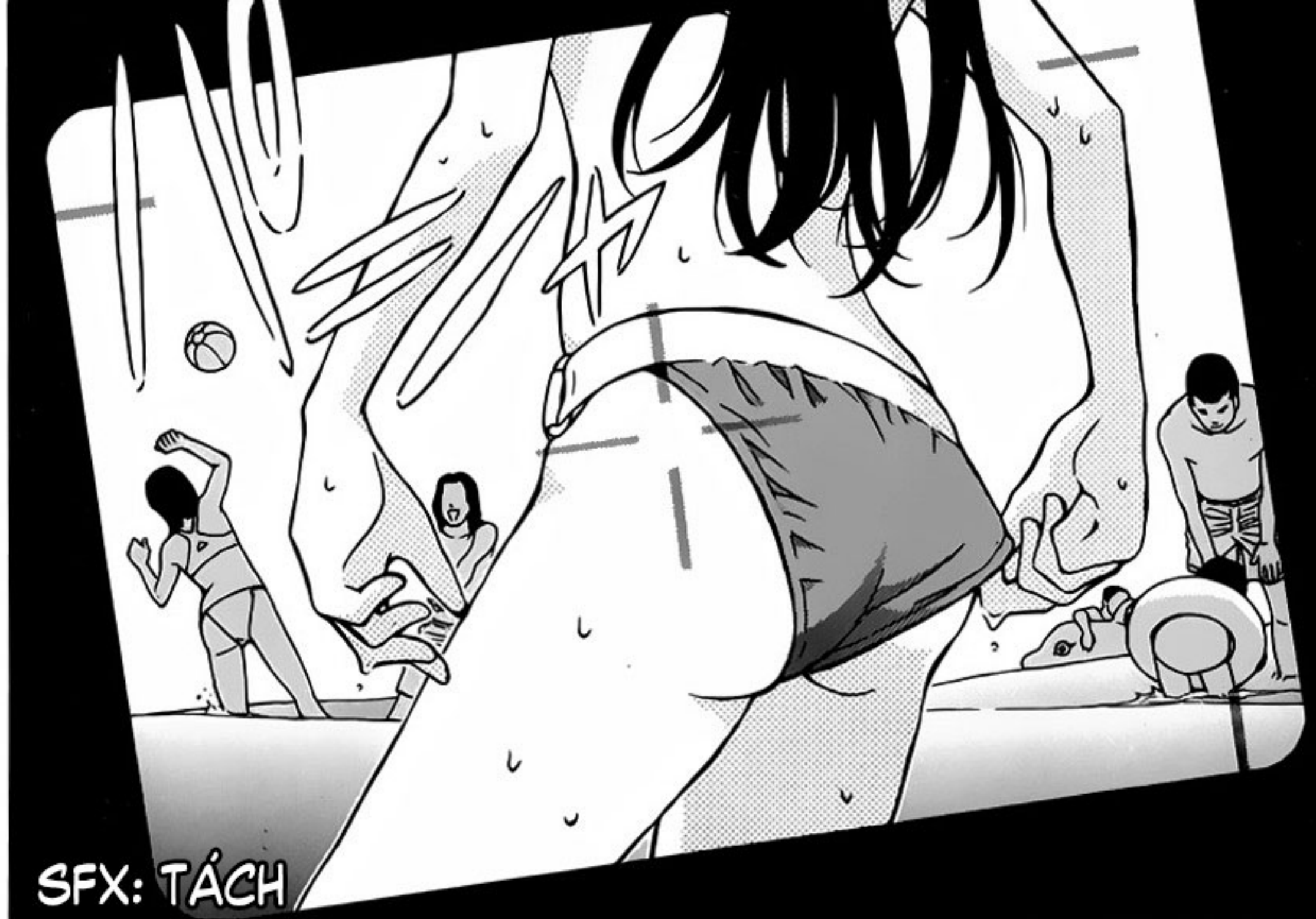
Raw: Minkun

FILE 219:
TIỀN LÊN, SONOKO!



KHÔNG-
PHẢI-
TIỂU-
THƯ-
ĐẠI-
TÁC-
CHIẾN
!?



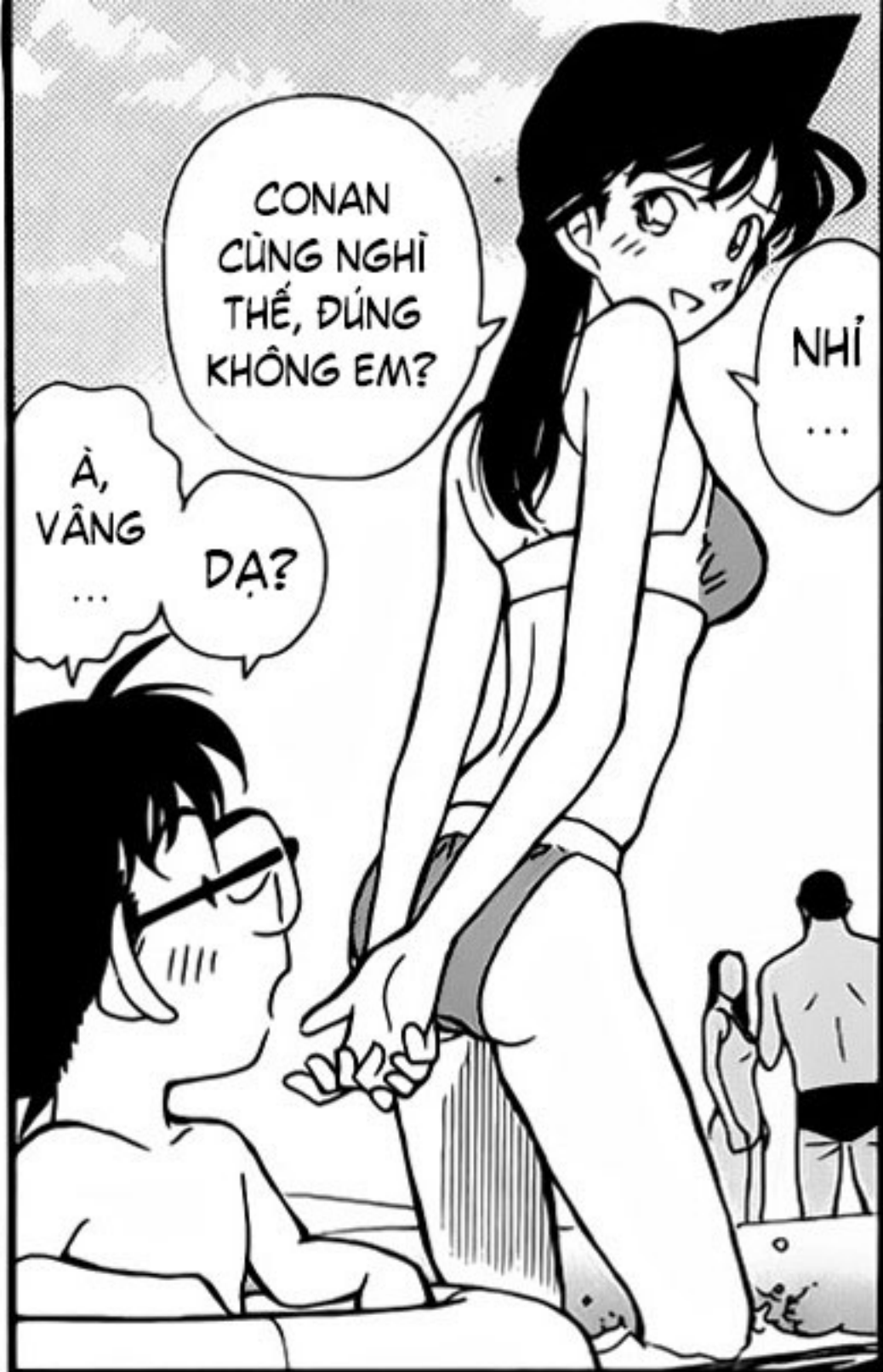




MÀ NÀY SONOKO, CẬU LẠ LẮM ĐÂY. NÀY GIỜ TOÀN CHƠI XẤU TỐ ...

MÌNH CẦN NHANH CHÓNG TRỞ VỀ HÌNH DÁNG GỪ...

HỪ! TRÉ CON THÌ BIẾT QUÁI GÌ?



À, VÂNG ...

ĐẠ?

CONAN CÙNG NGHỈ THẾ, ĐỪNG KHÔNG EM?

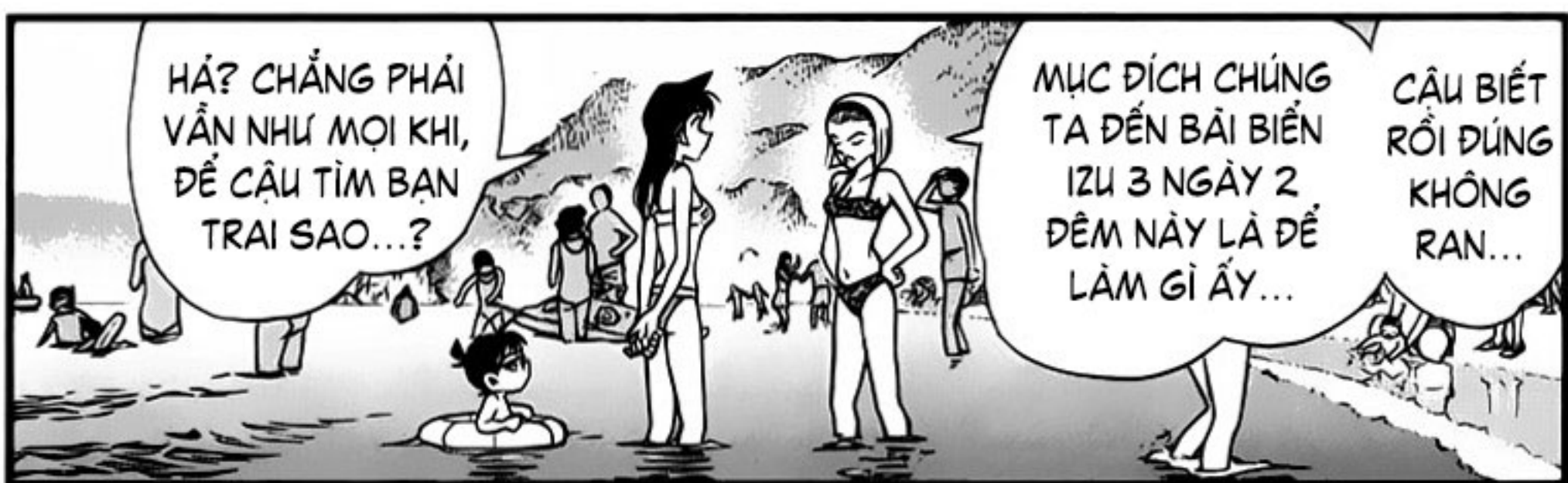
NHỈ ...



TỐ ĐÃ LÀM CHUYỆN GÌ CÓ LỖI VỚI CẬU SAO?

CHỈ LÀ TỐ CẢM THẤY HƠI BỰC VỚI CẬU MÀ THÔI...

ĐỪNG BẠN TÂM ...



HẢ? CHẴNG PHẢI VẬY NHƯ MỌI KHI, ĐỂ CẬU TÌM BẠN TRAI SAO...?

MỤC ĐÍCH CHÚNG TA ĐẾN BÃI BIỂN IZU 3 NGÀY 2 ĐÊM NÀY LÀ ĐỂ LÀM GÌ ẤY...

CẬU BIẾT RỒI ĐỪNG KHÔNG RAN...



VẬY MÀ, VẬY MÀ...

HÓA RA LÀ VẬY SAO ...?

ẢO TƯỢNG SỨC MẠNH ...



CÁC CHÀNG TRAI SẼ NGHĨ "BÔNG HOA ĐÓ Ở TRÊN NÚI QUÁ CAO, KHÓ MÀ VỚI TỚI"...

ĐỂ CHO HỌ CẢM THẤY THOẢI MÁI, LẦN NÀY TỐ CỐ TÌNH CHỈ THUÊ TRỢ Ở MỘT NHÀ NGHỈ BÌNH THƯỜNG CỤ KÌ, CẬU HIỂU KHÔNG?

TỪ TRƯỚC ĐẾN NAY, LẦN NÀO ĐI CHƠI, CHÚNG TA CÙNG CHỈ Ở TRONG BIỆT THỰ CỦA NHÀ TỐ HAY KHÁCH SẠN CAO CẤP!

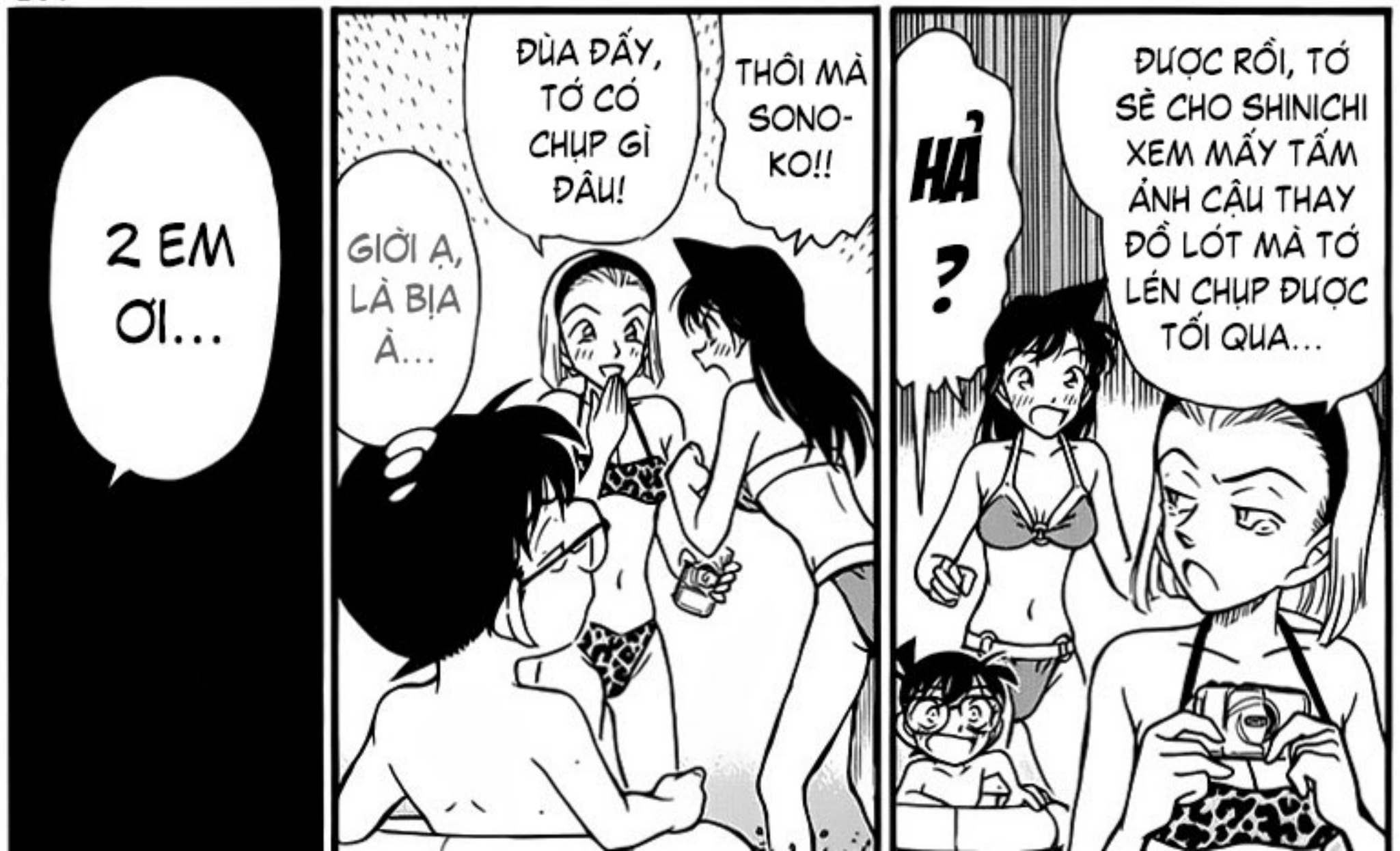


LÀ SAO ?

PHẢI! HƠN NỮA, CHUYỂN ĐI LẦN NÀY, TỐ CÒN ÁP DỤNG CHIẾN THUẬT KHÔNG-PHẢI-TIÊU-THƯ-ĐẠI-TÁC-CHIẾN!!



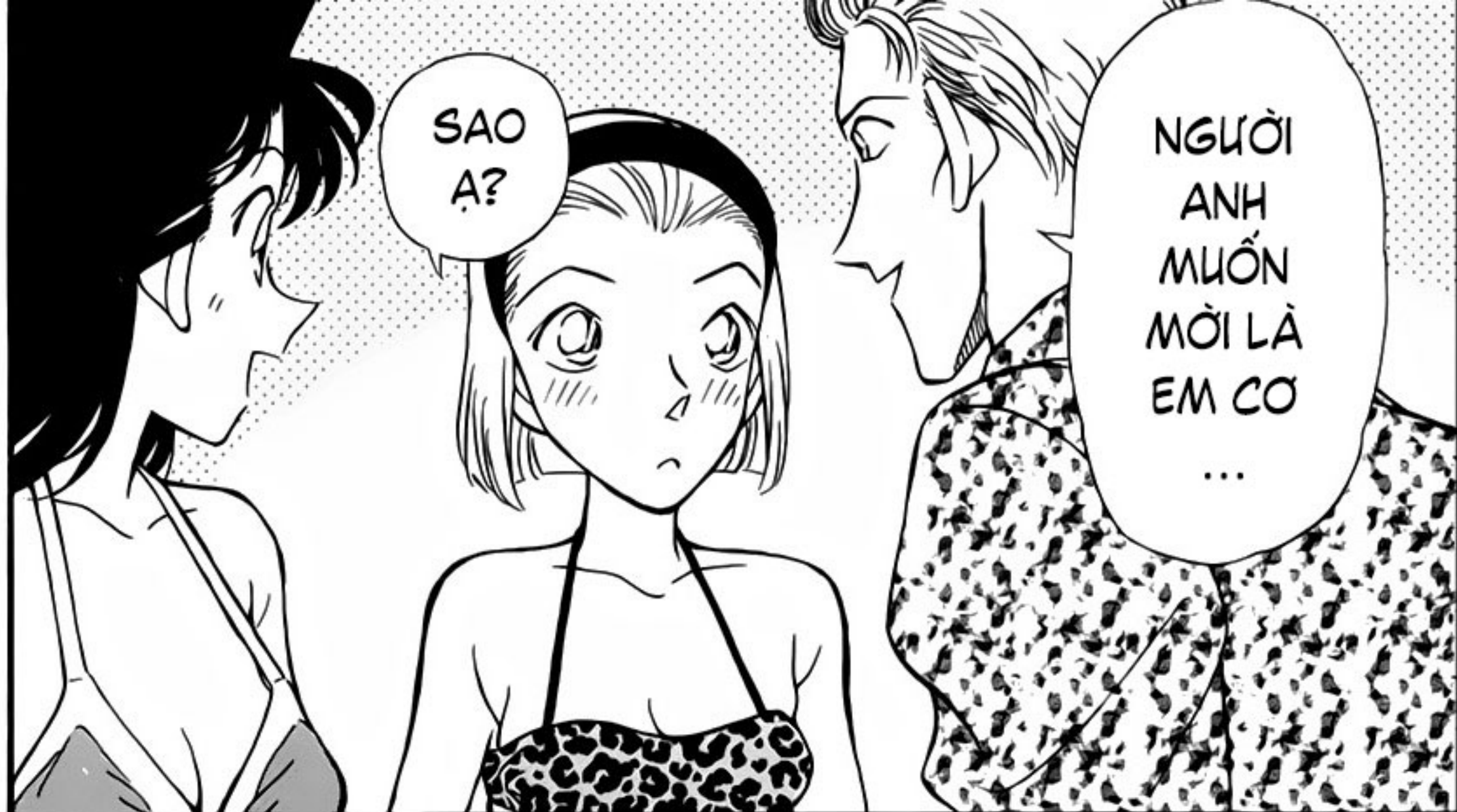
130





131





132





ĐI SẴN
TRAI MÀ
LÚC CÓ
RỒI LẠI
NGẠI LÀ
SAO...

À, Ừ
...

VẬY THÌ ANH
ẦY LÀ HẬU BỒI
CỦA BỐ RAN
RỒI CÒN
GÌ!



ÔI, ANH MICHI-
WAKI CÙNG LÀ
SINH VIÊN
TRƯỜNG ĐẠI
HỌC BEIKA À?



CHÁN ĐỜI
NÊN ANH
RA ĐÂY
NGẮM
BIỂN, VÀ
RỒI...

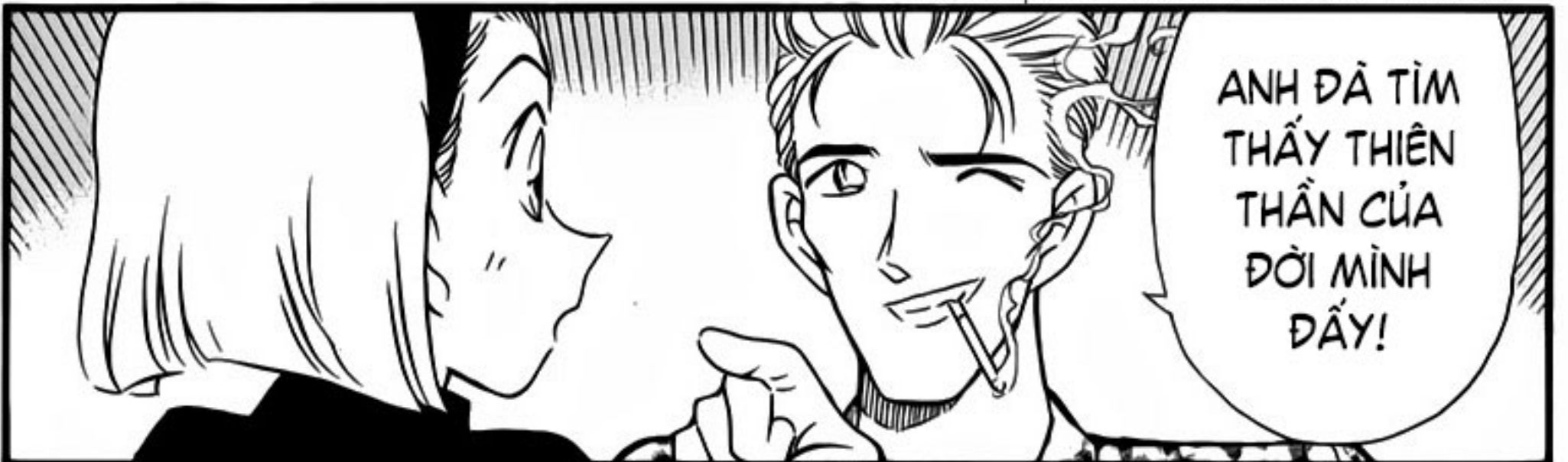
BẠN GÁI
BỎ RƠI
ANH...



ANH ĐI
DU LỊCH
VÌ THẤT
TÌNH
EM
À...

SAO ANH
LẠI ĐẾN
BÀI BIỂN
IZU NÀY
VẬY?

BIÊN HIỆU: NGÔI NHÀ CỦA BIỂN - NAGISA



ANH ĐÃ TÌM
THẤY THIÊN
THẦN CỦA
ĐỜI MÌNH
ĐÂY!

SFX: CỘP

SFX: ĐÓ MẮT

133



LINH TÍNH MÁCH
BẢO ANH RẰNG
EM CHÍNH LÀ
NGƯỜI SẼ CỨU
RỒI ĐỜI ANH
...



134





ÔI...
THẬT
KHÔNG
À?

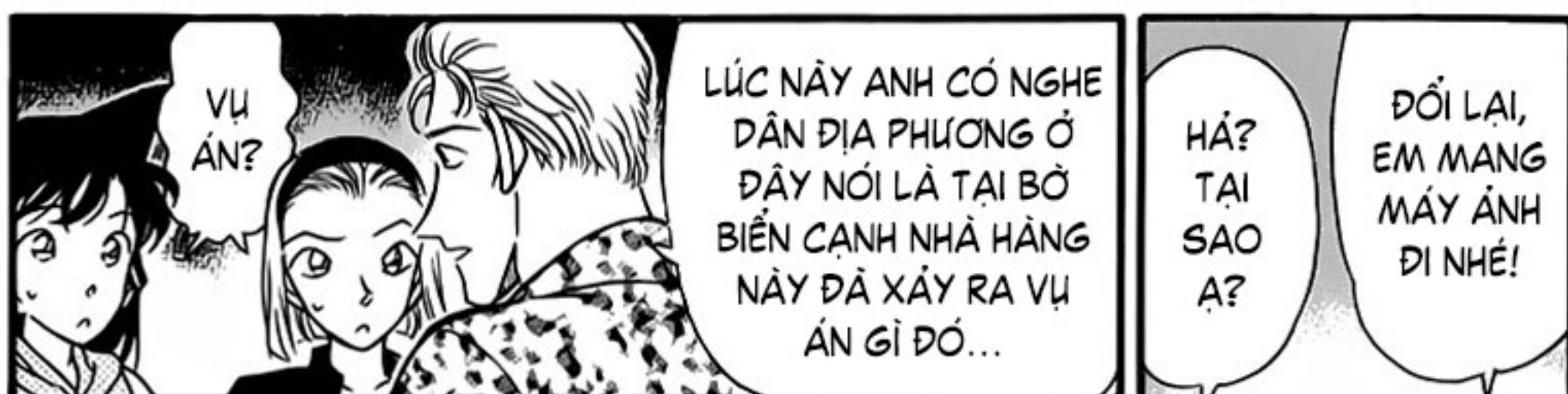
ANH SẼ
LÁI XE
ĐẾN
ĐÓN!

TỐI NAY CÓ
MUỐN CÙNG ANH
ĐI ĂN TẠI MỘT
NHÀ HÀNG VEN
BIỂN KHÔNG?

VÂNG,
NHƯNG
SAO ANH
HỎI VẬY
À...

Ồ, HÓA RA
CÁC EM
ĐANG TRỌ
Ở NHÀ NGHỈ
KAWARAYA
À?

CHỖ
CÁC EM
GẦN
KHÁCH
SẠN
CỦA
ANH
LẮM...



VỤ
ÁN?

LÚC NÀY ANH CÓ NGHE
DÂN ĐỊA PHƯƠNG Ở
ĐÂY NÓI LÀ TẠI BỜ
BIỂN CẠNH NHÀ HÀNG
NÀY ĐÃ XẢY RA VỤ
ÁN GÌ ĐÓ...

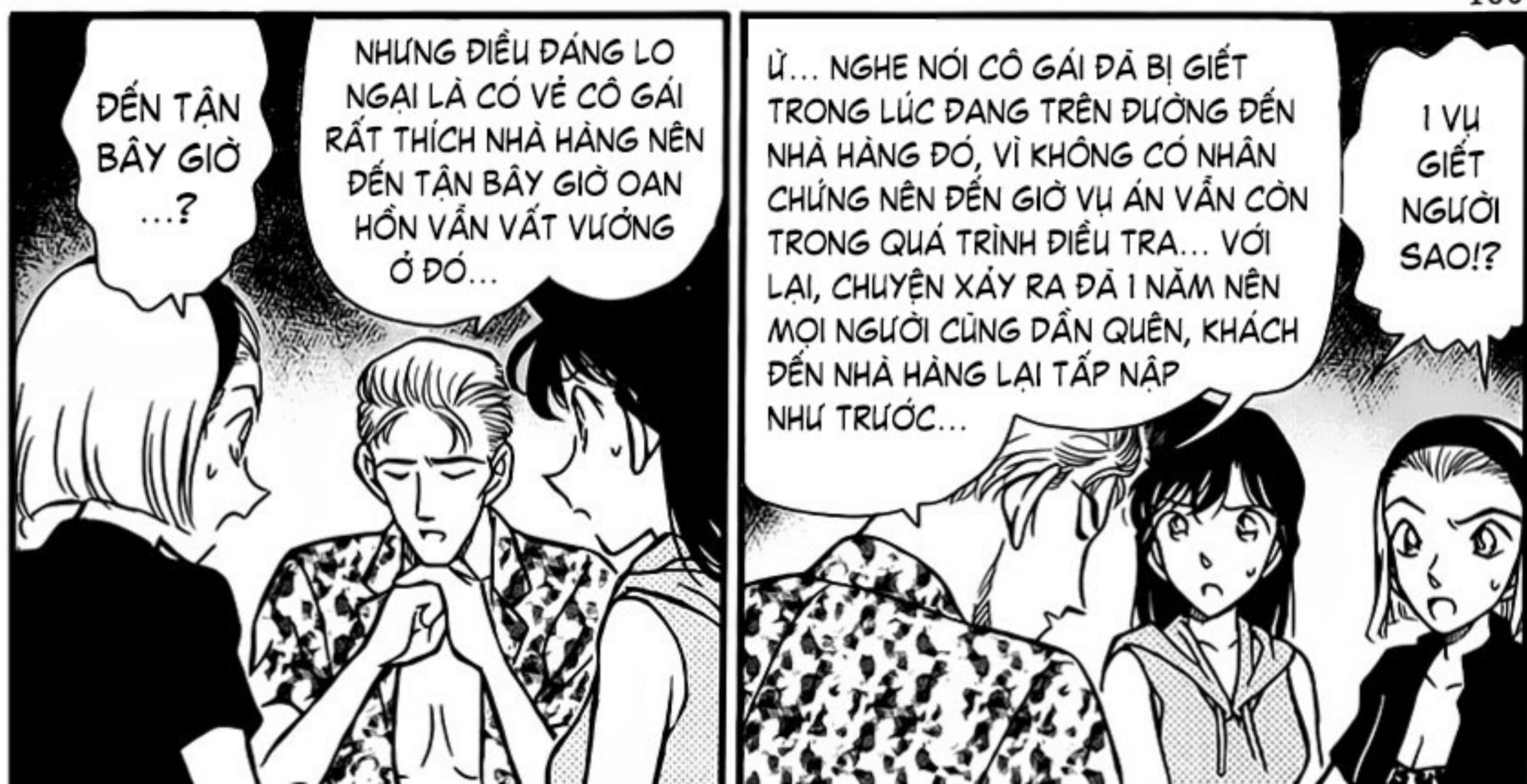
HẢ?
TẠI
SAO
À?

ĐỔI LẠI,
EM MANG
MÁY ẢNH
ĐI NHÉ!



1 CÔ GÁI TÓC DÀI
MÀU NÂU ĐÃ BỊ
ĐÂM VÀO BỤNG
CHO ĐẾN CHẾT
TRÔNG RẤT
THẨM THƯƠNG
...

PHẢI... CÁCH
ĐÂY DỪNG 1
NĂM TRƯỚC
...



ĐẾN TẬN
BÂY GIỜ
...?

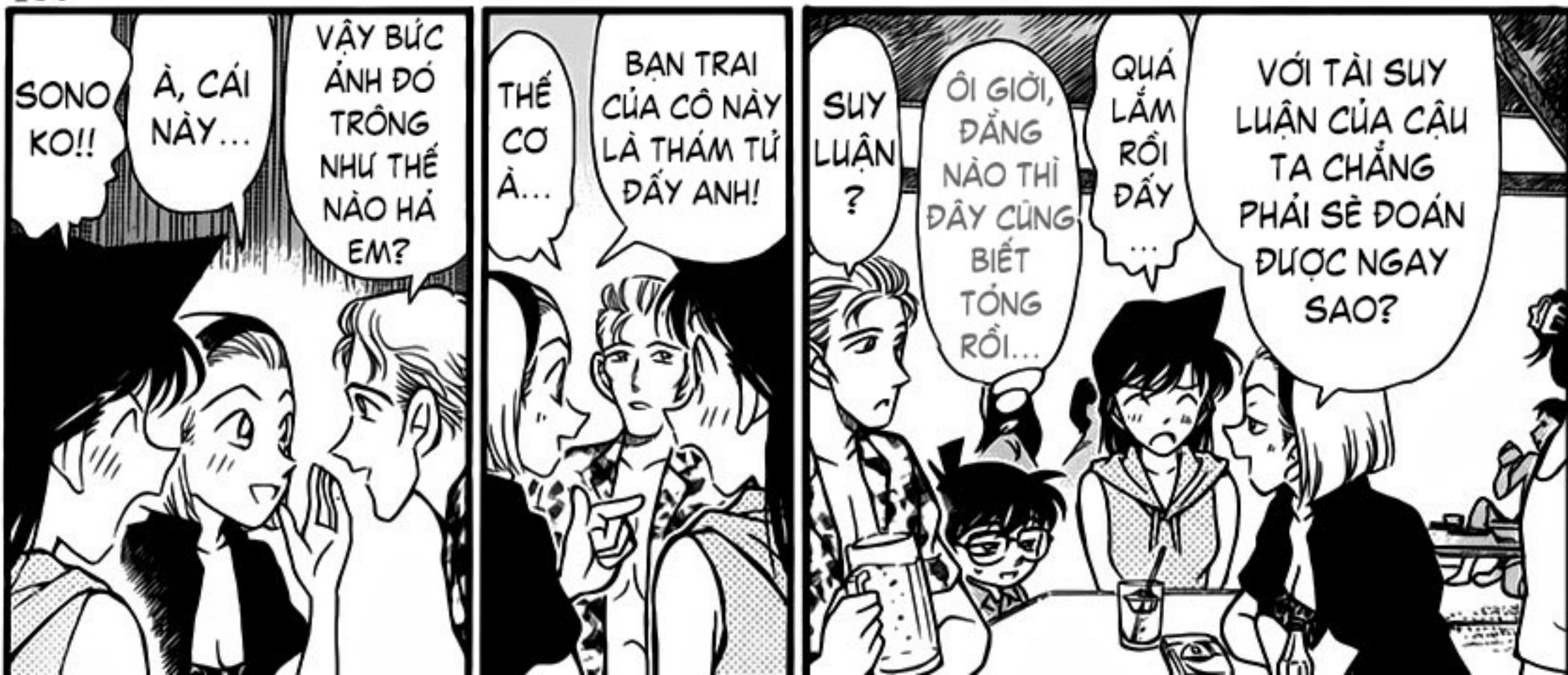
NHƯNG ĐIỀU ĐÁNG LO
NGẠI LÀ CÓ VẼ CÔ GÁI
RẤT THÍCH NHÀ HÀNG NÊN
ĐẾN TẬN BÂY GIỜ OAN
HỒN VẪN VẮT VUÔNG
Ở ĐÓ...

Ừ... NGHE NÓI CÔ GÁI ĐÃ BỊ GIẾT
TRONG LÚC ĐANG TRÊN ĐƯỜNG ĐẾN
NHÀ HÀNG ĐÓ, VÌ KHÔNG CÓ NHÂN
CHỨNG NÊN ĐẾN GIỜ VỤ ÁN VẪN CÒN
TRONG QUÁ TRÌNH ĐIỀU TRA... VỚI
LẠI, CHUYỆN XẢY RA ĐÃ 1 NĂM NÊN
MỌI NGƯỜI CÙNG DẦN QUÊN, KHÁCH
ĐẾN NHÀ HÀNG LẠI TẮP NẬP
NHƯ TRƯỚC...

1 VỤ
GIẾT
NGƯỜI
SAO!?



136





MÌ XÀO
CỦA ANH
CHỊ ĐÂY!

XIN LỖI ĐÃ
ĐỂ MỌI
NGƯỜI
PHẢI ĐỢI!

SFX: CỘP



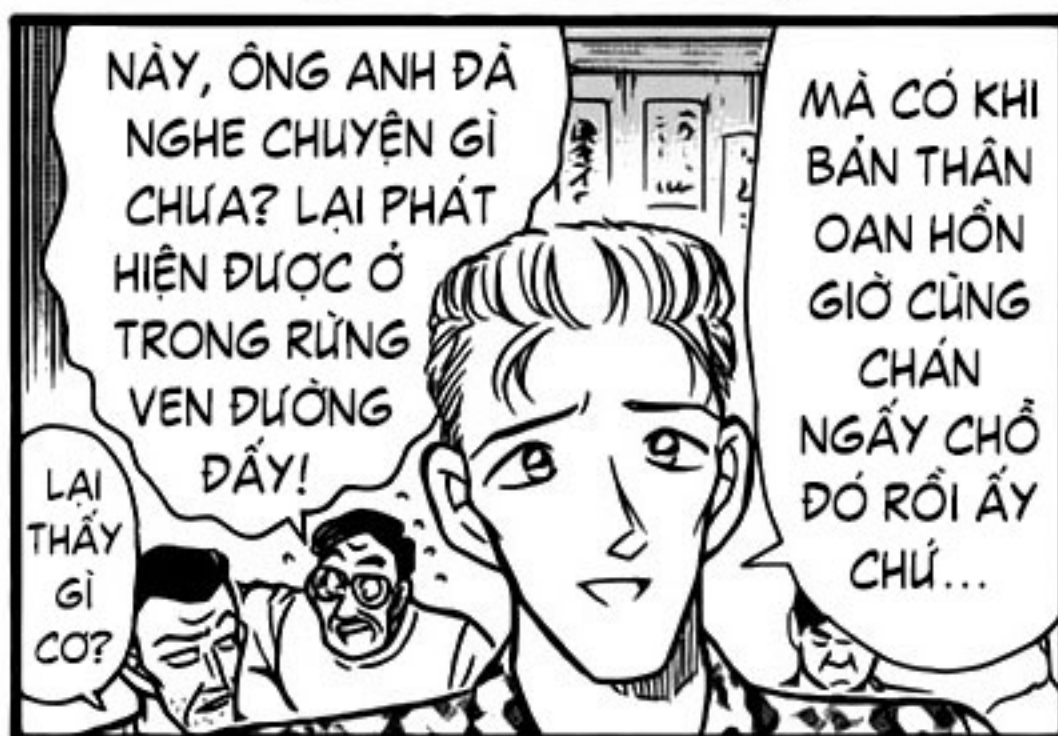
TERABAYASHI
SHOJI



THẬT LÀ...
ANH TA PHỤC
VỤ KIỂU QUÁI
GÌ THẾ...



CỬA HÀNG
CÒN NHIỀU
KHÁCH PHẢI
PHỤC VỤ, ANH
CHỊ VUI LÒNG
ĂN NHANH
GIÚP CHO!



NÀY, ÔNG ANH ĐÃ
NGHE CHUYỆN GÌ
CHƯA? LẠI PHÁT
HIỆN ĐƯỢC Ở
TRONG RỪNG
VEN ĐƯỜNG
ĐÂY!

LẠI
THẤY
GÌ
CƠ?

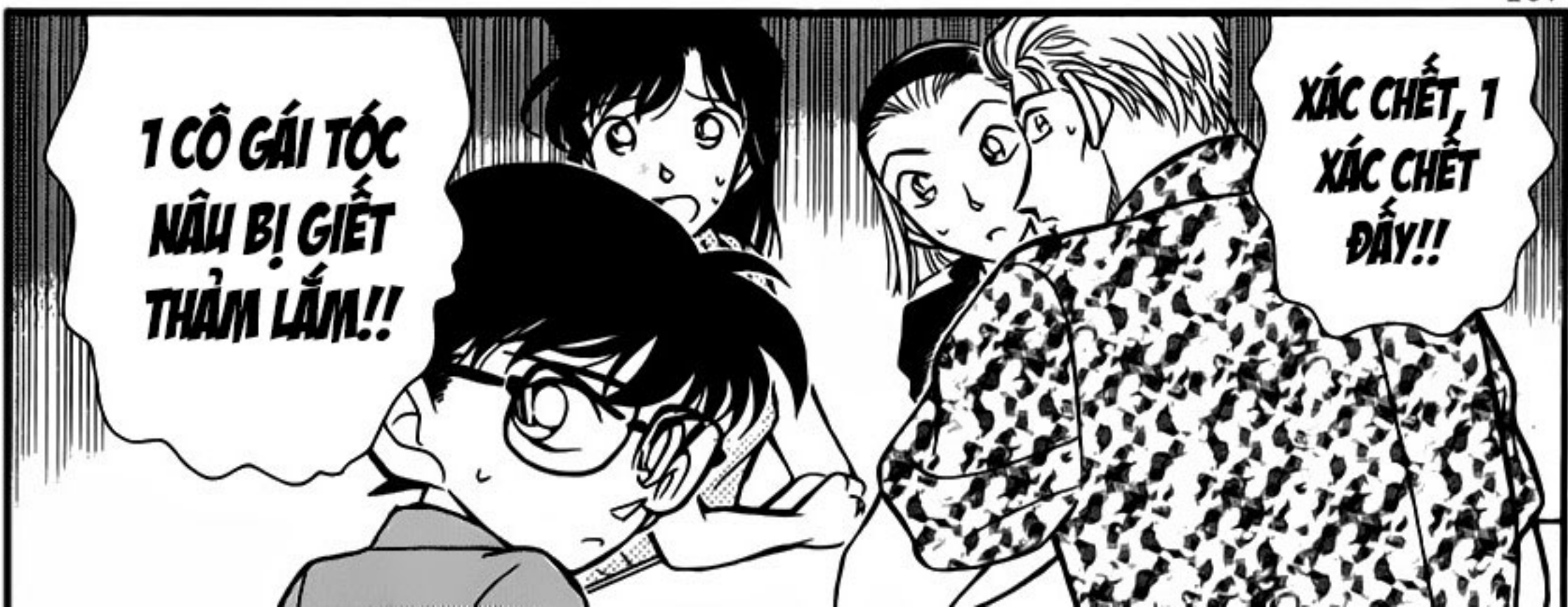
MÀ CÓ KHI
BẢN THÂN
OAN HỒN
GIỜ CÙNG
CHÁN
NGẤY CHỖ
ĐÓ RỒI ẤY
CHỨ...



KHÔNG SAO ĐÂU
EM! CHUYỆN BỨC
ẢNH OAN HỒN CHỈ
LÀ TIN ĐỒN THÔI,
VỚI LẠI VỤ VIỆC
XẢY RA ĐÃ 1
NĂM
RỒI...

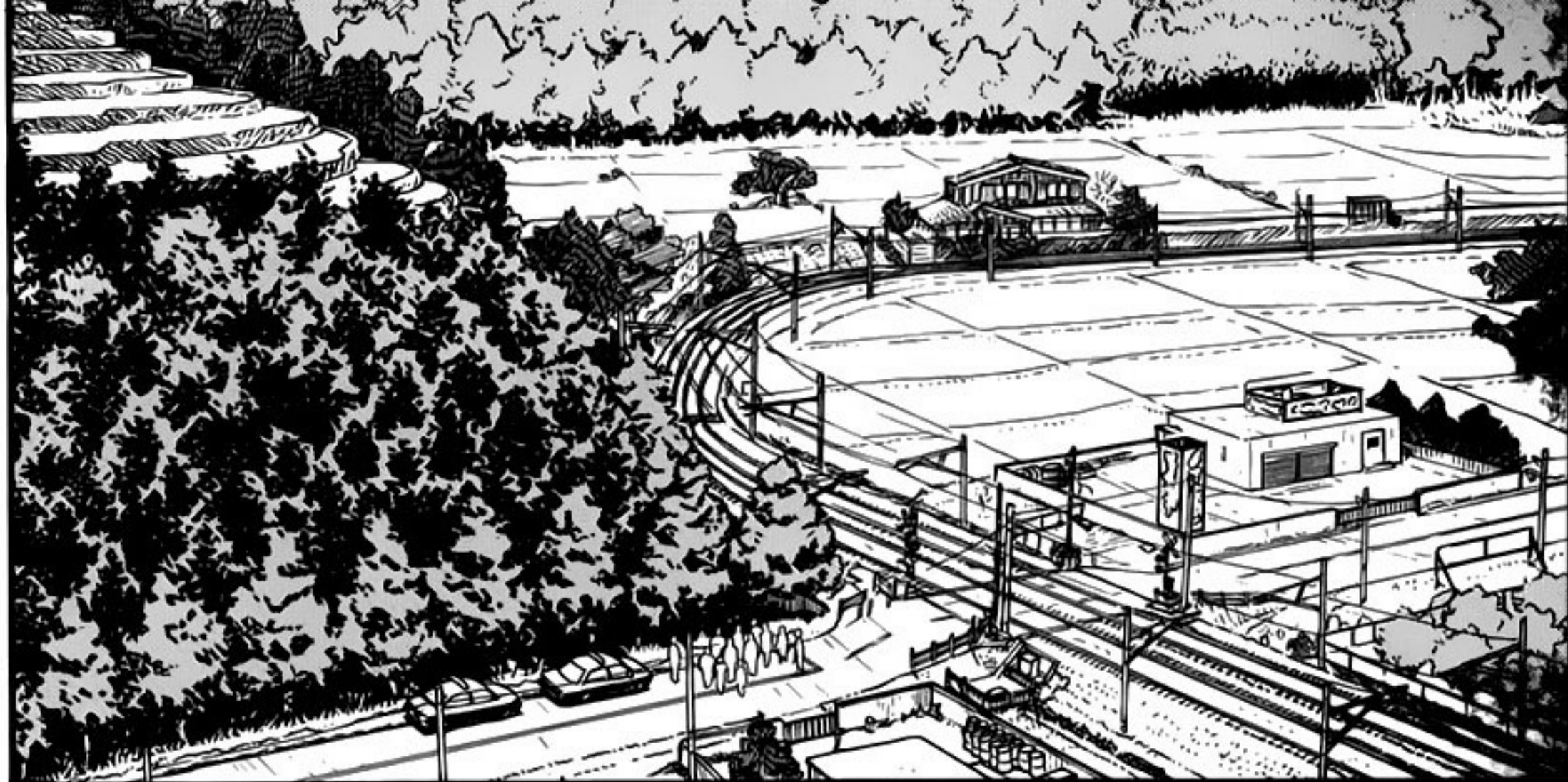
ANH OI, CHÚNG
TA ĐỪNG ĐẾN
CỬA HÀNG ĐÓ
NỮA NHÉ! EM
THẤY SỢ
LẮM...

137



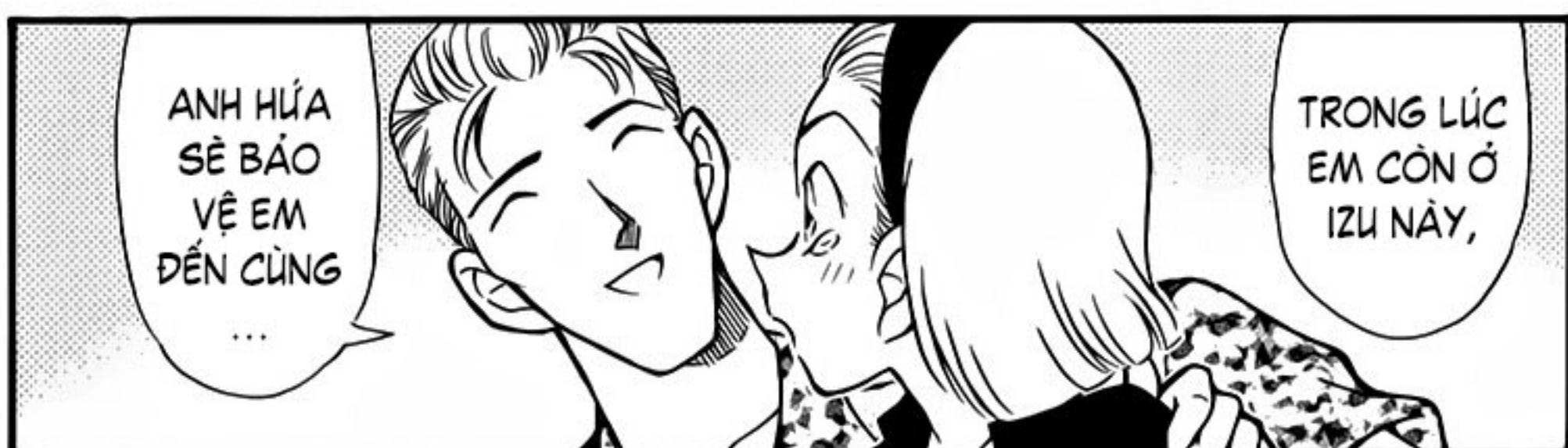
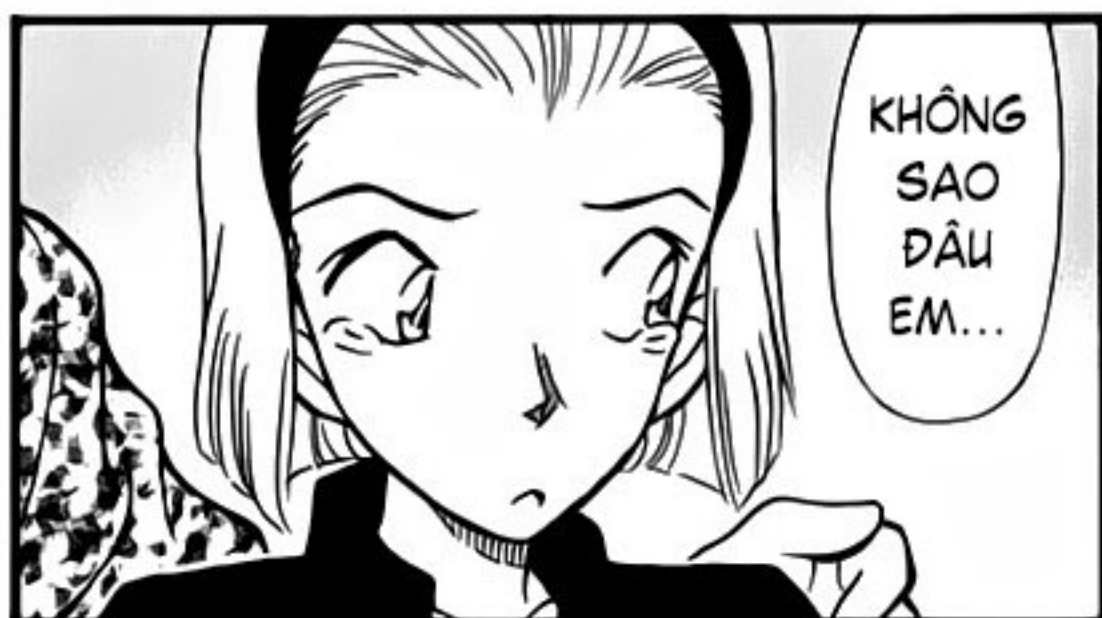
**1 CÔ GÁI TÓC
NÂU BỊ GIẾT
THẬT LẮM!!**

**XÁC CHẾT, 1
XÁC CHẾT
ĐÂY!!**



138

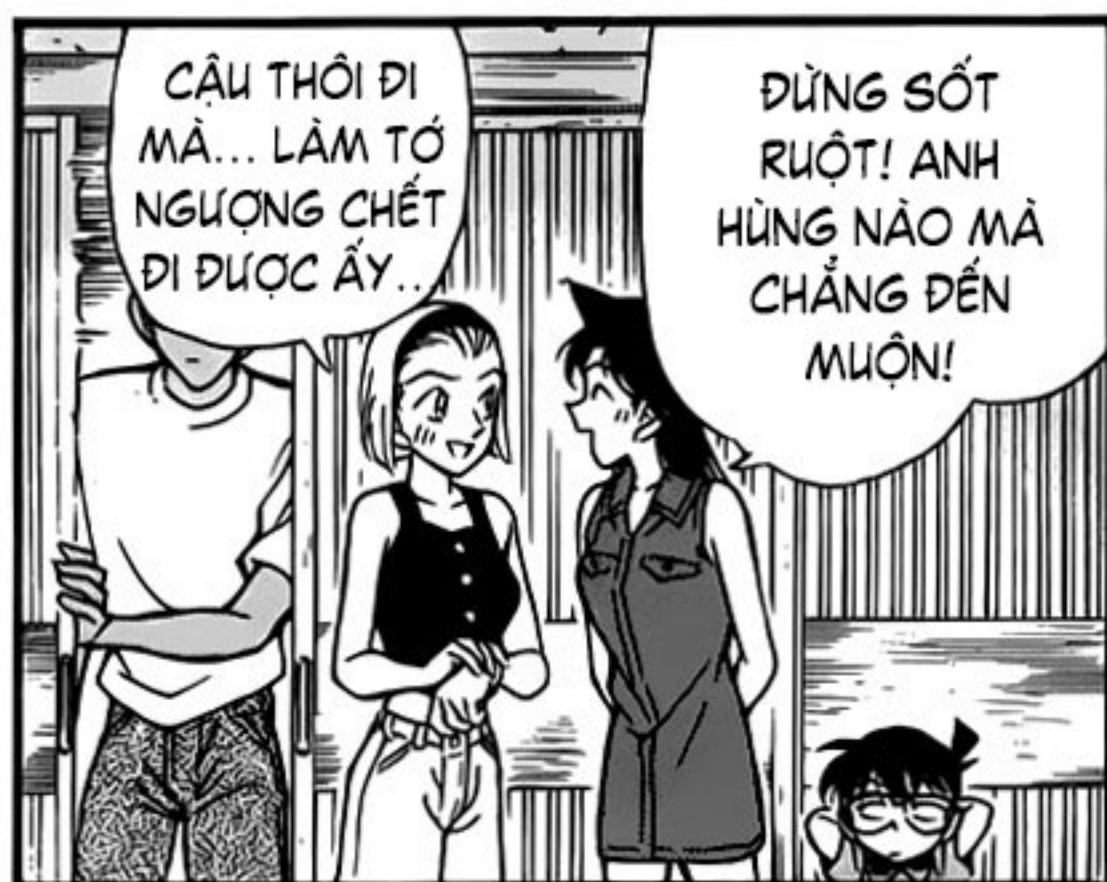




SFX: SOẠT

139



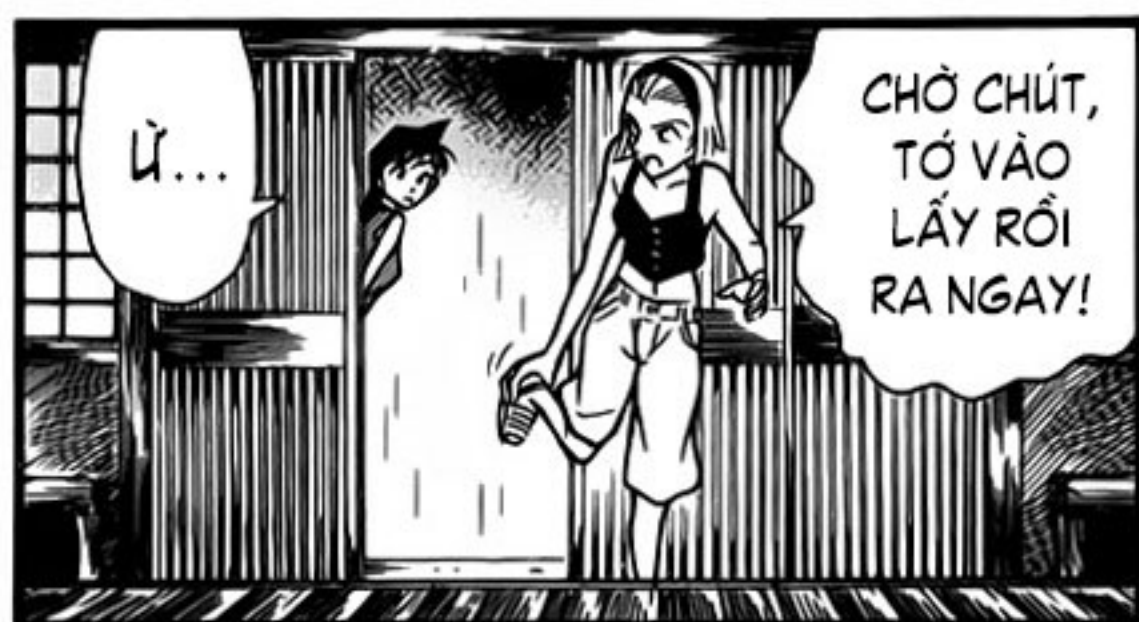


140

SFX: RẦM

SFX: SOẠT

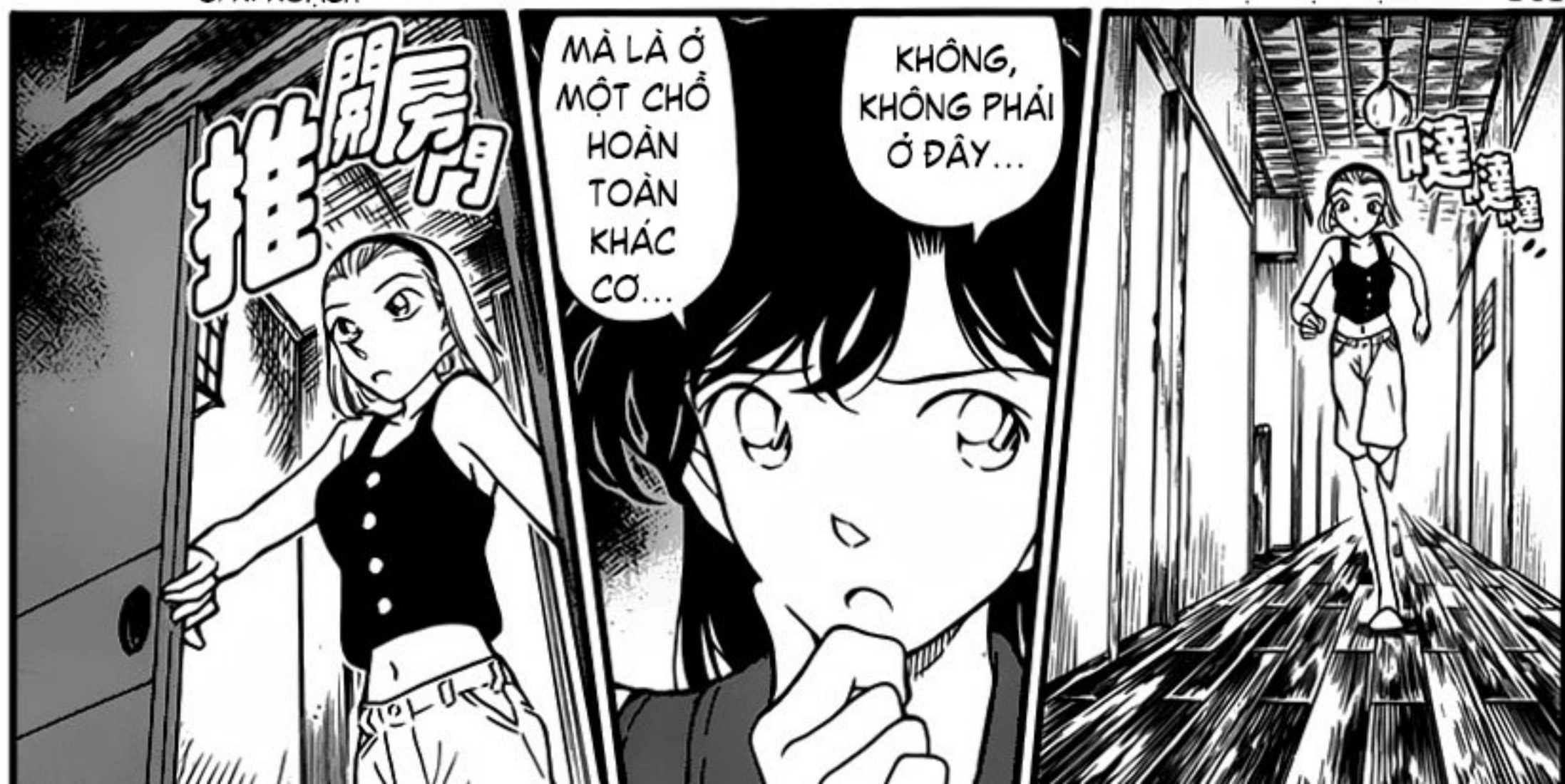


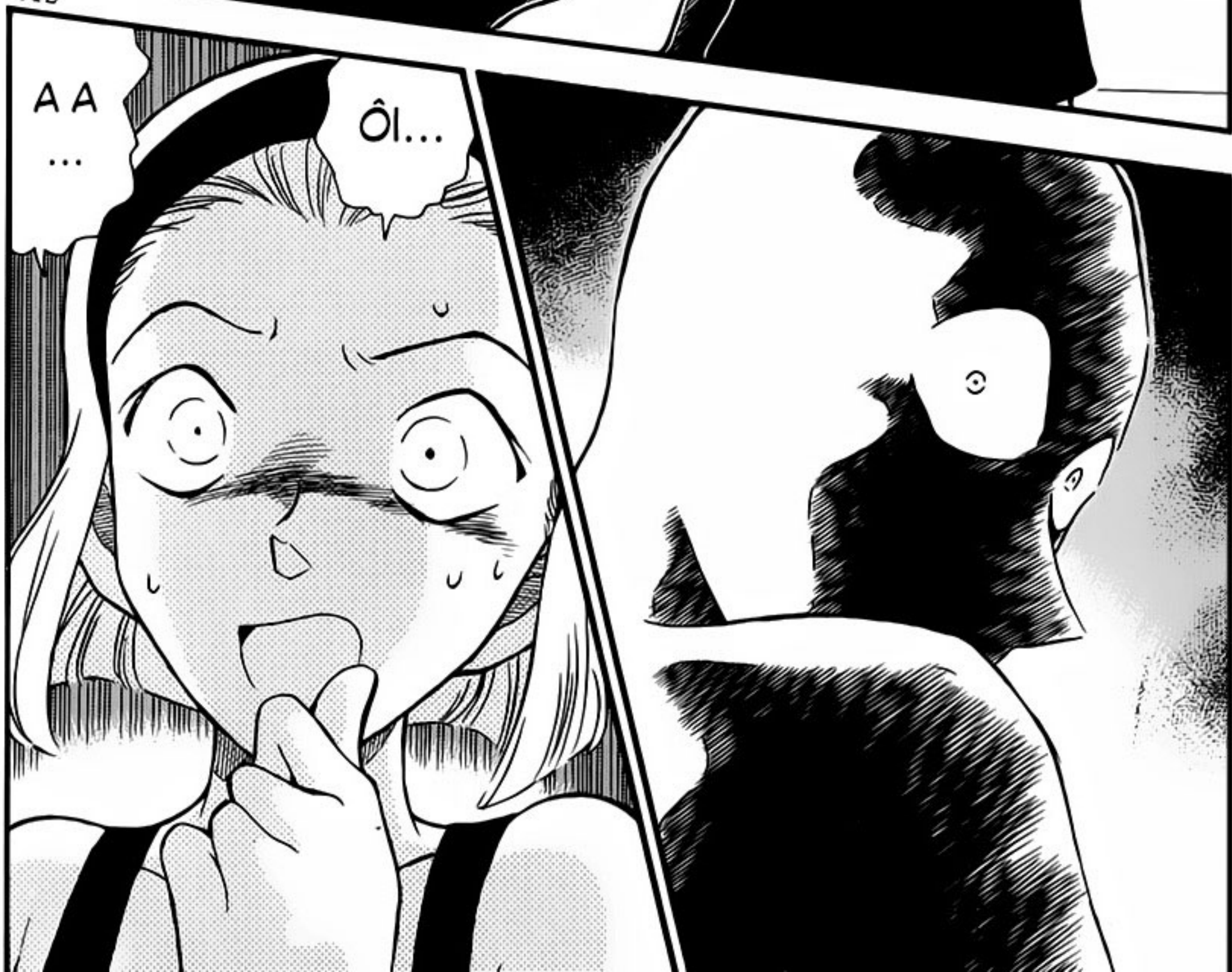


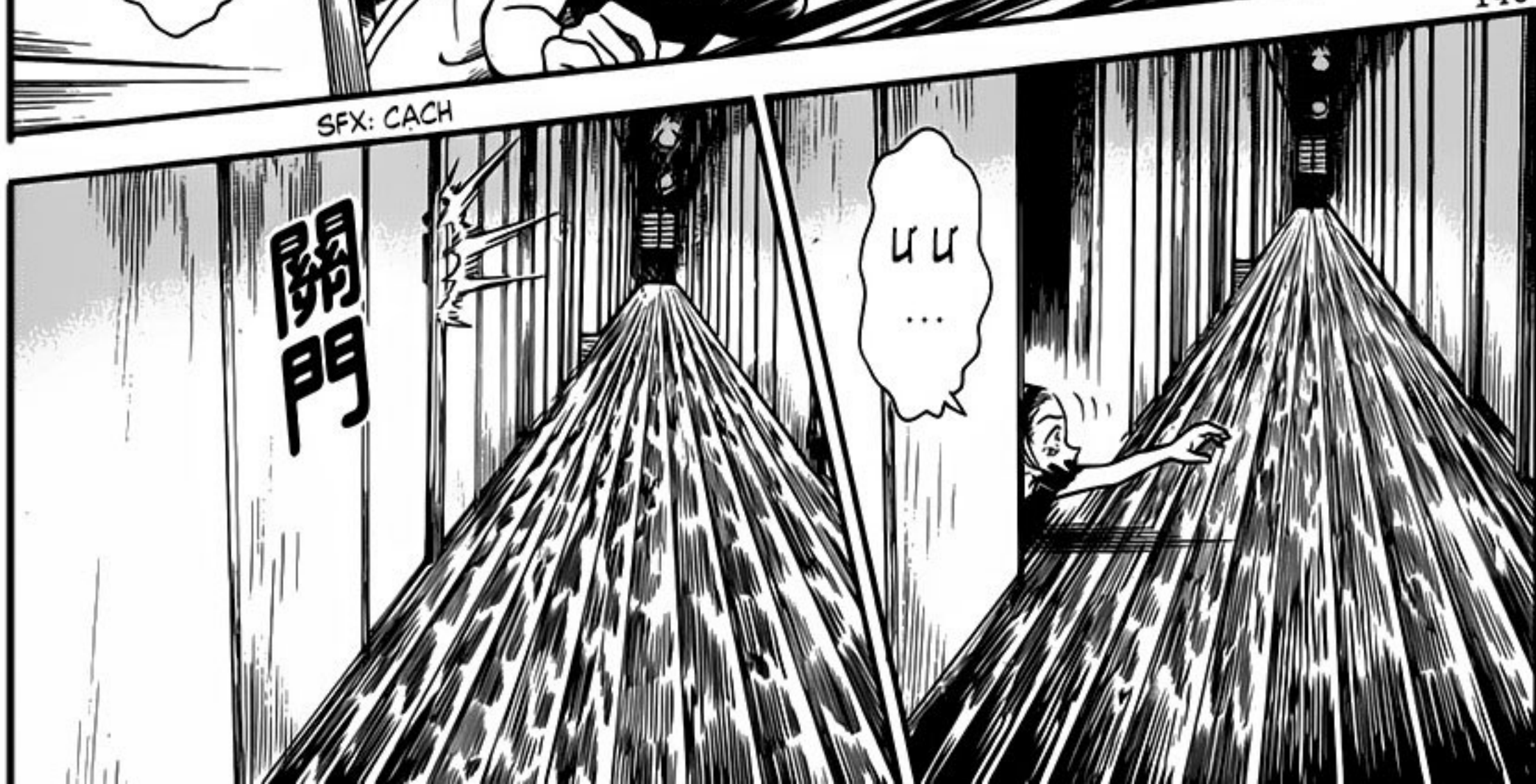
SFX: XOACH

SFX: BỊCH BỊCH BỊCH

141











名探偵

★ SERIES PART 2 ★



**SONOKO,
NGUY
CẤP!**



STAFF:
Trans: Eindah
Edit: hell_angel
Raw: Minkun





SFX: XOACH



SFX: XOACH



SFX: SOAT

SFX: VUT



147





...
NHƯNG
TẠI SAO
LẠI LÀ
SONOKO
NHỈ...

HÍC... TỚ
SỢ LẮM!!

HẮN
TRỐN
MẮT
RỒI...

嘩
啦

KHỈ
THẬT
...

嘩
啦



TỚ ĐỊNH
HẾT TỚ
THÌ HẮN
LIÊN
XÔNG
TỚ!!

LÚC TỚ KÉO CỬA ĐI
VÀO THÌ THẤY HẮN
ĐANG LỤC TUNG
HÀNH LÍ LÊN,

TỚ
KHÔNG
BIẾT!!



SFX: RÀO (X2)



NHƯNG
CẬU VỪA
BẢO HẮN
LÀ ĐÀN
ÔNG
CÒN
GÌ...

TỚ SỢ TỚ
MỨC CHÂN
KHÔNG ĐÚNG
NỒI NỮA MÀ
...

LÀM GÌ
CÒN HỒN
VĨA ĐỂ
NHÌN RA
CHỨ...
PHÒNG THÌ
TỐI OM,



VẬY HẮN
TRÔNG THẾ
NÀO? CẬU
CÓ THẤY
MẮT HẮN
KHÔNG?

NHẤT ĐỊNH
LÀ TÊN
TRỘM ĐỒ
LÓT RỒI!!



LỤC
HÀNH
LÍ!?

148

SFX: PHỤT



À... CẬU
CÙNG KHÁ
ĐẦY...

PHÍA TRÊN BẮP
TAY HẮN ĐẦY
LÔNG!

TẠI LÚC ĐÓ
TỚ ĐÃ CẮN
PHÁT VÀO
TAY HẮN!



149





TAY PHẢI CỦA ANH BỊ SAO THẾ?

150



CÙNG MAY TÔI VÀ THẲNG BÉ ĐẾN PHÒNG ĐÚNG LÚC NÊN HẸN CHƯA KỊP LÀM GÌ VÀ ĐÁNH CHẠY TRỐN THEO LỐI CỦA SỔ...



ĐÚNG VẬY! 1 KẼ NÀO ĐÓ ĐÃ ĐỘT NHẬP VÀO ĐÂY TỪ CỬA SỔ, BƠI TUNG ĐỒ CỦA CHÚNG TÔI LÊN...

TẤN CÔNG ?



SFX: CẠCH



SFX: SOẠT



SFX: CẠCH

151





NẾU BIẾT TRƯỚC THÌ
BỮA TỐI HÔM QUA TẠI
MÌNH CÙNG ĂN Ở ĐÂY
LUÔN NHỈ?

KHÔNG NGỜ
ĐỒ ĂN Ở ĐÂY
CÙNG NGON
RA PHẾT
...



OA
...



NẾU ĐẶT
TRƯỚC, CÁC
CÔ SẼ CÒN
ĐƯỢC ĂN
NHỮNG ĐỒ
TƯƠI NGON
HƠN THẾ NÀY
NHIỀU...



ĐƯỢC RỒI,
CHÚNG TÔI
KHÔNG NÓI
ĐÂU MÀ LO!

ĐỔI LẠI, MONG
CÁC CÔ KHÔNG
NÓI CHUYỆN
NHÀ TRỌ CÓ
TRỘM RA BÊN
NGOÀI...

TẤT NHIÊN,
MỌI NGƯỜI
SẼ ĐƯỢC
MIỄN PHÍ
TIỀN ĂN...

152



KHÔNG
LẼ...

ĐÓ LÀ 1 CON
DAO BÓNG
LỘN!

THẬT MÀ!
DO CÓ ÁNH
SÁNG TỪ
KHE CỬA NÊN
TÓ ĐÃ NHÌN
THẤY...



DAO
NÀO!?

AI LẠI ĐI NÓI
CHUYỆN NHÀ
TRỌ CÓ 1 TÊN
TRỘM ĐỒ LÓT
CẦM DAO CƠ
CHỨ!

CÙNG CHÍNH LÀ KẸ
ĐÃ DÙNG DAO ĐÂM
CHẾT CÔ GÁI TÓC
NÂU 1 NĂM TRƯỚC

...

KHÔNG LẼ HẸN
CHÍNH LÀ HUNG
THỦ GÂY RA VỤ
ÁN MẠNG
TRONG RỪNG
LÚC TRƯA

...

NẾU XÉT ĐẾN
NHỮNG ĐỒ VẬT
TRONG PHÒNG CÓ
KHẢ NĂNG LIÊN
QUAN ĐẾN VỤ ÁN
THÌ SẼ LÀ...

CHỜ ĐÃ...
CHÍNH XÁC
LÀ TÊN ĐÓ
ĐÃ BỎI
TUNG ĐỒ
CỦA
SONOKO

...

KHÔNG
THỂ,
MỘT LÍ
DO HẾT
SỨC
NGỜ
NGẮN!

NHƯNG NẾU ĐÚNG
NHƯ VẬY THÌ TẠI
SAO SONOKO LẠI
BỊ TẤN CÔNG NHỈ?
VÌ CẬU ẤY CÙNG
CÓ TÓC NÂU Ứ?

KHÔNG LẼ TRONG
MÁY ẢNH CỦA
SONOKO CÓ CHỤP
ĐƯỢC CHI TIẾT NÀO
ĐÓ LIÊN QUAN
ĐẾN VỤ ÁN...

MÁY...
MÁY
ẢNH!



153

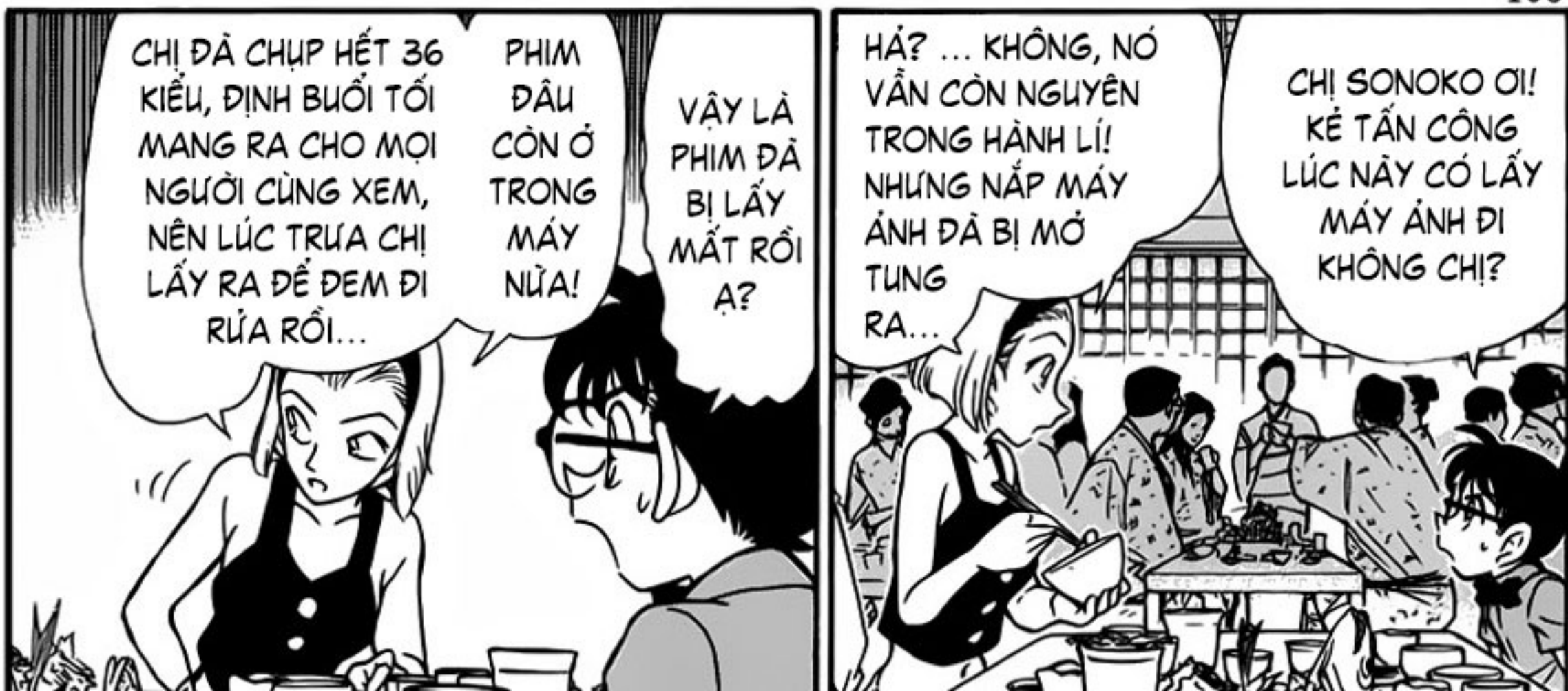
CHỊ ĐÃ CHỤP HẾT 36
KIỂU, ĐỊNH BUỔI TỐI
MANG RA CHO MỌI
NGƯỜI CÙNG XEM,
NÊN LÚC TRƯA CHỊ
LẤY RA ĐỂ ĐEM ĐI
RỬA RỒI...

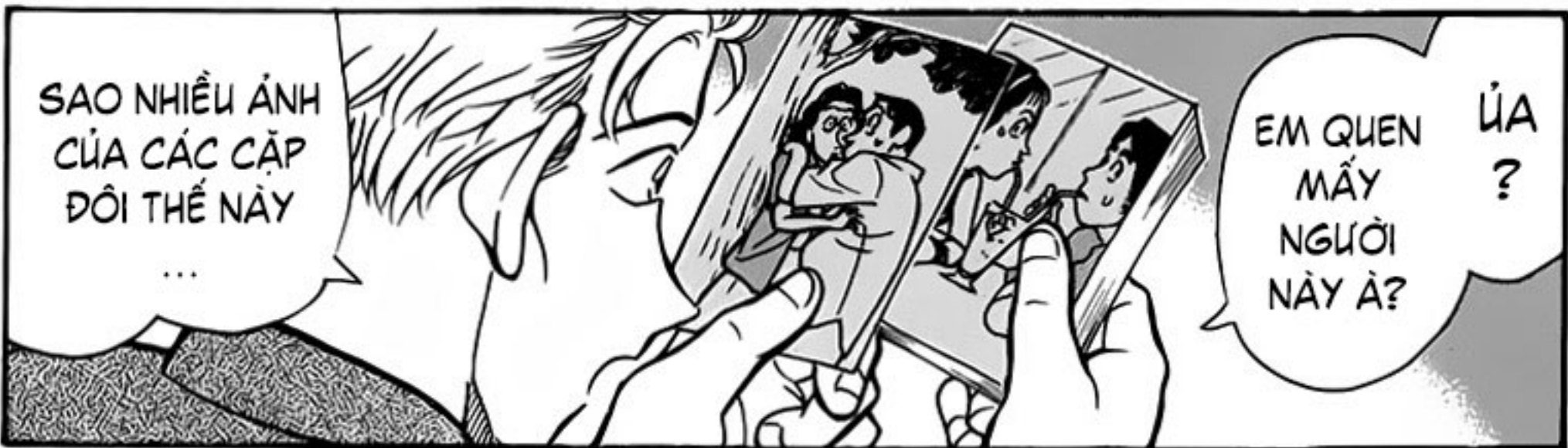
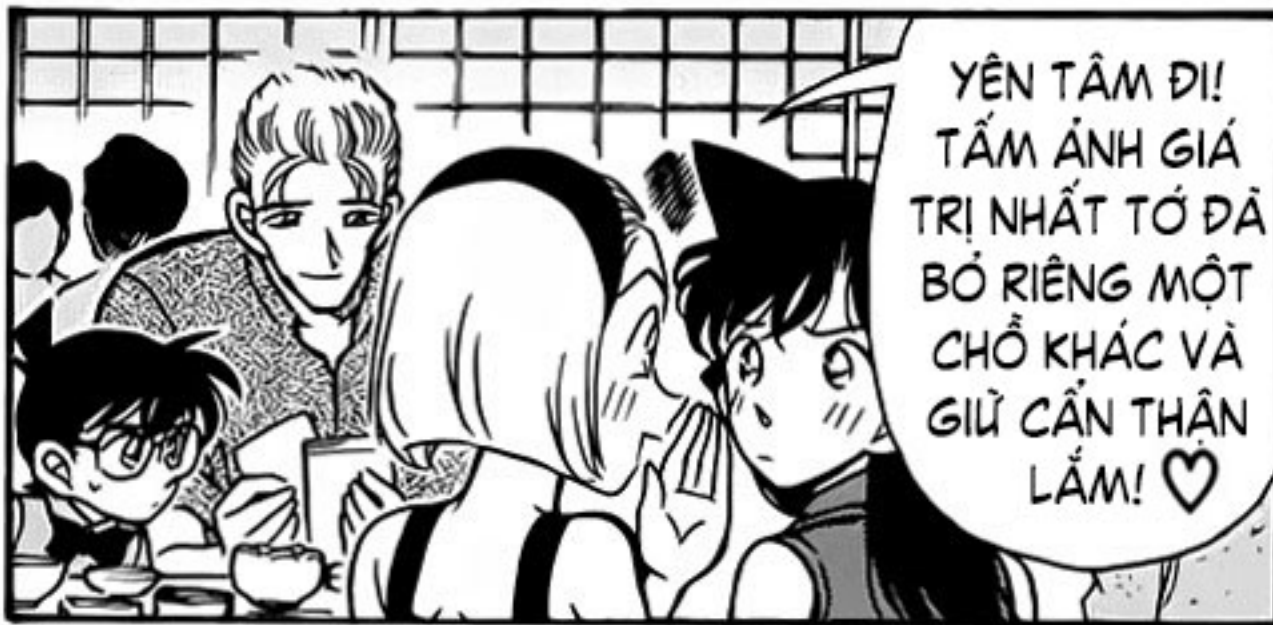
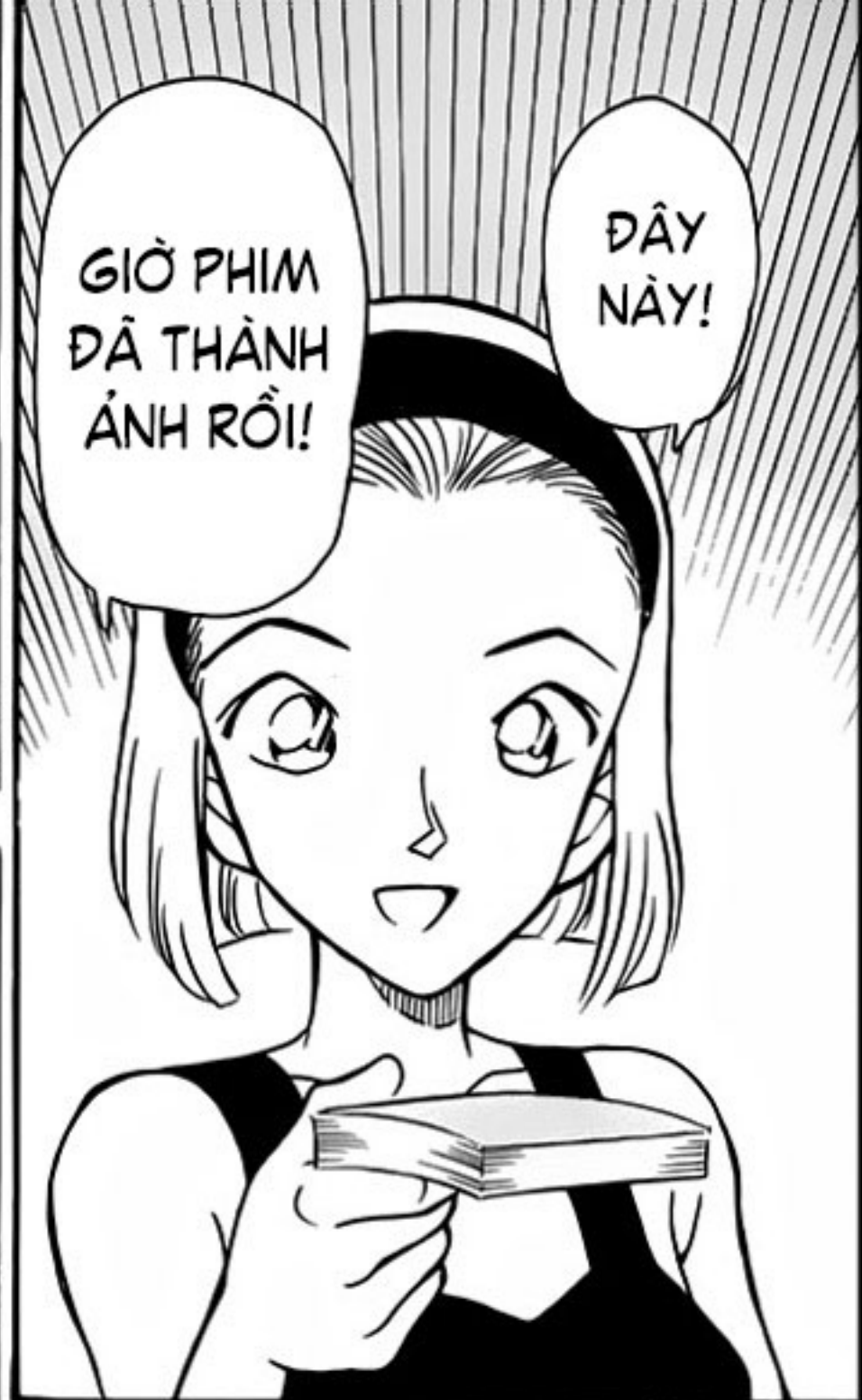
PHIM
ĐẦU
CÒN Ở
TRONG
MÁY
NỮA!

VẬY LÀ
PHIM ĐÃ
BỊ LẤY
MẤT RỒI
À?

HẢ? ... KHÔNG, NÓ
VẪN CÒN NGUYÊN
TRONG HÀNH LÍ!
NHƯNG NẮP MÁY
ẢNH ĐÃ BỊ MỞ
TUNG
RA...

CHỊ SONOKO ƠI!
KẸ TẤN CÔNG
LÚC NÀY CÓ LẤY
MÁY ẢNH ĐI
KHÔNG CHỊ?





154



VỚI TÀI SUY LUẬN
CỦA CẬU TA CHẮNG
PHẢI SẼ ĐOÁN
ĐƯỢC NGAY SAO?

ĐIỀU MÀ MÌNH
QUAN TÂM LÚC
NÀY CHÍNH LÀ
CÂU NÓI CỦA
SONOKO TẠI
QUÁN ĂN TRƯA
LÚC NÀY...

KHÔNG
HIỂU LÍ DO
VÌ SAO
NỮA?

VẬY TẠI SAO
HUNG THỦ LẠI
HIỂU NHẦM LÀ
SONOKO ĐÃ
CHỤP 1 BỨC HÌNH
GÂY BẤT LỢI
CHO HẮN NHỈ?

NÀY, TRƯA
MAI CÁC EM
ĐÃ VỀ RỒI
SAO?

MÌNH CÙNG THẮC
MẮC CẢ CHUYỆN
RAN BẢO LÀ ĐÃ
TỪNG GẶP NGƯỜI
ĐEO KÍNH KIA Ở
ĐÂU ĐÓ...

... NHƯNG
CHẲNG LẼ
VÌ MỖI CÂU
NÓI ĐÓ MÀ
CÙNG GÂY
RA HIỂU
LẦM SAO
...?

CỨ CHO LÀ
HUNG THỦ ĐÃ
CÓ MẶT Ở
QUÁN ĂN
LÚC ĐÓ ĐI
...

EM ĐI, EM
ĐI! BAN
NGÀY THÌ
KHÔNG
SỢ ĐÂU!

GÌ CƠ
A...

HAY LÀ SÁNG
MAI CHÚNG TA
THỬ ĐI ĐẾN
NHÀ HÀNG ĐÓ
MỘT LẦN CHO
BIẾT NHÉ?



155

ÔNG TA LÀ
KHÁCH QUEN
Ở ĐÂY
SAO...

Ơ...
LẠI LÀ
NGƯỜI
KIA...

TỚ BIẾT
RỒI MÀ!

NHƯNG
ĐỪNG CÓ
MANG MÁY
ẢNH ĐÂY!

!?





SFX: CẠCH



SFX: CẠCH



SFX: BRÙM BRÙM



SFX: SOẠT

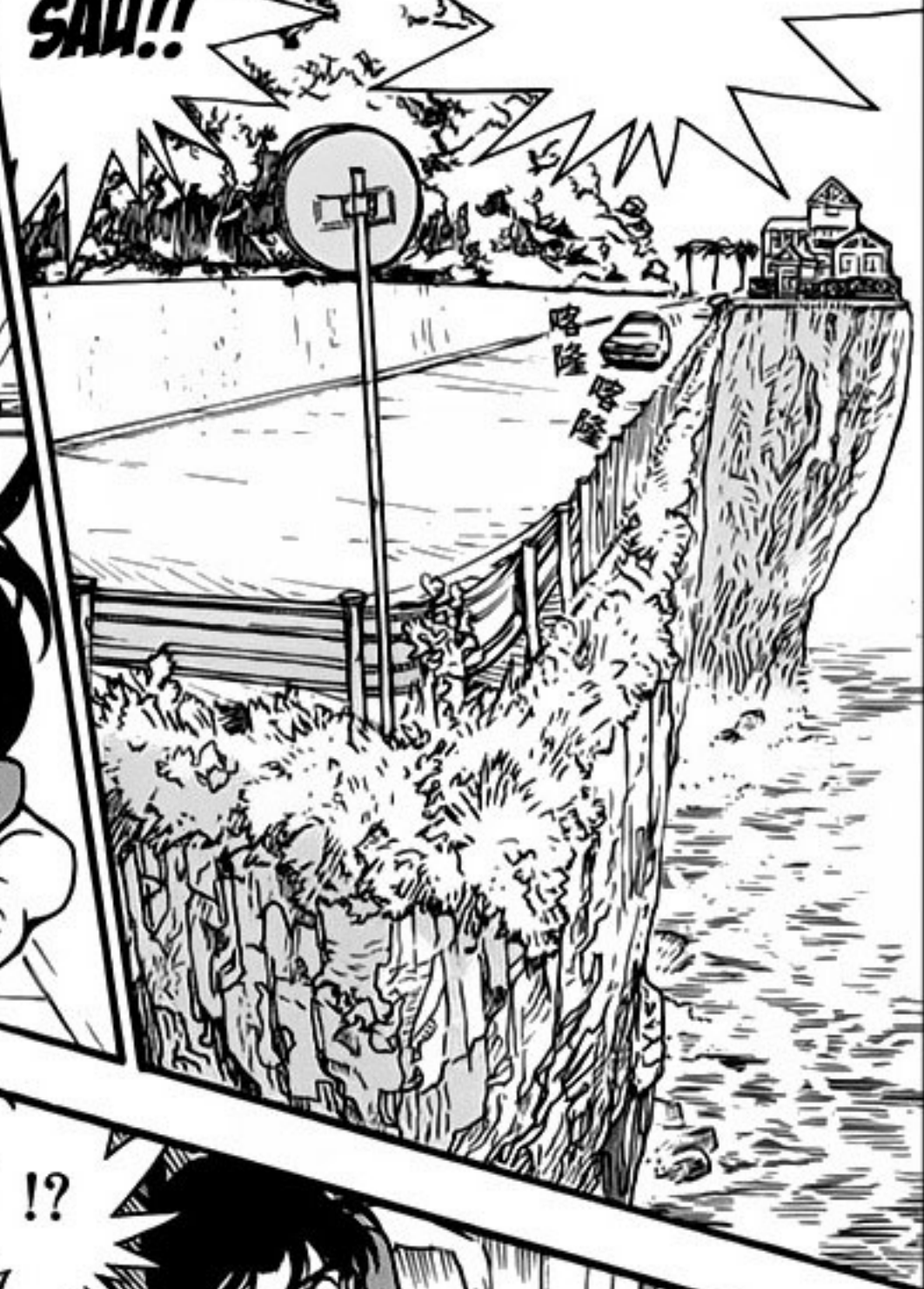
157





**PHÍA
TRƯỚC
LÀ VỰC
SÂU!!**

**THÔI CHẾT
RỒI!!**



SFX: VUT

**ĐÂY
LÀ...**



KENG!

SFX: CỘC (X2)



**SONO-
KO!!**

用力

**DẬY ĐI
SONOKO!!**



咚

SFX: RẦM

PHANH TAY
ĐÃ BỊ HẠ
XUỐNG!?

PHANH
...

SFX: VÙLÙ

CHẠY THẾ NÀY
THÌ KHÔNG THỂ
ĐỦ SỨC ĐƯỢC

KHI
THẬT!

KHÔNG
CÒN BAO
XA NỮA
...

!?

加速

CHẾT
RỒI!!

喀
隆喀隆

SFX: VÙLÙ

SFX: HUỠCH

SFX: BỘP

DA?

抓住

SFX: VÙLÙ 159

CONAN, EM
MÀU TRÁNH
KHỎI XE
NGAY!!



SFX: AAAAAA

160

破粉

碎

SFX: XOANG

隆隆隆隆

**SONOKO!!
BẮM VÀO TỜ
NHANH LÊN!!**

CÓ
CHUYỆN
GÌ VẬY
RAN?

ỦA?

HẢ?

SFX: VUUU

SFX: BỊCH

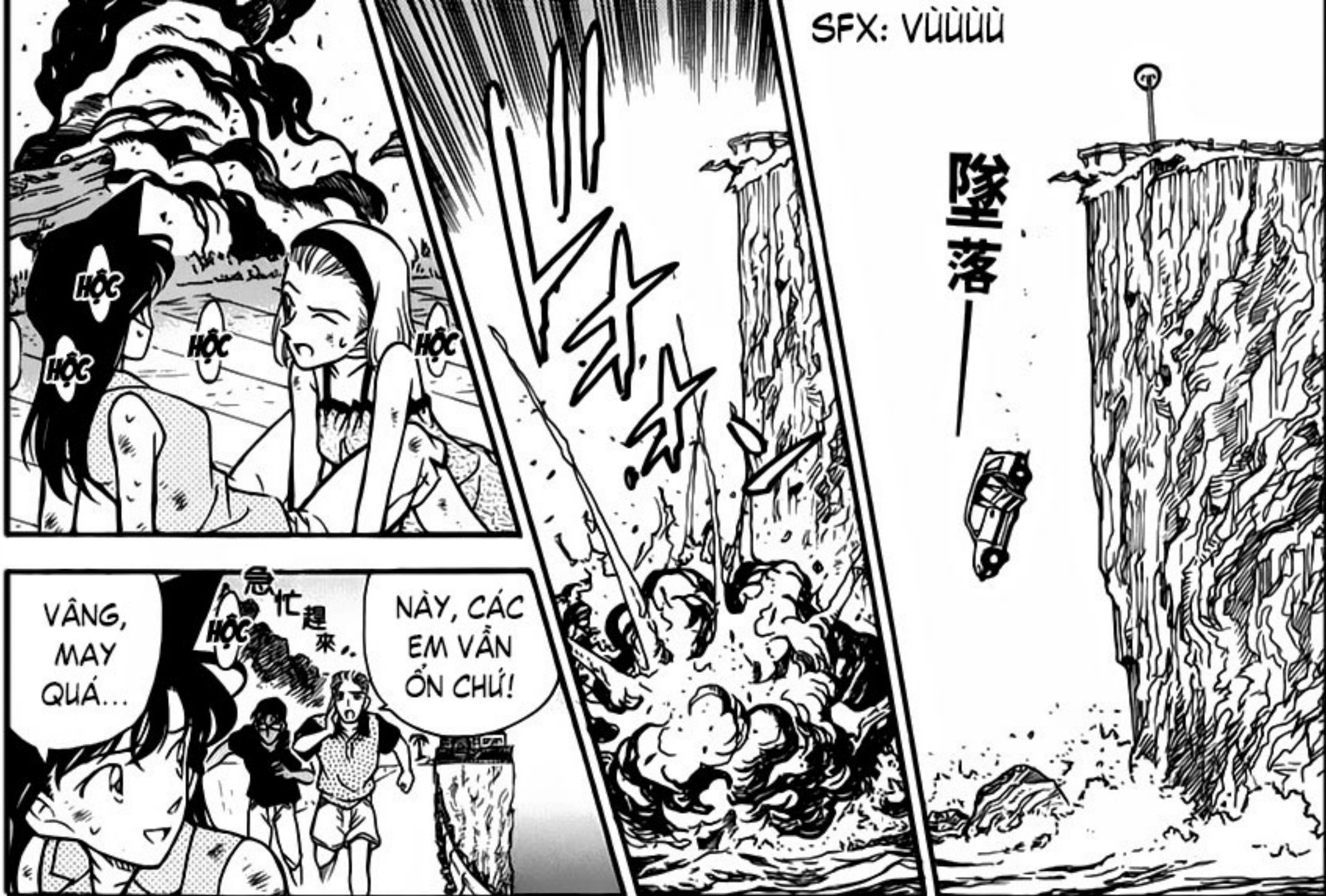
SFX: XOẢNG (X2)

SFX: RẦM

SFX: BỊCH

摔倒

SFX: VÙÙÙÙ



VÀNG,
MAY
QUÁ...

急忙起來...
HỘC

NÀY, CÁC
EM VẪN
ỔN CHỨ!

SFX: BÙÙÙ



HẢ?

CÓ KẸ NÀO ĐÓ ĐÃ
DÙNG DỤNG CỤ
NÀY ĐỂ MỞ KHÓA
CỬA XE VÀ NHẢ
PHANH TAY RA!

NẾU KHÔNG
THÌ XE ĐÃ
RƠI XUỐNG
VỰC TỬ
LÂU RỒI!

ĐỒ NGỐC!
TÔI ĐÃ KÉO
LÊN HẸN HƠI
RỒI!

NÀY ANH
KIA! SAO
ANH KHÔNG
KÉO PHANH
TAY LÊN
HẢ?

SFX: BỘP



MỤC TIÊU
CỦA HẸN
LÀ CHỊ
SONOKO
...

名探偵 工藤新一

★ SERIES PART 3 ★

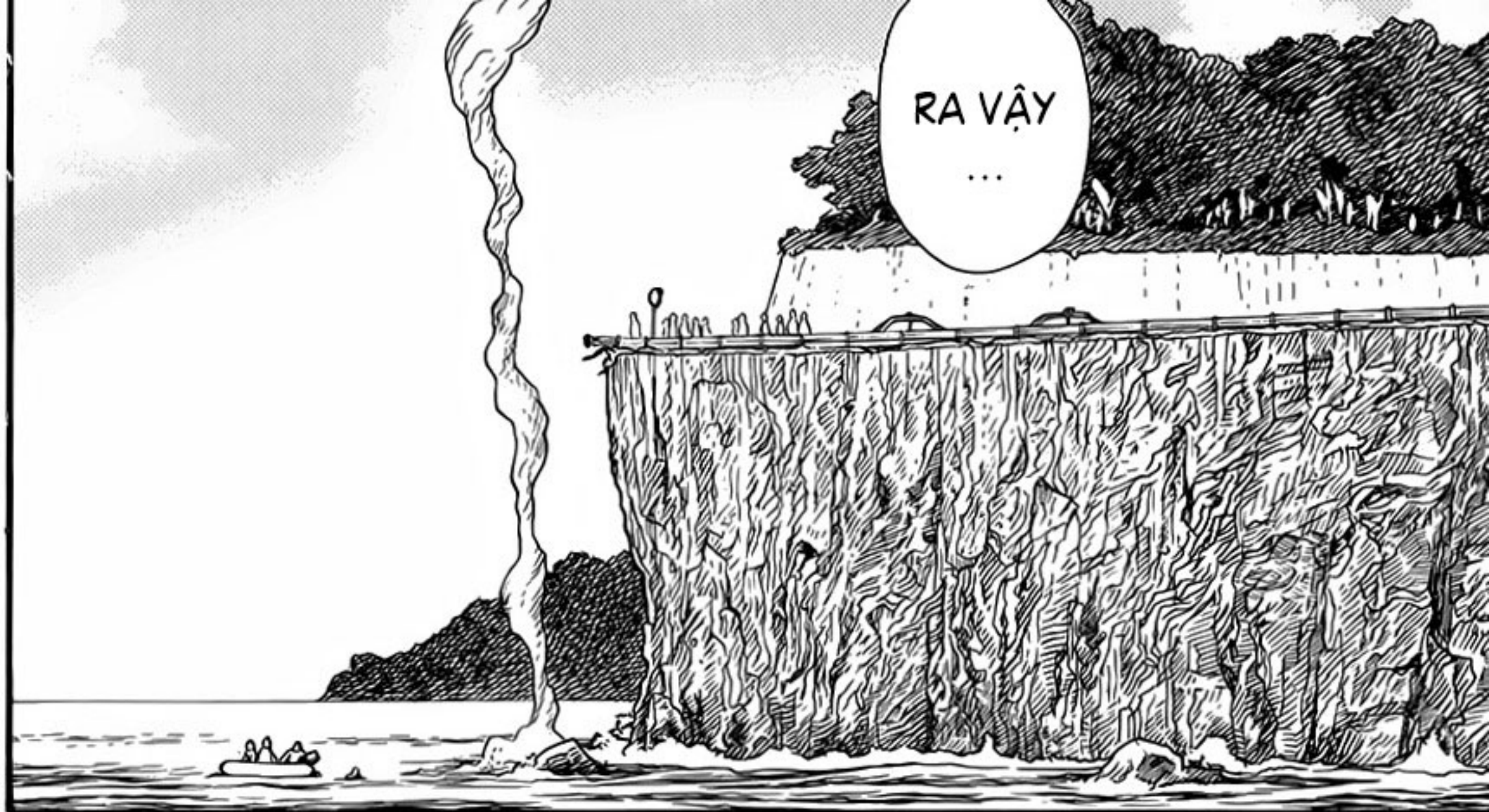
DETECTIVE CONAN

STAFF:
Trans: Eindah
Edit: hell_angel
Raw: Minkun



**CẢ TIÊU
ĐỀ NÀY LÀ
SAO ĐÂY
TA...**

**FILE 220:
QUÝ CÔNG TỬ
CỦA NHỮNG CÚ ĐÁ**



ĐÂY LÀ
DỤNG CỤ
PHÁ KHÓA
MÀ,

NGOÀI RA,
CHÚNG TÔI CÒN
TÌM THẤY VẬT
NÀY TRÊN MẶT
ĐƯỜNG NỮA...

CHÚNG TÔI ĐÃ LẶN
XUỐNG BIỂN ĐỂ
KIỂM TRA XE
RỒI... ĐÚNG LÀ
PHANH TAY
ĐANG HẠ
XUỐNG...

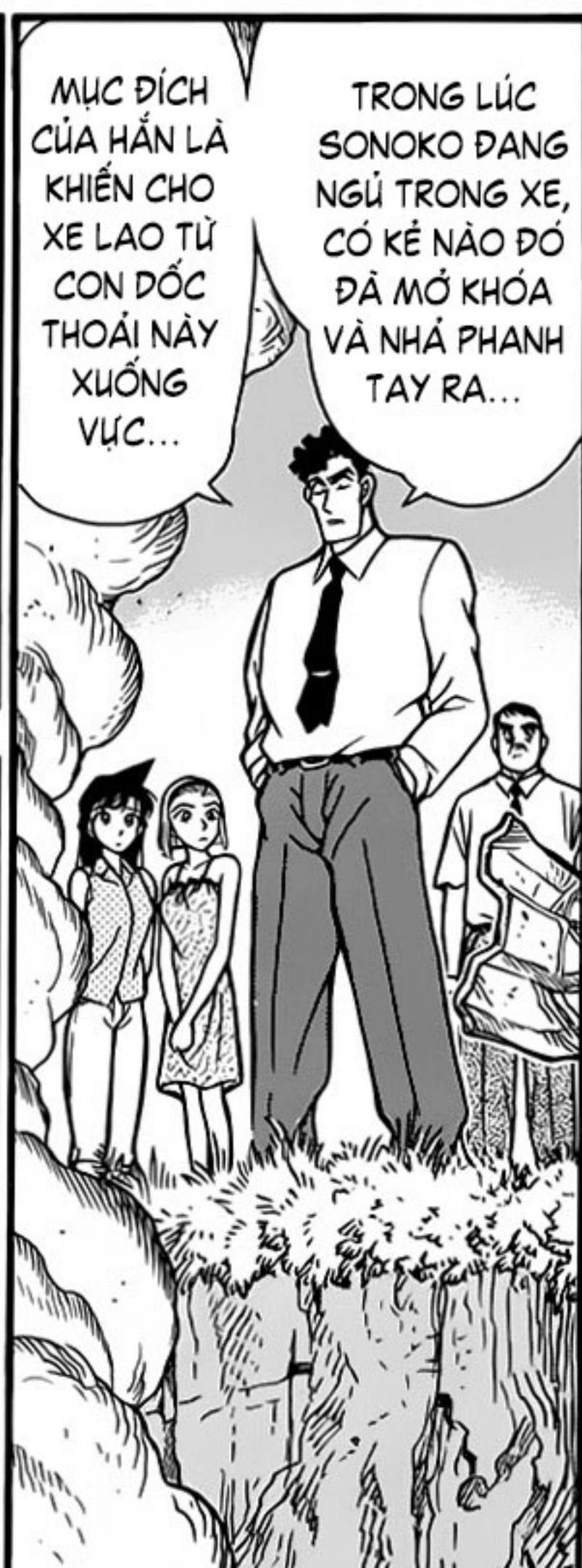
CÓ VÉ LÀ
MỘT TÊN
CHUYÊN
NGHIỆP
...

164



KHÔNG A... NẾU CÓ THÌ
CÙNG CHỈ LÀ 1 VÙNG NƯỚC
CHẢY RA DO MÁY LẠNH
TRONG XE MÀ CHÚNG TÔI
NHÌN THẤY NHÌN THẤY Ở
CHỖ CHIẾC XE ĐỒ MÀ
THÔI...

RỒI SAO NỮA?
CÁC ANH CÓ
TÌM THẤY VẬT
GÌ KHÁC CÓ
KHẢ NĂNG LIÊN
QUAN ĐẾN VỤ
ÁN KHÔNG?



MỤC ĐÍCH
CỦA HẮN LÀ
KHIẾN CHO
XE LAO TỪ
CON ĐỐC
THOẢI NÀY
XUỐNG
VỰC...

TRONG LÚC
SONOKO ĐANG
NGỦ TRONG XE,
CÓ KẼ NÀO ĐÓ
ĐÃ MỞ KHÓA
VÀ NHẢ PHANH
TAY RA...



165





166





SFX: SOẠT

SFX: HUỖCH

CHẾT
TIẾT...

VẬY
THÌ ĐI
THÔI!!

Ơ?

KHÔNG SAO
ĐÂU, NHƯ
THẾ MỚI GAY
CẦN CHÚ...

CHẠY VÀO RỪNG
THẾ NÀY KHÔNG
KHÉO CÒN NGUY
HIỂM HƠN ĐÂY!!

BÂY GIỜ CHÚNG TA
CHIA LÀM 2 NHÓM
ĐỂ TÓM GÀ ĐÀN
ÔNG ĐÓ NHÉ...

VÂNG
!

NHỈ?

SFX: XÌNH XỊCH

SFX: BỊCH (X3)

TỐI HÔM
KIA LÚC
TỤ MÌNH
ĐI NGANG
QUA ĐÂY
CŨNG CÓ
TÀU ĐIỆN
CHẠY...

ĐÚNG RỒI,
ĐÂY CHÍNH
LÀ KHU RỪNG
NƠI PHÁT
HIỆN THI THỂ
CHIỀU QUÁ
...

TÀU
ĐIỆN
...?

ĐẲNG NÀO
THÌ ẦM CÙNG
CHÁY SẠCH
CẢ RỒI...

KẾ CÙNG LẠ THẬT
ĐÂY... NẾU NHƯ
NGƯỜI ĐÀN ÔNG
ĐÓ LÀ HUNG THỦ
THÌ SAO ÔNG TA
VẪN CÒN Ý ĐỊNH
TẤN CÔNG
SONOKO?

隆隆

隆隆

HỘC

HỘC

HỘC

HỘC

HỘC

HỘC

跑跑跑



SFX: PHỊCH



169



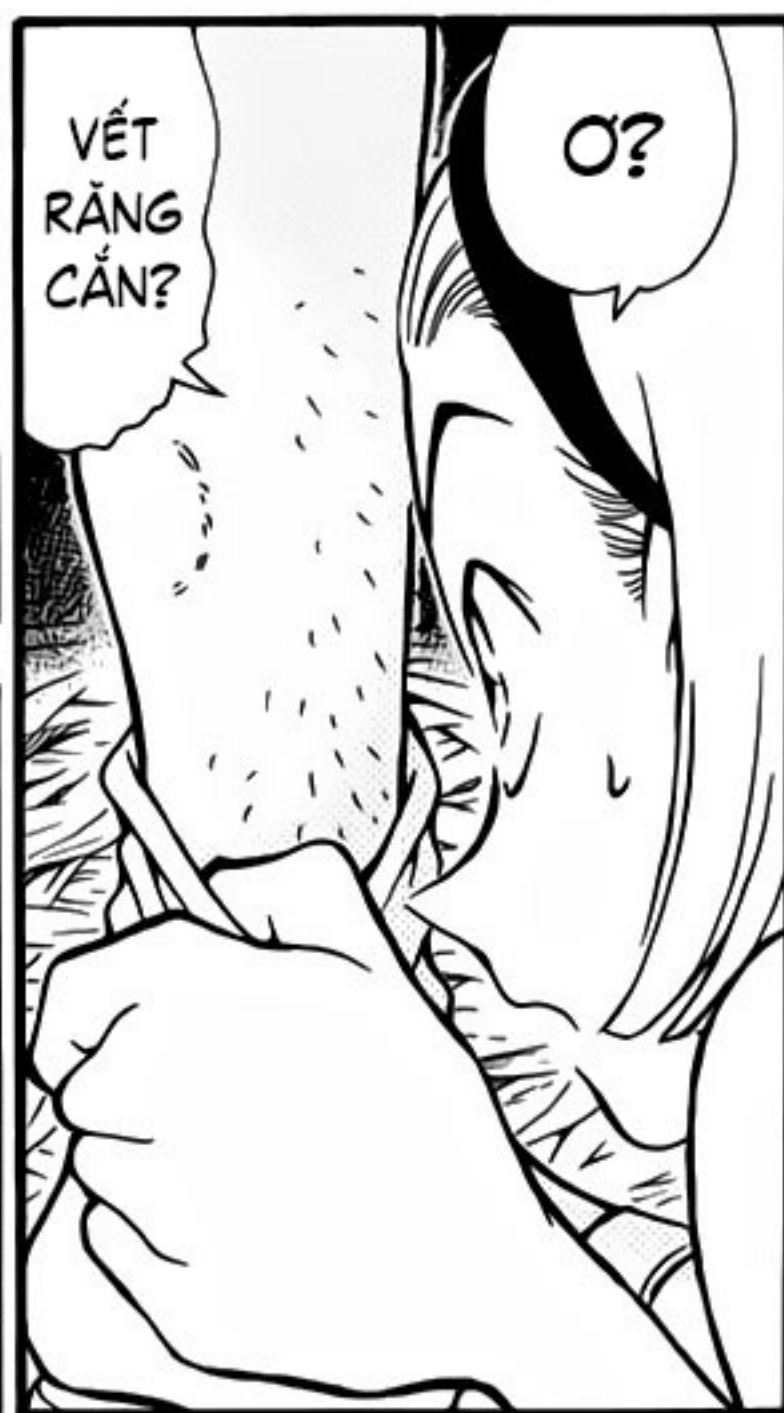


170 SFX: VỤT

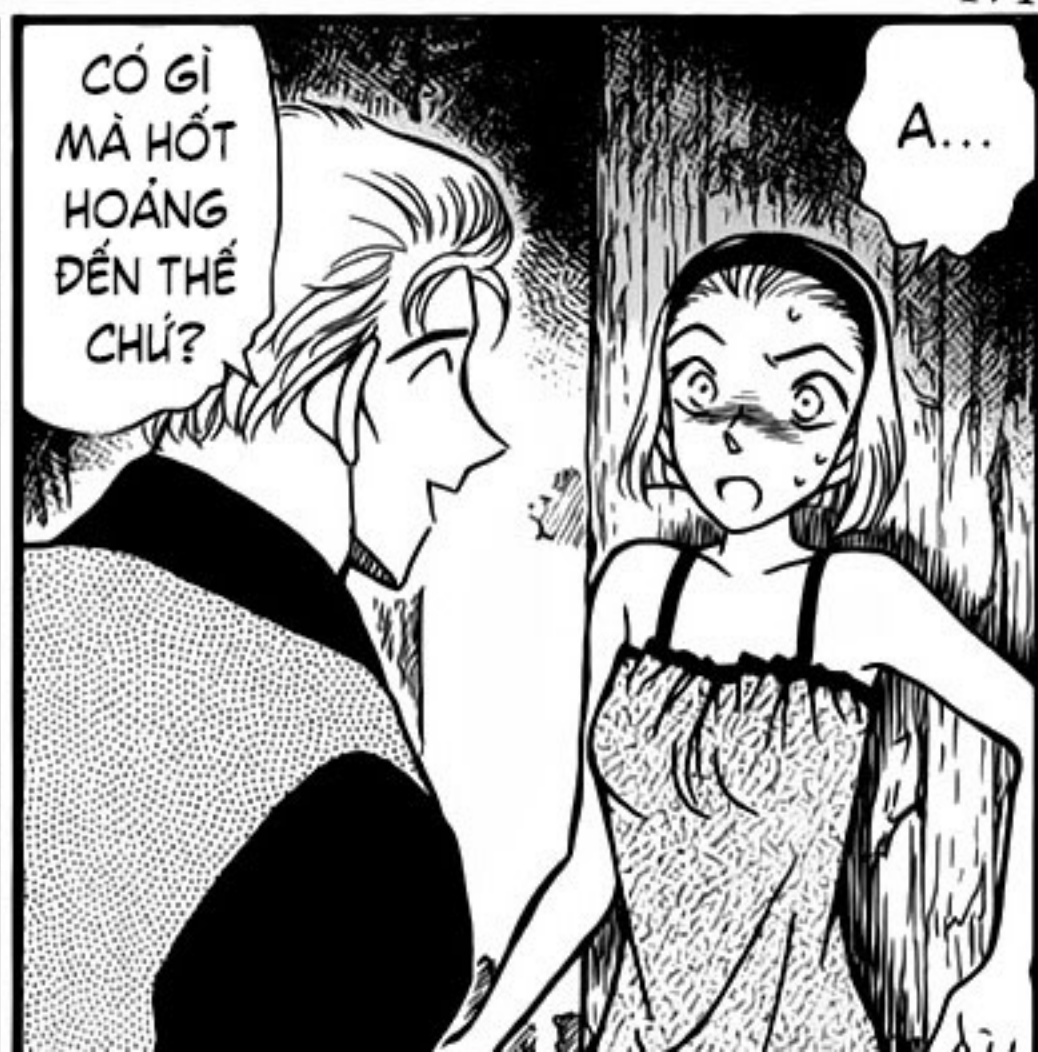




SFX: XẢO XẠC



171



TỐI QUA,
KHÔNG PHẢI
SONOKO CẮN
VÀO BẮP TAY
MÀ LÀ BẮP
CHÂN CỦA
HẮN TA...

GIỜ
MÌNH
MỚI
HIỂU...

CHÍNH EM
ĐÃ TẶNG
ANH MÀ
...

VẾT RĂNG
CẮN MÀ
TỐI QUA
...

DO TỐI
QUÁ NÊN
CẬU ẤY
MỚI NHẦM
...



TRONG LÚC
ĐANG GÂY ÁN, HẮN
THẤY ÁNH SÁNG LÓE
LÊN SAU LƯNG, VÀ
RỒI NGAY SAU ĐÓ
HẮN LẠI NHÌN THẤY
SONOKO ĐANG CẦM
MÁY ẢNH ĐI NGANG
QUA!

LÍ DO MÀ HẮN
NGHĨ ĐÃ BỊ
SONOKO CHỤP
ẢNH CHÍNH LÀ
DO TIA LỬA TỪ
CẦN LẤY ĐIỆN
CỦA TÀU...

VẬY NÊN HẮN
MỚI NGHĨ ĐÃ
BỊ CẬU ẤY
CHỤP LẠI
CẢNH ĐÂM
NẠN NHÂN
...



172

TẠI SAO
LÚC HẮN
NÓI THẾ
LẠI KHÔNG
NHẬN RA
NGAY NHỈ!

MÌNH NGU
QUÁ... TẠI
SAO...

SONOKO CHỈ MẶC
YUKATA VÀO BUỔI
BẮN PHÁO HOA TỐI
HÔM KIA THÔI...
TRONG KHI MÃI TỚI
HÔM QUA HẮN MỚI
GẶP BỌN MÌNH THÌ
LÀM SAO CÓ THỂ
NHÌN THẤY
SONOKO MẶC
YUKATA ĐƯỢC
CHỨ!!

EM MẶC GÌ
CÙNG ĐÁNG
YÊU HẾT! CẢ
KHI MẶC
YUKATA
LẦN ÁO
TẮM!

THÔI
DỪNG RỒI,
LÚC ĐÓ
HẮN CÓ
NÓI THẾ
NÀY...





LÀ BỨC ẢNH
CHỤP CẢNH TAO
ĐANG DÙNG
DAO ĐÂM LÒI
RUỘT 1 ĐỨA
CON GÁI, MÀY
HIỂU KHÔNG
HẢ!?

NHƯNG
ĐÓ LÀ
CẢNH
GIẾT
NGƯỜI
ĐÂY...

DÙ BIẾT
RẰNG MÀY
CHỈ ĐỊNH
CHỤP VÀI
KIỂU YÊU
ĐƯƠNG VỐ
VẢN THÔI
...

CÁI BỨC
MÀ MÀY
ĐỊNH ĐƯA
CHO THẮNG
THÁM TỬ
NÀO ĐÓ
XEM ẤY
...

MAU ĐƯA
BỨC ẢNH
ĐÓ RA
ĐÂY
NGAY

**CỨU
TÔI
VỚI!!**

奮力
掙扎

SFX: GIẤY GIỮA



4, 4
NGƯỜI?



KHI NHẬN ĐƯỢC TIN NƠI
HẮN ĐANG ĐẾN CÓ THỂ LÀ BÃI
BIỂN IZU, NƠI ĐÃ XẢY RA 1 TRONG
3 VỤ TRƯỚC ĐÓ, TÔI LẬP TỨC
ĐẾN ĐÂY THEO DÕI VÀ ĐÚNG NHƯ
DỰ ĐOÁN, HẮN ĐÃ XUẤT HIỆN...
TIẾC LÀ HẮN ĐÃ KỊP RA
TAY
THÊM
LẦN
NỮA...

HẮN ĐÃ NẪM TRONG
TẦM NGẤM CỦA CHÚNG
TÔI TỬ LÂU RỒI NHƯNG
CÙNG CHỈ MỚI BỊ QUY TỘI
TRỘM XE THÔI, CÒN CÁC
VỤ GIẾT NGƯỜI THÌ
CHÚNG TÔI CHƯA CÓ
ĐỦ BẰNG CHỨNG
BUỘC TỘI...

PHẢI, NẾU NHƯ
CÔ GÁI BỊ GIẾT
Hôm qua cùng
là do hắN!
KHÔNG HIỂU TẠI
SAO LẠI CHỈ
TOÀN NHỮNG
CÔ GÁI TÓC
NẬU...

ANH
MICH-
WAKI ĐÓ
ĐÃ SÁT
HẠI 4
NGƯỜI
...?

173

SFX: VỤT



HẮN TA Ở SUỐT
TRONG NHÀ HÀNG,
VẬY TẠI SAO CHIẾC
XE ĐÓ LẠI TỰ CHUYỂN
ĐỘNG ĐƯỢC NHỈ?

NHƯNG
VẪN CÒN
MỘT ĐIỀU
KHÓ HIỂU
...
...

ĐƯỢC! NẾU
THẤY HẮN
THÌ CHÁU
NHỚ LA
TO LÊN
NHÉ!

CHÁU SẼ ĐI
TÌM Ở PHÍA
ĐẰNG KIA!

跑



ĐỂ VIỆC
ĐIỀU TRA
GẶP KHÓ
KHĂN, HẮN
CỐ TÌNH
VỨT DỤNG
CỤ PHÁ
KHÓA
XUỐNG
MẶT
ĐƯỜNG...

RỒI GIẢ VỜ NÓI
CHUYỆN VỚI
SONOKO TRƯỚC
KHI ĐÓNG CỬA
XE ĐỂ HẠ PHANH
TAY XUỐNG!

CHẮC CHẴN
HẮN ĐÃ KÊ 1
CỤC ĐÁ HÌNH
CÁI CHÊM MÀ
HẮN CHUẨN BỊ
SẴN TRONG
THÙNG LẠNH
XUỐNG DƯỚI
BÁNH XE
TRƯỚC BÊN
TRÁI,



HƠN NỬA, KHI BẬT MÁY
LẠNH TRONG XE THÌ ĐỘNG
CƠ SẼ TỎA NHIỆT NHIỀU
KHIẾN ĐÁ LẠNH DẦN DẦN
TAN RA, ĐẾN KHI CHÚNG
TA ĐIỀU TRA THÌ CÙNG
CHỈ NGHĨ ĐÂY LÀ NƯỚC
RỈ RA DO MÁY LẠNH
THÔI!

CÓ LÍ... THẢO NÀO MÀ
HẮN ĐỖ XE Ở VỊ TRÍ XA
NHẤT DÙ LÚC ĐÓ VẮNG
KHÁCH, NGUYÊN NHÂN
LÀ ĐỂ TRÁNH BỊ XE
KHÁC CHẶN
ĐƯỜNG...



SAO
CƠ?

LÀ NHỜ
NƯỚC ĐÁ
ĐÂY Ạ
...



TAO BỊ CON
NGƯỜI YÊU
ĐÁ KHÔNG
THƯƠNG
TIẾC...

TAO ĐÃ
NÓI VỚI
MÀY RỒI
CÒN GÌ?



TẠI SAO
LẠI CHỈ LÀ
NHỮNG CÔ
GÁI TÓC
NÂU...

NHƯNG
TẠI
SAO!?



**TAO SẼ GIẾT
TẤT CẢ NHỮNG
ĐUÔI CON GÁI
CŨNG CÓ TÓC
NÂU GIỐNG CON
KHỔ ẤY!!**

CỨ NHÌN THẤY
NHỮNG ĐUÔI
CON GÁI
LẮNG LƠ
GIỐNG CON ĐI
ĐÓ, TAO LẠI
MUỐN ĐÂM
CHO 1 NHÁT
NGAY LẬP
TỨC!!

CHÍNH
VÌ THỂ
...

**CHẾT
RỒI!!**

**CÁI
GÌ?**

**Ở ĐẰNG KIA!
CHẲNG PHẢI ĐÓ
LÀ SONOKO
SAO!?**

175

**CON GHÉT
NGƯỜI, THÁNH
THẦN!**

VÌ SAO NHỮNG
GÀ ĐÀN ÔNG
MÌNH GẶP
TOÀN LÀ
NHỮNG KẺ
THẾ NÀY
...

**TẠI
SAO
!?**

VÌ LÍ
DO GÌ
CƠ
CHỦ?

SFX: PHẬP





SFX: BỐP



MỘT KẺ
DÁNG
SỢ...

QUẢ
LÀ...



178

SFX: PHỤP

CÓ MỘT GÀ ĐÙ RỒI
RÀI ĐỂ THEO SÁT
CÔ NHƯ TÔI ĐÂY

MAY
CHO CÔ
LÀ...

RỒI
RÀI
...



SFX: PHICH



NHƯNG TẠI SAO
ANH LẠI CỨU EM?
CHÚNG TA THẬM
CHỈ CÒN CHƯA HỀ
BIẾT NHAU...

TÊN NÀY TRƯỚC KHI
GẶP CÁC CÔ CÙNG
ĐÃ CẤT TIẾNG LÀM
QUEN VỚI 2, 3 CÔ
GÁI KHÁC, VẬY
NÊN TÔI MỚI
THẤY LO...



ĐỪNG VẬY... TÔI ĐÃ
ĐI THEO CÔ SUỐT,
THẬM CHỈ PHẢI CHẤP
NHẬN BỊ GỌI LÀ KẼ
BẮM ĐUÔI ĐÓ! CHO
ĐẾN TẬN LÚC BỊ MẤT
DẤU CÔ TRONG
RỪNG...

LÊ NÀO,
ANH ĐÃ
THEO EM
SUỐT
THỜI
GIAN
QUA
...



TẤT NHIÊN
LÀ TÔI
KHÔNG HỀ
NGHĨ RẰNG
LẠI CÓ CƠ
HỘI TÁI NGỘ
VỚI CÔ Ở
NHÀ TRỌ
NÀY...

LÚC ĐÓ, TÔI RẤT ẮN
TƯỢNG VỚI MỘT CÔ BÉ
ĐANG RA SỨC HỒ HẾT,
CỔ VỮ HẾT MÌNH CHO
BẠN THÂN...

CÓ THỂ CÔ
KHÔNG NHỚ,
NHƯNG CHÚNG
TA ĐÃ TỪNG
GẶP NHAU 1 LẦN
TRONG NHÀ THI
ĐẤU KARATE
RỒI...

SFX: BỊCH BỊCH BỊCH



RAN
!!

噠
噠
噠

SONOKO
!!!

SFX: ĐÓ MẮT

179



ĐÂY LÀ LỜI KHUYÊN CHÂN
TÌNH CỦA 1 TRONG SỐ NHỮNG
NGƯỜI QUAN TÂM ĐẾN CÔ,
CÔ MUỐN BỎ NGOÀI TAI
CÙNG KHÔNG SAO...



CÔ KHÔNG NÊN
TIẾP TỤC ẮN
MẶC HỎ HANG
ĐỂ QUYẾN RŨ
ĐÀN ÔNG NỮA,
THẾ KHÔNG
HAY ĐẤU
...

À, CÒN
NỮA...



ANH ẤY BẢO LÀ Ở NHẬT CHẴNG CÒN ĐỐI THỦ ĐÁNG GỒM NÀO NỮA NÊN ANH ẤY PHẢI TẮM SỰ HỌC ĐẠO Ở NHỮNG NƠI KHÁC ...

TẠI SAO? CHẴNG PHẢI QUAN HỆ CỦA 2 NGƯỜI TỪ SAU VỤ ĐÓ ĐANG RẤT TỐT ĐẸP À?



CẬU BẢO SAO? ANH KYOUGOKU ĐÃ ĐI DU HỌC RỒI Á?



ANH MAKOTO À, EM SẼ MÃI ĐỢI ANH...

NHƯNG MÀ KHÔNG SAO... TỚ SẼ CHỜ ANH ẤY ...



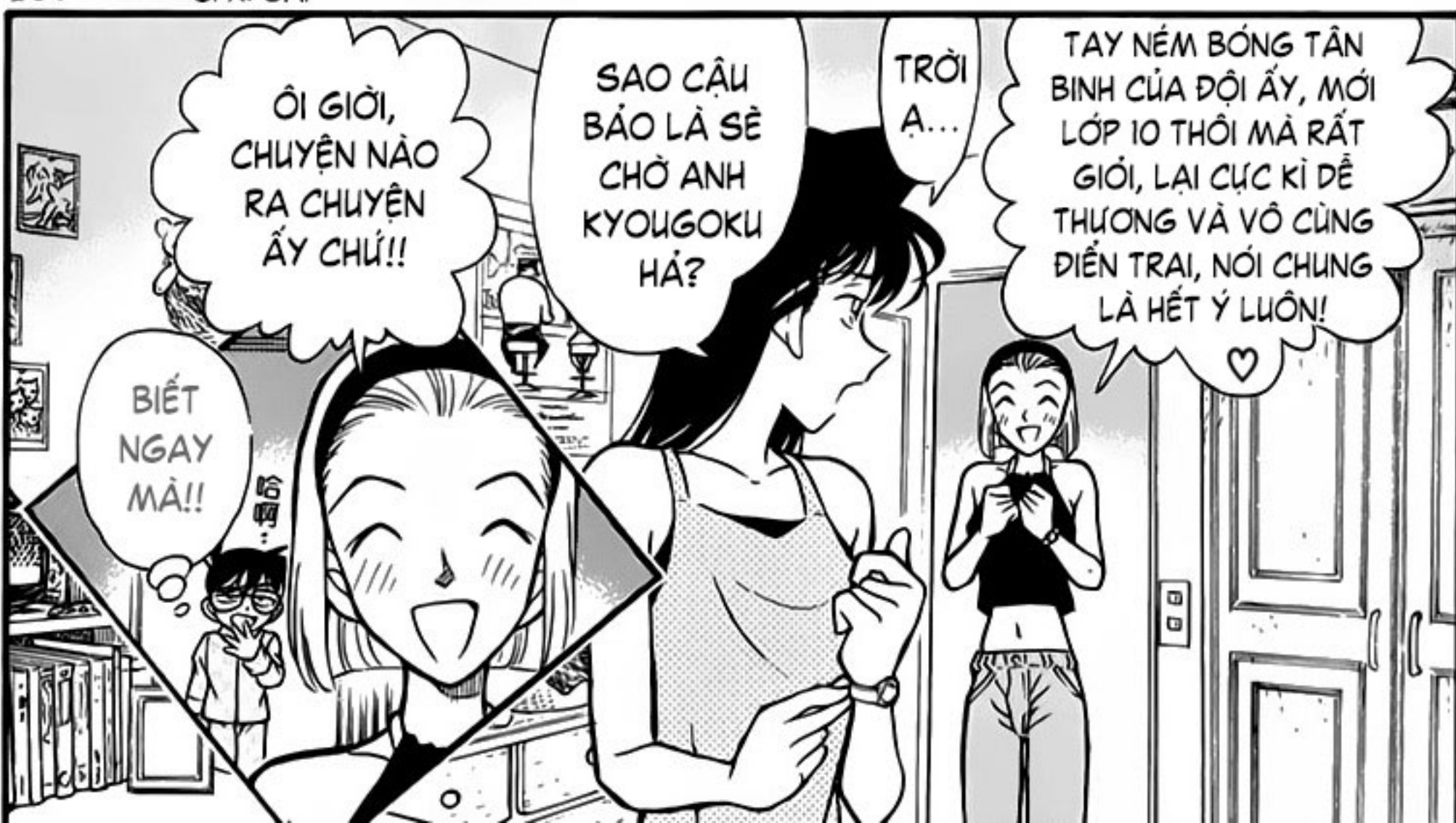
ĐI XEM ĐỘI BÓNG CHÀY LUYỆN TẬP THI ĐẤU VỚI TỚ ĐI!

RAN OI!

3 NGÀY SAU...

180

SFX: OÁP



ÔI GIỜ, CHUYỆN NÀO RA CHUYỆN ẤY CHỦ!!

SAO CẬU BẢO LÀ SẼ CHỜ ANH KYOUGOKU HẢ?

TRỜI A...

TAY NÉM BÓNG TÂN BINH CỦA ĐỘI ẤY, MỚI LỚP 10 THÔI MÀ RẤT GIỎI, LẠI CỰC KÌ DỄ THƯƠNG VÀ VÔ CÙNG ĐIỂM TRAI, NÓI CHUNG LÀ HẾT Ý LUÔN!

BIẾT NGAY MÀ!!